رُبابِ شکستہ

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL 248 F4R8 1910
Fikret, Mehmet Tevfik
Rübāb-ı şikeste

3767
18/726

رُبابِ شکسته

Fikret, Mehmet Tevfik

یکی طبعی

Rübāb-ı şikeste

رباب شکسته — خلوقك دفترندن — همشیره‌م ایچون —
سیس — برلحظهٔ تأخر —
ملت شرقیسی — آونك تصاویر — آونك شهور — أسکی شیلر

ناشری : طنین اداره مأموری حسن تحسین

استانبول - طنین مطبعه‌سی

١٣٢٦

PL
248
F4R8
1910

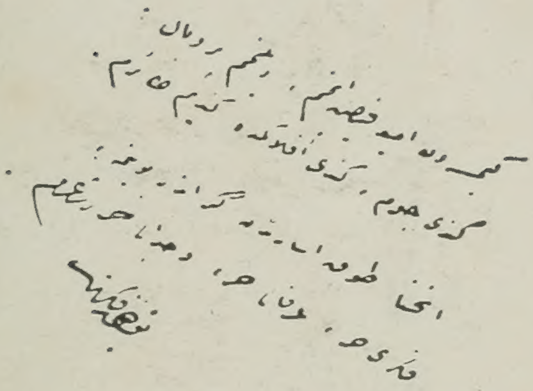
LIBRARY
FEB 16 1972
[illegible]ITY OF TORONTO

رباب شکسته

۱۳۲۴ — ۱۳۱۲

Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
Ontario Council of University Libraries

https://archive.org/details/rbbiikeste00fikruoft



قارئلرمه :

سزه ، أی بیلمه‌دیکم کورمه‌دیکم قارئلر ،
سزه اتحاف ایله نشر أیلیورم بونلری بن ،
سزه اتحاف ایله ؛ زیرا ، نه‌ایچون کتم ایده‌یم ،
او سزك کورمه‌دیکم بیلمه‌دیکم کوزلرکز
صفحهٔ شعرمه ابذال نکاه أیلرکن
بلکه برنقطه‌ده بردن طوره‌رق ، ولوله‌سز
کوسترشسز ایکی اوچ قطره‌جق ایثار أیلر...
بن بوامید ایله تشییع حیات ایتمه‌ده‌یم .

ایکی اوچ قطرهٔ شفقت... بوتسلی یتیشیر ؛
شو جدلکاه مقسیده بوتون خسرانله ،

بوتون آلام تجلیاله كچن كونلرمك
ایكی اوچ قطره‌در آنجاق سیله‌جك ماتمنی .
سزكه أك طوغرو كورن برنظر وجدانله
تا اوزاقدن بكا باقمقده‌سكز ، مستغنی
تحفهٔ حمدتمدن... نه صمیمیتدر
اوباقیش چهرهٔ اشعارمه ساكن ساكن !

هپسی بونلر ، بو یازلمش اونوتلمش شیلر
او صمیمیته مجذوب اوله‌رق طوپلانیور ؛
كیم بیلیر ، بلكه ایچندن بری آلامكزك .
— أوت ، آلامكزك : چونكه ألمدن خفی
یاشایان یوق... بوكا بیچاره بشر قاتلانیور ! —
بلكه برمعكس ناچیزی اولور ؛ أك عالی
یاشایانلر بیله حس ایتمه‌ده أك مستحقر
یاشایانلر كبیدر... عینی چاموردن بوییغین !

— ۱۹ تشرین اول ، ۱۳۱۵ —

سها و پروين

« خيال — حقيقت »

«بولوطلو بر سمای نيسان آلتنده ، ساكن ومعطر برچام اورمانی ... ـنيش ، اوزون بربولكه دونه دونه ، كويا آرايه آرايه مائی ، طورغون بر دكزك لبريان بی‌پايانی بوليور ... قورونك بر آز قويتو ، بر آز قاراكلق هرنقطه‌سی يابر فكر متجسسه ملجأ تفكر . يا ايكی روح متحسرهٔ موعدتلاقی ... هر كس ، هر طرف ، هرشی ساكت ... قادين أركك بعضاً بر ايكی ، برقاچ وجود آغير آغير يولدن چكه‌رك آغاچلقده غائب اوليور ... سها ايله پروين يوله أك ياقين بركولكه‌لكده ، بری برينك آغوش اشتياقنده ... »

سها

« مستغرق ، اثيری بر طبيعت ... آچيق صاری ، اوزون ، تارمار صاچلرينك طاغيلوب اورتديكی بياض آلننده دائمی برچين انفعال ايله ، آغلار كبی باقان مائی كوزلرينی دالترك آره‌سندن قارلی بر شاهقه كبی كورونن بولوط پارچه‌سنه ديكمش ... دوام ايله : »

— اوزاق دكل ، شو كوچوك ذروهٔ سفيده قدر ؛
شو پارلايان تپه‌جك يوقمی؟ .. آه ، بر صرصر ،
عنيف صدمهٔ غولانه‌سيله بر قوت ؛
طورركن اويله ، خبرسزجه ، صانكه بی‌حركت
لوب كوتورسه بزی ...

پرویه

« اسمر و نرمین جاذبهٔ حسنیله‌میال حظوظ
بر وجود ... پارلاق ، متبسم انظار
تهکمنی عاشقنك صولغون چهره‌سنه
سرپه‌رك : ».

— شاعرانه خولیا کز ؛
فقط نیچون ؟ بومعیشت فنامی ؟..

سرها

— خوش ؛ یالکز
بوتون بو طوپراغه منسوب اولانلرك حالی !
بن ایسترم که غرامم آچنجه شهبالی
نهایت اولماسین آرتق فضای نزهتمه ؛
بن ایسترم که سماوی اولان محبتمه
سما قدر آچیق اولسون حدود ذوق وأمل ؛
سزك شو أللرکز قیمتنده برچفت أل ؛
« پارماقلرینك اوجنی طوتوب اوپر . »
بوأللر ایشته ... بونازك ، بوپنبه أللرکز
خیال وروحمه آچسین درین ، نهایتسز
بر آسمن مذهب ، بر آسمان حظوظ .
« صوغرله‌رق »
وجودکزدن اوچان نور ایچنده بن محفوظ ،
بوتون شو عالمه کولمك ... شب تعیشده ،
شب سیاه تعیشده مضطرب ...

پروین

« متغفل »

— مژده !

بولوطلر آیریلیور... اووف ، نه‌یدی قاچ کوندر

کونش کورونمه‌دی هیچ .

سها

« دوداقلرنده نزاکتلی برتبسم رسم

ایتمکه چالیشه‌رق : »

— أمر ایدك ، چیقەلم كورونور !

« صوكره جدی »

نه‌سویلیوردم ؟ أوت ، پیش نازکزده سزك

شو های وهوی حیاتی ، بعید بردکزك

تلاطمنده‌کی مبهم سروده بکزه‌ته‌رك ؛

اونکله شویله اوزاقدن ، کوزلجه أکلنمك ...

بو أك بیوك أملمدر .

« داها زیاده تقربله »

بو أك بیوك أملم

بوکون سز اولماسه‌کز برخیال اولور ، کوزلم !

پروین

« سهانك تیتره‌ین ألارینی جعلی بر

شفقتله صیقار . »

— چوجوق !..

سیرا

— چوجوقمی‌یم ؟

« مسعود ومسحور »

آه ایشته کولدیکز ؛ کولکز ؛

بوکون حیاتمی تجدید ایدن تنزلکز

الی‌الابد بنی طفلانه شادکام ایده‌جك

بر التفات قدردر ...

پروینه

— چوجوقسکز کوچك !

« قارشیلرنده صوك شعاع شمس ایله تنوره باشلایان سحابه‌لری اشارت ایدر . »

باقك ، شوینبه بولوطلرده بر أدای وصال :

« یتر چوجوقلغه رغبت ! » دییور ؛ هوای وصال

صیجاق دکز کبی اطرافمزده چالقانیور ؛

ایچم طبیعتی کوردکجه بویله قیستانیور ...

نچون سوشمیورز ؟

سیرا

« متعجب ومتهیج »

— بز سوشمیورساق أکر

قالیر کوزمده سوشمك الی‌الابد منکر !

سوشمه‌مکسه بو ، سومکدن احتراز ایده‌لم ؛

اوچونكه پك خطرانكيز ، اوچونكه پك مؤثر
بر احتساس اوله‌جق ؛ بن تحمل أيليه‌مم .
« تونمدن صوكره »
فقط نيچون بوشكايت ، بوكيزلى كيزلى ستم ؟
سوشمه‌مك ... بكا ايضاح ايدك شونكته‌يى سز ؛
سوشمه‌مك ... متنفرمى يعنى ؟

پروين

— يوق ، حسمز ؛
برآز حرارتى أكسيك بهار عشقمزك .
بزم محبتمز برچوجوق كه هپ طالغين :
دكلمى ؟
« كوزلرينى قپيه‌رق ، بوتون
قادينلغيله : »
هپ متأنى ... برآز عجول اولسه !

مهرا

« نظريله كوككده كوچوك بربلوطك
آهسته جولاننى تعقيب ايدر . »
— شونازلى طفل سماوى قدر ملول اولسه ...
ملالى چهرهٔ أشيايه پك ياراشديريرم .
مناظرمده حزين برخيال آراشديريرم .
دينيركه حزن ايله روحمده برقرابت وار .

« متفلسف »

پك آشكاره ، بو بر خسته‌لق ؛ فقط نه‌ضرر !
حياتى نجه تأثردر أيله‌ين اثبات ،
تعين أيليه‌مز نوم ايچنده رنك حيات .

« بردن تحوّلله »

فقط ، بيليرميسكز ؟ بن حقيقةً مبرم
براحتياج تأثرله دائما سورم ؛
أملرمده صولوق بر خزان تزهر ايدر .
نه‌ايسترم مثلا : بى‌حدود برمشجر ؛
فقط آغاچلرى هپ سرشكسته ، هپ عريان ؛
ايچنده بردره‌جك ، برشلالهٔ كريان ؛
يوصونلرنده ، اوچان قوشلرنده ، هرشيده
تقطر ايتمه‌لى آواره ، مست ولرزنده
برابتكاى خزانيسى عشق سحارك ...

« مغلوب خيال ... ياواش ياواش
كندندن اوزاقلاشان معشوقه‌سنه
طوغرو تهالكله : »

سزكله بن او مكدر ، اوصولغون أشجارك
آديم آديم اوزانان رعشهٔ ظلالنده
برر خيالت پوشيده چهره حالنده
كزوب طولاشمالى‌يز ؛ ناكهان بواثناده
كونش غروب ايده‌رك . تا اوزاقده : تنهاده
نيصلداشان ايكى سرو سياهه صوك لمعات
سكون ايچنده ويرركن براصفرار ممات ،

یاواش یاواش آزالان تاب طلعتیله قمر
چیقوب کورونمه‌لی برخسته قیز قدر مغبر .
سما طالار اوزمان برپریلی رؤیایه ،
سرر زمینه آغاجلر صدفلی برسایه ؛
افقده نائر ونائم ستاره‌لر کورونور .
لب طبیعته بربوسهٔ خفی سورونور ؛
وجوده اویله رخاوت کلیرکه یرده بیله
یورر قیاس اولونور بر قانات تماسیله .
بوسایه‌زار سرائرده بویله یاپ یالکز
یورور ، یورور . یورویورکن خبرسز آیریلیرز .

پرویه

« ایپک اورتوسنک صاچ‌لریله
مشغول پارماقلرینی چیتلاته‌رق : »

— اوآیریلشده نیچون صانکه ... جبرایدن وارمی ؟

« بردالك اوزرنده بر چفت قری
کوسترر . »

باقك شوقوشلره ، آیرلق ایستیورلرمی ؟
بوتون جهان قاووشورکن ...

« بوندن صوکره پروین عجیب سهلی
براقه‌رق یولدن کچنلرله اشتغال ایدر ؛
باقانلره کولر ؛ برچوقلری قارشیسنده
طولاشمغه باشلارلر ؛ پروین اونلرله
اکلنیر . »

سرها

— أوت ، بز آیریلیرز ؛
وهپ جهاندن اوزاق ، آیری ، برزمان قالیرز .
بوافتراق ، بونك تلخیٔ لذیذنی سز
تخیل ایتمکه بیلمم که مقتدرمیسکز ؟

« تعریف ایدر : »

اوزاقده بر برمزدن ، اوزاقده هرشیدن ،
اوزاقده بکلکمزدنده ... آه ، روحك بن
بوانجه‌لکلرینك قارشیسنده غشی اولورم ؛
بوانجه‌لکلری تشریح ایدر ، نه‌لر بولورم .
سزکده بویله‌در ألبت خیال سودا کز .
دکلمی ، سوکیلی ؟

پرویمه

« صوغوق »

— پك شاعرانه خولیا کز !

سرها

« صمیمی بر اعتراف ایله »

— أوت ، حقیقتی خولیایه هپ فدا ایدرم ،
زمان اولورکه وجودمدن آیریلیر کیدرم ...
بو خسته‌لقی بنی بر طفل ایکن طوتوب أزدی ؛
زمان اولوردی که فکرم تحمل ایتمزدی .

فقط نه اولسه بودر اك صفالی اكلنجه‌م ،
گچر بوتون بوتون اسرار او گنده بعض گیجه‌م ...
دمینکی لوحه‌یی سز شیمدی بر خیال ایدیکز :
بوتون اووحشت گریان ایچنده بز ، ایکیمز
بوزاقلاشوب گیدییورکن ، یوصونلو بر قبرك
باشنده برلشه‌رك ... آه اوقبر ، اوقبر حزین ؛
بنم بكارت روحمدر اونده نائم اولان !..
اونائم ابدینك سكون خوابندن
براحتضار نهانی طویار ، تهییج ایدر ،
وآغلارز ... بو جوشان گریهٔ حضور آور ،
بنچون ایشته بودر عشقه اك گوزل تمثال ،
گوزمده بوندن عبارتدر ایشته عشق ووصال !
سزكده اویله‌در البت خیال سودا كز ،
دكلمی ، روحم ؟

پروینه

« اركك قادین ، شوق انگیز تونغلریله
یاقلاشان برقاچ یابانجی‌یه مجلوب ومحترص
گولومسر ؛ صوكره سمایه دونه‌رك ، دائما
بارد ومتهكم : »

— اوت ، شاعرانه خولیا كز ؛

فقط نه‌چاره‌كه بن شیمدی شعره مغبرم ...

گلنار

« عصمت وعفتك ... بر آغوش
تلاقى كبى آچيلوب خنده‌لرك ،
پرويزه : »

— گوزل چوجوق ، بزه گلمزميسك ؟

پرويز

« استعجال ايدر ... بعده بر كتابه
تحرير حالنده باقه قالان سهابى بيگانه
بر نظر آلتنده أزه‌رك قوشار . »

— شتاب ايدرم !

ذكا

ذكا تفسخه مائلدی... متصل دوشونور،
اوقور، و اوختم ایتدیکی رسائلدن
بر خلاصهٔ حکمت یاپاردی؛ صوکره کلن،
کلن کچن نه‌قدر آشناسی وارسه طوتوب
مطالعاتنی سویلر: فلان ناصل دوشونور،
ناصل یازار، ناصل اجمال واجتهاد أیلر،
بوتون بونیلری تکرار ایدردی ... کاه اونوتوب
غرور حکمتی، شاعرله‌نیردی؛ بن أکثر
اونك بوحالنی ترجیح ایدرده بکلاردم

که بر نشیده سنوح أیلهسین خیالندن .
او کون اوشعرینی ألبت کلیر اوقوردی بکا :

— بوشعری فکرمه کیمدر بیلیرمیسك ملهم ؟
« حقیقت ... آه حقیقت ! اونك ظلالندن
« وجوده کلمشه بکزر حیات ، روح ، ذکا .
« نهدیر کوزللکی تعریف ایدرکن أفلاطون :
« کوزل حقیقتك أنموذج لطافتیدر ...
« بوسوز ، بوایشته حقیقتلرك حقیقتیدر .
« حقیقت ، آه حقیقت ! اونکلهدر مشحون
« بوتون شو عالم جامد ؛ او بر نفس کبیدر
« که هروجود جمادی‌یه بر حیات ویرر ؛
« اونجه روح شئون آفرین خلقتدر .
« اوقو ، اوککدهکی منظومه بر حقیقتدر ؛
« خیاله بکزه‌تیورسك ، یا اکلامازسك که ...
« بوبر حقیقت مؤلم ، حقیقت مبکی !
« شعر دیمم ، نه ایچون یازدیغم نشیدهلره ؛
« یا شعری برطوتیورلر خیال باطل ایله ؛
« بنم حقیقته حصر ایتدیکم بویوك أثره
« کچنده ـ شعر ! ـ دییورلردی بر طاقم جاهله ... »

یولنده برده حرارتلی نطق ایدوب ایراد
« شعر دکل ! » دییه بهتان ایدردی بر معتاد
خیال وحس ایله مالی کزیده بر غزله ...

أوت ، بودار حقايقده هرأثر مطلق
شکار ناخن تنقيد اولور ؛ ذکانكده
کونك برنده بوتون سانحاتی يوقلانه‌جق ،
وهپ اوفلسفه خوليالری میاننده
حیاتنك قاله‌جقدر يکانه ماحصلی
خيال وحس ايله مالی کزيده بر غزلی !..

بالیقچیلر

— بوکون آچز ینه أولادلرم ، دییوردی پدر ،
بوکون آچز ینه ؛ لکن یارین ، امید ایدرم ،
صولر بر آز دها ساکناه‌شیر... نه‌چاره ، قدر !

— خایر صولر نه‌قدر جوشقون اولسه بن کیدرم ،
دییوردی اوغلی ، یارین سن بر آز نینه‌مله اوطور ؛
زواللیجق ینه قاچ کوندر ایشته خسته ...

— اولور ؛
بر آزده سن چالیش اوغلم ، بر آزده سن چابالا :

نینه‌ك باباك ، ایکی مسکین ، بز آرتق اوله‌لی‌یز ...

چوجوق دوشوندی شکایتلی بر نظرله : — یا بز ،
یا بن ناصل یاشارم سز اولورسه‌کز؟..

حالا
طیشارده کورله‌یه‌رك کوکره‌مش بر اوردو کبی
دوکردی ساحلی بیکارجه طالغه‌لر ، عصبی .

— یارین سن آغلری کون طوغمه‌دن حاضرلارسك ؛
صاقین یده‌ك بر آز ایپ ، مانطار آلمه‌دن کیتمه ...
آچنجه یلکنی ، هیچ باقمه ، اویناسین وارسین ؛
قاییق چوجوق کبیدر : اوینایورمی قید ایتمه ،
طوقونمه کیفنه ؛ یالکز تتیك بولون ، زیرا
دکز قادین کبیدر : هیچ ایناتمق اولمازها !

دکز طیشارده اوزون صیحه‌لرله بر حیرچین
قادین کورولتوسی نشر أیلیوردی اورطه‌لغه .

— یارین کوچك کیده‌جك یالکز ، اویله‌می ، بالیغه ؟
— اوکیتمك ایسته‌دی ؛ « سن أوده قال ! » دییور ...

— یا صاقین
او کلمه‌دن بن اولورسه‌م ؟ ...

قادین بوصوك سوزه

دوشوندی قالدی ؛ بالیقجیله اوغلی یان کوزله
صولوق دوداقلرینك اهتزاز خاسرینه
باقوب سکوت ایدییورلردی ؛ باشلرنده اوچان
قضایی اکلاتیورلردی بویله بر برینه .
طیشارده فیرطنه کیتدکجه پر غضب ، جوشان
بر اختلاج ایله اطرافه رعشه‌لر ویره‌رك
اوغولدییوردی ...
— یارین یاوروجق ناصل کیده‌جك ؟

شفق سوکرکن اویالکنز ، بر أسکی تکنه‌جکك،
دوکوملو ، أکای ، چوروك ایپلریله اوغراشه‌رق
ایریلیوردی : دکز عینی شدتیله شیراق ـ
شیراق دوکوب أزییور کهنه تکنه‌نك شیشکین
سیاه قاربوغه‌سنی... آه آچلق ، آه امید !
کنارده ، بر طاشك اوستنده بر خیال سفید
ألیله أنکینی کویا اشارت أیلیه‌رك
دییوردی : « هایدی ، نصیبك او طالغه‌لرده ، یورو ! »
یورور زواللی قیریق تکنه‌جك ، یورور : « یورودك ،
« نصیبك ایشته بو ! .. حالا کوزك کنارده... یورو ! »
یورور ، فقط صولرك بویله قهر حدتنه
ناصل تحمل ایدر أسکی ، خسته بر تکنه ؟..

دکز اتنده ، تادین أوده محتضر ... اولیور :
کنارده او چ کیجه‌لك بار انتظاریله .

بوتون فلاکتنك ضربهٔ خساریله ،
تهی ، قضازده بر تکنه قارشیسنده پدر
اوزاقده بر یری یومروقله کوستروب کولیور ؛
یوزنده کریه‌لی ، مظلم ، بوغوق شکایتلر ...

نسرين

— شيمدى بن طوغروسى أولكى چوجوقلقلردن
نادمم ؛ كوكلمى اسراف وتباه ايتديكمى
بيك مرارتله بوكون آكليورم ؛ بر وجدان
بكا احساس ايدييور ايشته بيتوب كيتديكمى ؛
بن كه بيتمز صانيوردم بوحياتك شوقى ...

— ايتمه ، نسرين ، بكا زهر ايتمه شو بردم ذوقى !

قيز بوصوك عاشقنك قاچ كيجه‌در آلك جوشغون
بر محبتله آلولر صاچان آغوشنده

هپ بوشکوای ندامتله ـ معذب ، صولغون، ـ
ایکلەمش ؛ صوکره « بونك نشوۀ بیهوشنده
بر تسلی بولورم بلکه ... » خیالیله بوتون
جسم بی تابنی بذل ایتمش ایدی :

— باقی هرکون ،
« هر زمان بن سنکم ، هپ سکا منقادم بن .
« لکن آرتق یتیشیر : عشق ، او بنم منفورم ،
« او بنم زهر حیاتم ... بکا هپ سومکدن
« بحث ایدرلر ؛ بونی آرتق چکەمم ، معذورم !»

دییه هم عشقنی اتهام ایدەرك ، همم نومید
برورم خستەسی حالنده مسلسل ومدید
اشـتکالرله برابر ینه اوندن أبدی
بر شفا بکلیەرك ، قاچ کیجەدر پر نفرت
بر تلذذ ، آجی بر ذوق ایله أکلنمشدی .
شیمدی آرتق بومعیشتده بیوك بر ذلت ،
بر سفالت کورویور ؛ آغلایەبیلمك ... هیهات !
چوقدن اولمش اوکا بیکانه بومطعون حیات .

— آغلاسەم ، آه آزیجق آغلایەبیلسەم ؛ عمرم
بوتون آلام ایله أکدار ایله کچسین ، آرامام .
آغلاسەم ؛ بلکه بر آز یاغسه اورحمت ، کورورم
شو بولوطلره سونن کونده آچیق بر آقشام .

فقط أفسوس !..

أرت . أفسوس كه بیچاره . سنك
ابدیاً قالەجق بويله ملوث بدنك ؛
ابدیاً قالەجق بويله ملوث روحك .

— آغلامق ... هيچ اوسه دت بكا قسمتمی اولور :
بن كه بازیچه‌سی‌یم هر أمل مكروهك ،
بكا اولمك یاراشیر ، باشقه سعادتمی اولور ؟
آه بن ، بن كه هنوز غنجه ایكن صولمش كل
كبی‌یم ، بويله ملوث ، بكا اولمك بیله ذل !

تاچوجوقلقده پناه ایتدیكی آغوش وفا
— طوپه‌دن كرمیٔ نوشیننه بیچاره صبی —
ابدیاً صوغویوب . آك آجی . آك روحكزا
بر معیشت اونی ولی ایتدی ... بو برحیه كبی
چوجوغك مائل علویت اولان طینتنی
صانكه تسمیم ایده‌رك ، جوهر صافیتنی
بر كومور حالنه قویمش ، اوكا آرتق یاشامق
برفلاكت كبی اولمشدی ؛ ره آمالی
بوصوغوق تربیه‌نك قارلری آلتنده اوزاق ؛
پك اوزاق ؛ هم بوتون آثار شرفدن خالی
بربیابانه آچلمقده ایدی ؛ بلكه یارین
بر كوزل كوز ، ایكی دقتلی نظر ، بر طالعین

وضع گریان غریبانه قیزك باکر وتام
نەقدر طویغوسی قالدیسه طوتوب محو ایدەجك ؛
صوکره بیچاره قادین ـ طول ، بچریکسز ، بدنام ، ـ
بر چوروك میوه قدر خوار وملوث ، بیتەجك ...

ایشته نسرین داها بر غنچهٔ نوخنده ایکن
کچدی ، مقهور قضا ، هپ بو دیکنلکاردن .

شیمدی آرتق یاشامقدن بیله نفرت دوییور ؛
شیمدی آرتق بوتون آمالنی تحلیل ایتسەك
بر یوتوم زهر اولەجق ؛ بر آجی وحشت دوییور
آك صفا بولدیغی ، آك سودیکی عالملردن ...

بر صباح ، أوده بوتون بر شب طاقتدکننك
تعب نکبتی آلتنده أزلمش ، غمکین،
اوطوررکن ، قاپیدن اورتولو دلبر بر قیز
قورقەرق کیردی :

— خانم ، بن حامارات بر چوجوغم ؛
والدەم اولدی ؛ بابام یوق ؛ بکا بر وجدانسز
پاره تکلیف ایدییور ... بن سزه قربان اولورم ،
بنی رد ایتمەیکز ، صاقلایکز ... خدمتدن
هیچ یورولمام ... بنی تخلیص ایدیکز ذلتدن ...
— اووف خائن ! ..

بو تهیج ، بو تمنی ، بو صیجاق
یاشلر آلتنده وقورانه یانان وجه کزین
قادینك روحنه بر عکس تسلی صاچه‌رق
کوزلرندن ایکی یاش دوشدی ... او آقشام نسرین
یکی بر عاشقی رد أیله‌دی ؛ بر لیل حضور
چکدی ماضیسنه بر سترهٔ نسیان ، پرنور .

سزا

غریبدر ، نه زمان کچسه پیش چشممدن
افقده بر متموج بولوط ، یا بر یلکن
سزا کلیر او کنیش جبهه‌سیله خاطرمه .
سزا ... اونشئه‌لی ، رقتلی برطبیعتدی :
باقارسکز متلون ، باقارسکز جدی .
دەمین کتیردی کوچوك بروسیله خاطرمه
سزاجغك ینه برسرکذشت أغربنی .
بو برصباح بولارق برچامك دیبنده بنی :

— بنجه شیمدی کلیرسه‌ك ، دیمشدی ، ظن ایدرم ،
پك استفاده‌لی برکون کچیرمه‌یز اما
أیچه أکله‌نیرز ...

— پك کوزل ، سزا ، کیدرم .

أوت ، بو کونکی کبی خاطرمده‌در حالا :
یشیل دیکنلر ایچندن ، یوصونلو بر یاردن
سقوط ایدر کبی ایندك کنار دریایه .
یاغاردی ساحلی تزیین ایدن آغاجلردن
صدفلی قوملره تیتره‌ك ، رقیق بر سایه .
بو کولکه‌لکدی سزانك سدیر منتخبی ،
خیالنی بورادن مزج ایدردی طالغه‌لره .
اوزاقده ، هکبه‌لینك تا اوجنده ، مارطی کبی
کشاده بال تنزهدی بر بیاض قوطره .
کونش ، طلوعه هنوز باشلامش قدر مخمور ،
یاموق بولوطلرك اوستنده أیلیوردی حضور ؛
بو یانده چاملری اورتن بخار براقك
کبود کریه‌نموندنده بر بیغین ذرات
بر التماع ایله تیترردی ؛ شیمدی آفاقك
سکون پر ضربانده مختفیدی حیات .
اوزاق یاقین بوتون اشیا ، بوتون بو ساحللر
کولر کبیدی ، فقط بر حزین تبسمله ؛
اولوردی رعشه‌نما رنك انفعال سحر
صدفلی قوملری بوس أیله‌ین کوپوکده بیاه .

سکون منظره‌دن صانکه حصه‌یاب اوله‌رق
سزا أپجه زمان قالدی اویله مستغرق :
یوزنده عکسی نمایاندی بر ملاحظه‌نك .
دیدم :

— بوکون ینه طالغینلغك پك اوستکده .
— خایر ، شو کوردیکمز قوطره‌جق بزم آطه‌نك
بر آز حذاسنی کچسین ، بر آز بوکولسون‌ده ...
جواب ناقصی ریزان اولوب دهانندن
سکوته واردی ینه . قوطره دوندی ، کچدی ؛ سزا
ألنده بر چالی ، سوز چیقمیور لسانندن ؛
اوکنده قومری بکلمکله اوتیور حالا .

— او قوطره کچدی . سزا ...

— هانکی قوطره ؟

بن . حیران .

رفیقمك یوزینه اویله قالشم نکران .
اوکون غروبه قدر ، صوکره هرزمان ، هرکون
بوقوطره بحثنی آچدق ، کولوشدك . أکلندك ؛
« اوهانکی‌قوطره ، جانم ؟ » دیردی ... آه‌أوت،داهادون
بوبحث تازه‌له‌مش ، طاتلی طاتلی کولش ایدك ...

بوکون زواللی سزا ساکن جنان آرتق ؛
اوقوطره بحث برأفسانه ، بریالان آرتق !

خسته چوجوق

— بوكون بر آز داها راحتدى ، چوق شكر ...
— ألبت :

كچر ، بو قورقوله‌جق شى دكل .
— فقط نوبت

زواللى ياوروجغك حالنى خراب ايدييور :
وجودى آتش ايچنده ، طالوب كيدييور .
علاجلرك‌ده‌مى تأثيرى قالمامش عجبا ؟
سكز كون اولدى ...
— مراق ايتمه‌يك خانم ، حما ...

— خایر ، خدایه أمانت ، نه‌دن مراق ایده‌یم ؟
فقط قوزوم ، نه‌قدر اولسه بن‌ده والده‌یم !
سکز کون اولدی ، حرارت دوام ایدوب دورویور .
باقك ، نبضلری بیچاره‌نك ناصل وورویور ؛
صارارذی ، قورقویور انسان باقنجه ألرینه .
— اوزله‌یك سز أفندم ، کلیر چابوق یرینه ؛
چوجوقدر او ...
— کیجه پك چوق صاییقلیور .
— نه ضرر !
— علاج ویرمیسکز ؟
— ایسته‌مز ...

قادین آغلار .

زواللی والده ، بر تك هدیهٔ عمرك
سعادتیله غریق سرور ایکن دها دون ،
بوکون باشنده نکهبان پر تأثردر .
مزار کبی اوطه صمت وسکون ایله پردر .
نه‌در ایکلتیسی خارجده باد سرمانك ؟
بکاسی خسته‌یه عائدمیدر شو بارانك ؟..
تأثرات بشردن کلیرمی دهره ملال ؟
* زهی تصور باطل ، زهی خیال محال !

— نینه‌م ...

— نه وار کوزم ؟

— قالدیرك شو پردەلری ؛

کفنمیدر نەدر اونلر ؟

ینه صداع سری

یاتاقده خستەیی چیلدیرتیور ، صایيقلاتیور ؛

قادین بوسوزلری دویدقجه آغلایوب یاتیور .

زواللی والده ، بیم وامید ایچنده تباه ؛

اوکنده کوزلرینك بر ییغین تراب سیاه ؛

کورر او طوپراغه افتاده نور دیدەسنی ،

مزار ایکلتیسیدر ظن ایدر بوغوق سسنی .

قیلار یتیمی ایچون خالقندن استمداد ،

یتیمەلر کبی آیلر ایچین ایچین فریاد .

بوطول قادین بر او محصول عمر ایچون یاشیور ؛

اونك کمالنه عائد امیدلر طاشیور .

— ننەم !..

— نەدر ملکم ؟

— آغلیور چوجقلر ، باق...

براق ، براق بنی عارسز چوجوق!.. ننەم ، طوپرق !

— صایقلایور ینه ، یاربی سن آسیرکه بزی ؛

باغشلا یاورومی ، اونسز براقه لانەمزی !

زواللی والده بر هیکل مشـقتدر ؛
بوکون سکز کون ، او مهجور خواب وراحتدر .
یکانه شـوق فؤادی یاتاقده بی درمان ،
اونك امید خلاصیله روحی پر خلجان .
طوتوب خیالنی آغوش اکترابنده ،
کزر بوتون کیجه اطراف جامه‌خوابنده .
بو کیم بیلیر نه‌قدر بویله بردوام اوله‌جق ؟
عیون شفقتنه اویقولر حرام اوله‌جق ؟
چوجوق آچلمایه‌جق بلکه اویقوسندن هیچ ...

— صاقین خانم ، بو فنا حسی ایتمه‌یك ترویج ؛
باقك ، هوا نه کوزل آچدی ، انجلا بولدی ؛
دمینکی ولوله ، شدت سکون پذیر اولدی .
بولور چوجوقده شفالر ، اولورسکز مسرور ؛
خدا بویوکدر ، ایدر ماتمی مبدل سور ...

چوجوق . او شیمدی قوی بر جوان ؛ فقط مادر ،
زواللی ، اوستنه حالا چوجوق کبی تیترر .

تجدید ازدواج

أولنـدیلر ، سوشـدیلر اما موقتاً ؛
سودا سقوطه باشلادی بش هفته کچمه‌دن .
أولندیلر ، نیچون ؟.. بونی برقیز ناصل بیلیر ؟
أولنمه‌سیله مادری اولمشدی مفتخر ؛
زوجك‌ده ویردی نشئه دوكون اقرباسنه ،
لكن طوقوندی كندی خیال وهواسنه .
تجدید ایدی ، اونك نظرنده ، حیاتی
برشخصه حصر ایدش أمل وارتباطنی .
أولندیلر ، سوشدیلر اما موقتاً ؛
سودا سقوطه باشلادی بش هفته کچمه‌دن .

أنديشه‌دن كوكللرى خالى دكلدى هيچ ؛
اولمشدى برشتا بوكوكللرده مندمج .
بيكانه برقادينله برأرككدى خانه‌ده ،
طارغين بر احترام ايدى جارى ميانه‌ده ؛
بعضاً ايصنديررسه‌ده نوارهٔ هوس
— بكزرمى عشق خالصه بر شوق مقتبس ؟ —
اونازدى منتفى اوبرودت بوتون بوتون ؛
كيتدكجه ياده كلمه‌مكه باشلادى دوكون .
بر شب كتيردى خاتمه بزم محبته ،
چيقدى صباحى طفل محبت سياحته ...

بر قاچ زمانده اويله كذار ايتدى كونلرى ؛
دونمشدى بر مزاره أوك كرچه هر يرى ،
بر يولجينك قدومى ايدى اورده منتظر :
* كون طوغمه‌دن مشيمهٔ شبدن نه‌لر طوغار !..
قاچ هفته كچدى بيلميورم ، بر سحرينه
كوستردى زوجه اوغلنى حدتلى زوجنه :
— باق ، ياوروم !.. اودم قادينك طولدى كوزلرى ،
زوجكده خنده ريز غرور اولدى كوزلرى ؛
پيشنده ايتديلر بشيكك ، غرق ابتهاج ،
بر بوسهٔ مديد ايله تجديد ازدواج .

کوچوك عائله

صوك غنچهٔ سوداسنی دوکمشدی نهالان ،
صوك قطرهٔ کوشرله بزنمشدی چمنلر ...
یعنی بو چوجوق طوغدیغی کون ، پنبه و عریان ،
قیش أك آجی بر فقر ایله کلمشدی برابر ؛
اولمشدی کوچوك عائله‌نك قلبی مکدر .

أو بر یکی مهمانه تحمل ایده‌مزدی ،
بر فضله طبق سفره‌یی بر طاغ کبی أزدی .

— لکن بو تأثر نه‌ایچون ، أی أب مشفق ؟

یاوروک سکا بر حس ابوتده‌می ویرمز ؟
اولمازمی شو دلبر ، شویوموق دست معزز
تزیید مساعیکه بوکون بر یکی سائق ؟

شفقتلی پدر حس ابوتله چالیشدی ،
بر شوق ایله ، بر شوق وحرارتله چالیشدی ...

صوك غنچهٔ سوداسنی دوکمشدی نهالان ،
صوك قطرهٔ کوهرله بزنمشدی چمنلر ...
لکن بو سفر قیش ، اوصوغوق زائر سکران
بولمشدی کوچوك عائله‌یی شاد ، مبشر ،
بر سفره‌ده ، بر قاچ‌ده مسافرله برابر .

كنعان

اون بش سنه اول شو كوچوك خانه‌ده ، سسسز ،
بر كويلو قادين ، برده اونك ياوروجغيله
مركبجكی سا كندی... چوجوق ، صيسقه وعاجز ،
لرزان حركاتيله ، مقوس باجاغيله
اقراننه أكلنجه اولور ، خيرپالانيردی ؛
خلقك نظرندن قاچينيردی ، اوتانيردی .

كنعان... بوصولوق چهره ، بو اعجوبهٔ فطرت ،
شكلنده‌كی نقصان ايله دونده جهانك ،

قلبنده‌کی جوهرله فقط ، جوهر غیرت ،
هپ کندینی تزییف ایله ممنون جهلانك
فوقنده ایدی ؛ صانکه بولوب جسمنی شانسز
انسانلنی طوپلانمش ایدی روحنه یالکز .

کنعان بویودی ، خیلی‌ده کوربوزله‌دی ؛ لکن
حالا او کا معطوف ایدی أولکی نظرلر .
بیچاره کزر تك باشنه ساکت وساکن ،
أك مشکلی ، قیزلرده کوررلردی محقر .
هپ شرم وحقارت طولاشیردی اوزرنده ،
بر غنجه آچلمازدی زمین کذرنده .

حرب اولدی ، بوتون کویده‌کی شبان حمیت
سرحده شتاب أیله‌دی... کنعان‌ده برابر ؛
بر کون پوصوده بر آووج أرباب جلادت
بر فرقه خراب أیله‌دی... کنعان‌ده برابر .
کنعان کوینه یاره‌لی دونمش کلیوردی ،
پیشنده بر آوازهٔ شان یوکسلیوردی !

حسنك غزاسی

اوزاقده شویله بش اون خانه‌دن ، بش اون باجادن
عبارت ، أسکی فقط شاعرانه ، آسوده ،
یشیل بر اورمانه همسایه بر کوچوك بلده ...

آغاجلرك آره‌سندن افق صارارمقده ؛
کشاده‌سینه بولوطلرله سوسله‌نن کوکدن
لب وداعی نهارك زمینه بوسه‌فکن .

صاغنده بر قورو خندق ، صولنده بر چالیلق ؛
شو اینجه یول — که آچلمش کنیش آدیملرله —
بر آسیابه اولور منتهی صاپنجه صوله...

بویول بوکون داها بر ساعت اوکجه محشردی :
بویوك کوچوك نه‌قدر خلق وارسه کویجکزك
ـــ باشنده بر ایکی پیر عمامه‌دار وکزین ـــ

تحشد أیله‌دی تشییع ایچون کوکللولری ،
او قهرمان ، او غضنفر یورکلی افرادی ؛
بو محترم وطنك بر کزیده أولادی

کشاده بر علمك آل تموجاتنده
بر ابتسام ظفر ، شانلی بر سحر کوره‌رك ،
ـــ کیمنده بر یاتاغان ، بعضیسنده بر دکنك ، ـــ

حدوده ، حربه ، او میدان کاروزاره قدر
یوروله‌دن کیده‌جکلر ، یوروله‌دن... حتی
یوروله‌دن ایده‌جکلر جنانه استعلا .

« جنانه ، جنت ودیداره بی‌ملال وتعب
« قاووشمق... آه ، بو هرکون نصیب اولور شیمی ؟
« غزا ، غزا ، بزه حقك نه‌موطلو بر کرمی !

« أوت ، ییکیتلر ، أوت... سز فدای نفس ایدیکز ؛
« وطن یولنده فدای حیات ایدن اولمز...
« قادینلر ، آغلامایك ، جنکه هرکیدن اولمز !.. »

دیبوردی وقع وصلابتله محترم بر پیر ؛

بو خطبه صانکه بر آوازهٔ سماویدی ،
بوتون یورکاری مستغرق سکون ایتدی .

سکون ایچنده وداع ایتدیلر چوجوقلرینه
اوسالدیده پدرلر ، رحیم والده‌لر ؛
دوکولدی بر ایکی مخفی سرشك حسرت أثر ؛

و برکتیبهٔ رقصان سور ونشئه کبی
کوکللولر یوله طوغرولدی ، خنده‌کار امید ؛
آلنلرنده فروزان اشعهٔ خورشید .

حسن ، اوقاچ کیجه‌در تارلاسنده قالمشدی ؛
بوکون کاوب‌ده خبردار اولونجه ایشلردن :
« بوتون کوکللو یازلمش بزمکیلر ، بر بن

« کویك یابانجیسی ، بر بن اوزاق اودولتدن !
« نیچون ؟ نم نره‌م أکسیك ؟.. چولاقمی ، خسته‌می‌یم ؟
« صوی‌عده‌هپسی‌شهید : ایشته عمجه‌م ، ایشته داییم .

« نه‌صاندیلر بنی ، بر طوربه اوت قدر جانسز !
« کویك چوجوقلری هپ جنکه کیتسین اویناشه‌رق ،
« تادینمیدرکه حسن أوده بکله‌یوب یاته‌جق ؟... »

دیمش ، وکیمسه‌یه سزدیرمه‌دن ، طاغارجغنی
اوموزلایوب یوله دوشمشدی ، پر نشاط مرام...
زمینه توز کبی ریزاندی روح أسمر شام .

حسن کنیشله‌ته‌رك متصل آدیملرینی ،
دونوب دونوب باقیور آرقه‌سنده بی‌حرکت
اوزاقلاشان کویه ؛ ناکاه بر لب حسرت

کولومسیور ؛ اوزمان بر صوغوق ، خیالی أل
طوتوب چویرمك ایچون صانکه زورلیور باشنی .
حسن ، زواللی ، سیلرکن یکیله کوز یاشنی

برر برر کچیسور پیش اشتیاقندن
کوزل نشانلیسی ، قاردشلریله والده‌سی ؛
دکرمنك اوکا « دون ، دون!..» دییور یاواشجه سسی .

فقط او دونمیه‌جك ؛ باق شوقارشی طاغلردن
أسن هوا نه‌قدر شانلی مژده‌لر ویرییور ؛
خیالی پیشنه برلوحهٔ ظفر سرییور :

کوی آرقه‌داشلری ، هپ أللرنده مارتینیلر ،
آتلمش اون کیشی یوزلرجه دشمنك پینه
سوروب ، قیروب کیدییور... صانکه بر آووج ایکنه

حسنجغك دەلیور اینجه اینجه هریانی ؛
« نیچون، دییوردی، نیچون؟ بن چولاقمی، خستەمی یم؟.. »
بو انفعال اونی قوشدیردی اویله بر قاچ آدیم .

نماز کاهك اوکندن کچرکن ایرکیلەرك
طوروب همان ایکی رکعت نماز أدا ایتدی ؛
قاپاندی سجدەیه ، سوزشلی بردعا ایتدی .

یوزنده شیمدی برامید منبسط کولیور ؛
اوموزده طوربەجغی ، صاغ ألنده بر دکنك ،
حسن چاوش کیدییور جنکه ترکی سویلیەرك !

قیزیل شریتلره مستغرق ، ایشته اون کوندر
حسن تفك طاشیور ؛ هرآدیمده : بر.. ایکی.. اوچ ...
بو بر ترانەکه دیلدن دوشورمك آرتق کوچ !

سلاح اویونلری ذاتاً کوینده بیلدیکی شی ؛
نظامپرور ، اطاعتلی ، تندرست ، چویك ،
قانندە وار ییکیتك بللی ایشته عسکرلك .

حسن بو اون کونی پك نشئەسز کچیرمشدی :

او ایستیوردی‌که سرحده واصل اولدیغی کون
أمللی کوزلری بر جنك ، بردومان کورسون .

سلاح اوموزده ، کزر طاغده کاه بر باشنه ،
بوتون تتیکلیکی اوستنده ، خصم اوکنده کبی ؛
— کورونسه چشمنه بردشمن، آه یاربی !..

بو آرزو اونی مشغوف حسرت ایتدکجه
کورووردی توزلو ، مشوش ، عجیب رؤیالر ؛
ایچنده رنکی بوزوق ، بی‌خطوط سیمالر .

نهایت ایشته عدو ، ایشته حرب... طاغلرده
سیول آتش وخون طالغه طالغه چالقانیور ؛
باروت دومانلری آلتنده هرطرف موص‌مور .

« شوقارشی صیرتیده طوتمق نصیب اولورسه بوکون ،
« یارین شهرده‌یز آرتق ، دییوردی ضابطلر ؛
« فقط هجومه طایانماز ، یورولدی پك عسکر... »

او کون حسن بولوکك تا اوکنده اون ساعت
بلا توقف آووجلرله قورشون آتمشدی ؛
نه‌در غزا ؟.. بونی کورمش ، بوذوقی طاتمشدی .

صباح اولوب‌ده هجوم أمری ، مژدهٔ ظفری
بوتون طابورلره اسماع ایدنجه ، هریاندن
خروشه باشلادی بر نهر آتشین جریان .

حسن ایلرده کیدن بر بولوك فداییناك
اوکنده صائل ایدی ؛ کوزلرنده خون آلود
بر التماع بشاشتله أیلیوری صعود .

ییکیتلرك چوغی ، شدتله دشمنك تپه‌دن
زمینه دوکدیکی نیران ایچنده ، خنده کنان ،
شهید اولوب دوشیور ؛ جمله‌سنده شوق جنان

بر انهماك شهادتله آن‌بآن مشهود .
عدو بوصولتی کوردکجه صانکه ایمره‌نه‌رك
بوتون قوای حیاتیله ایستیور یوروِمك ؛

فقط بزمکیلرك سطوت مهاجمه‌سی
براقمیورکه آتلسین او بر آدیم ایلری...
دویولدی بزده نهایت ظفر ترانه‌لری !

حسندی بایراغی رکز أیله‌ین اوکون تپه‌یه ؛
زواللی ، طابیه‌یه برلکده یاقلاشیرلرکن
شهید اولان چاوشك دست رعشه‌ناکندن

بوشانلی رایتی قاپمش ، دوشورمه‌مشدی یره ؛
فقط نه‌چاره‌که بر قورشونیله خصم زبون
دوشوردی خاکه اوشیر غزایی ، غرقهٔ خون .

حسن بوحاله اینانمازدی : بر جیلیز قورشون
دمیر وجودینی سرسین حضیض اهماله !
باقوب باقوب یارەسندە آقان دم آله

کولومسیوردی صوغوق بر سکون وحشتله .
اوکنده شیمدی بوتون هیبتیله بر اوردو
پارلدییور ، بر اوغولتیله اورطەلق مملو :

قوغان ، قاچان ، بوغوشان ، اولدورن ، اولن ، أزیلن...
مهیب محشر هیجا !.. زواللی یارەلی ، سن
بو حربی سیر ایدەجکمیدك اویله خارجدن ؟..

زواللی یارەلی ، حربك صفالی وقتنده ،
تنزل أیلەدی بر سدیەنك اعانتنه
دمین خشوع مذلتله پای صولتنه

مسیر اولان تپەدن اوردوگاهه ایمك ایچون .
حزین نظرلری اطرافه شکوەریز فتور ،
فقط بو کونکی غزاسیله مفتخر ، مغرور !

اوزاقده کوی اوچ آی اولکی وضع صافیله
غنوده اورمانك آغوش لرزەدارنده ؛
بر آز صولوق چالیلقلر یولك کنارنده ،

هوا بر آز داها را کد ، سما بر آز داها بوش ،
دومانلر اورطه‌ده کوچلکله أیلیور پرواز ؛
خلاصه یاز ، حسنك پك زیاده سودیکی یاز .

اوشیمدی یاره‌سنك عکس تابداری کبی
غروبه قارشی کنیش سینه‌سنده برق أفشان
مدالیه‌نك لمعاتیله صانکه طالغه‌لانان

نکاه شوق طفولانه‌سیله ، مستغرق ،
کویك لقای خوشنده برپیام آریبور ؛
برآشنایئ دیرینه ، برسلام آریبور .

و برمدالیه‌لی غازی مهابتیله وقور ،
آغیر آغیر یورویور ... ناکهان توقفله
فضایه فیرلاتیور بر نکاه پرشعله .

بوشانلی عودتی کویا سلاملیور اوته‌دن :
دکرمنك آچیلان قوللرنده برشفقت ،
آغاچلرك أکیلن داللرنده برحرمت !..

قميص يوسف

وقتا که قافله مصردن آیرلدی ، صاتکه روز کار اول کوملکك قوقوسنی آلدی ودرحال کنعان ایلنه کوتوردی که همان اولوقت یعقوب علیه‌السلام یوسفك قوقوسی کلیور ، آه بکا عته کتوردی دیمسیدیکز! دیو بیوردی .

ـ قصص انبیا : جلد ۱ ـ

قاوورمش آتش سیال کریه دیده‌سنی ؛
دوکوب زمان زمان أجفان خونچکانندن

اوزاق افقلره براشتياق بر خلجان ،
اوقور نشيدهٔ درد هرمرسيده‌سنى .
چولك صموت ومقسى ليال تارنده
أسن رياح اوكا انفاس قدسيان كبيدر ،
مشام روحنه بر نكهت صميمه ويرر :
صانيركه يوسفى كلمش ، كزر جوارنده .

« اونك شميمى ، اونك ، يوسفك حرارتى بو !
« شوحال ضعفمى تعييب ايدرسكز سزلر ؛
« وديرسكزكه : — محقق ، عته كتيردى پدر !
« فقط أمين اولكز ، ربمك عنايتى بو ،
« ياقينده يوسفى كورمك بنم نصيبمدر ... »

اويانده قافلهٔ مژده آور اخوان
قميص يوسفى حامل ، مبشر وشادان ،
يورور شتاب ايله ؛ هر كون بر آز ياقين كتيرر
اوتازه نكهت جانبخشى پير مهجوره .
كونك برنده — كه بر توده أبر ناميه بار
ويروب حوالئ كنعانه انجلاى بهار
دوكردى رحمت وبهجت اوخاك مفتوره ، —
ايرشدى قافلهٔ مژده آور اخوان .
سورنجه كوملكى يعقوب عيون بى‌فرينه
اوكنده كلدى بوتون أرض وآسمان يرينه ؛
بوتون طبيعت اودم قيلدى سجدهٔ شكران !

والده

شکسته رنك سفالت ، مكدر ومغموم ،
یوزنده کولکه‌سی مشهود چکدیکی محنك ؛
یکانه زینت آغوشی برکوزل معصوم ،
صولوق دوداقلری لعنتکذار طالع شوم ...
طوقوندی کوکله حالی شو خسته والده‌نك !

خراب جسمی عذاب مرضاله بی‌درمان ،
غریب کوکلی یانیق آتش ضرورتله ؛
فقط بولور ینه روحیله اشتغاله زمان :

اولونجه طفل ملکچهره لبکشای فغان
قاپار دهاننی کلبوسهٔ محبتله .

چوجوق اووضع یتیمانه‌سیله بردرناب ،
قادین اوحال خرابیله برشکسته صدف ؛
چوجوق‌ده ، مادر مشفق‌ده غرق‌أشك وتراب ؛
ایدر بولوحه أك آواره قلبی رقتیاب ،
ویرر بومنظره أك قیدسز مزاجه أسف .

زواللی ، باغرینه باصدقجه طفل عریانی
باقان غرورینه ظن أیلەمزکه سائله‌در ؛
کوزنده یاوروسنك نظرهٔ پریشانی ،
لسان حالی اولوب ترجمان وجدانی
دییورکه : « والده‌لك أك صفالی غائله‌در ! »

ویرك زوالیلره !

— بالیکسر مصابینی ایچون —

خراب زلزله بر کوی : شویانده بر چاتینك
چوروك دیرکلری دهشتله قیرلامش ؛ اوتەدن
چامور ییغنتیسی شکلنده برزمین قاتنك
بیقیق تملری منظور ؛ اوزاقده برمسکن
زمینه طوغرو أکلمش ، همان سقوط ایدەجك ؛
اوکنده برقادین ... اووف ، آرتق ایستەمم کورمك !

بولوحه قلبمی تحریك ایچونسه ، کافیدر ؛
تصور أیلیەمم بریورك ، ولو منکر ،

ولو خشین وملوث ، که بویله برحالی
کوروبده صیزلاماسین !.. شیمدی سز بوتمثالی ،
بولوح ماتمی هردرلو دهشتیله آلك ،
شو محترم وطنك برکنار باردینه ؛
بوتون اومنظرهٔ جانشکافی برده قالین
ردای برف ایله اورتك که تیترهسینده ینه
— ایچنده صاقلیه‌رق سوزش فلاکتنی —
یابانجی کوزلره کوسترمه‌سین سفالتنی ...
ناصل تحمل ایدر صوکره قارشیسنده بونك ،
بونك ، بوصحنهٔ پریأس کریه مشحونك
برآز حمیت ورقتله صیزلایان دل پاك ؟..

درین ، ایکلتیلی چارپنتیلرله سینهٔ خاك
تأثراتی سویلر بولوح آلامه ؛
سزكده قلبكز ألبت آجیر ، دکلمی؟.. ویرك ،
ویرك شوطوللره ، یوقسول قالان شو أیتامه ،
ویرك أیدینه غایت شو برییغین بشرك !

رمضان صدقه‌سی

– کوپروده –

صوغوق . صوغوق ... آجی برنوحهٔ تشکیسی
یولنده قلب حیاتك ، کلیر انین ریاح ؛
صوغوق ، صوغوق ... دکزك لرزه‌دار کریه‌سسی
ایدر یورکلره طاری بر اهتزاز جناح .
دلیك پارچاوره‌لر آلتنده برکوچوك سیاح ...

« أفندیلر ، نه‌اولور ؟ بن فقیرم ایشته ... » سکوت ؛
« أفندیلر ، آجییك ... » پروقار وبی آرام
أفندیلر کچیور ؛ یاوروجق صولوق ، مبهوت ،

نظرلرنده حزين بر أداى استرحام ،
چولاق أليله ويرر هر كچن خياله سلام .

« أفنديلر ، رمضاندر ... مبارك آقشامدر ... »
زواللى طفل سفالت ، زواللى عمر تباه !
« أفنديلر ، آجييك ، بن غريبم ايشته ... » خايير ،
آقين آقين كچن أرباب اعتزاز ورفاه
ايدر بو كيرلى ، بو ييرتيق صدادن استكراه .

صوغوق ، صوغوق ... عصبى ضربه‌لرله بر ياغمور
افقده پارچه‌لانان بر سحابه حدتله
كلوب لقاى ذليل حياتى قامچيليور .
صوغوق ، صوغوق ... بو تحملكزا برودتله
چوجوق خراب اوله‌جق ؛ آه ، اى سعادتله

اوسوسلو حجله‌لرك سينۀ معطرينه
قوشانلر ! ايشته بر انسان كه ايكليور نفسى ؛
باقك شو صيسقه ، شو چيپلاق ، شو أكرى قوللرينه ؛
بو آرتق ايشليه‌مز ... حصۀ مساعيسى
سزكدر ايشته ، ويرك ، صوصديرك بو خسته سسى !

صحایف حیاتمدن

بونی شعرمده سویلیور بلکه :
بن حقیقتدن احتراز ایدرم ؛
آسمان فسحت کبودیله ،
دکز امواج پرسرودیله ،
کیجه اسرار بی حدودیله
بنی ترهیب ایدر ؛ اوفسحتدن
صیقیلیر صانکه روح پرحذرم ؛
صانکه هرطالغه برلسانله بکا
حایقیرر ناشنیده برمعنا ،

صانکه لیلك ظلال خاموشی
جانلانیر پیش ارتعاشده ...
نه‌مکدر مزاج أحول که
أك ملون دم شبابده
کوره‌رك بوش حیات پرجوشی
بنی غافل یاشاتدی خلقتدن ،
طوتدی آواره هرسعادتدن .

شو حزین فطرت غریبه‌مله
بن اوسیاحه بکزرم که مهیب
چولده ، شمسك شعاع سوزانی
یاقه‌رق کوزلرنده الوانی
کورمز آرتق سلامت امکانی ؛
اوزمان هریاننده بر بوشلق
طویه‌رق ، بر أدای ماتمله
— دست لرزانی پیش چشمنده —
اوطوروب نیم‌مرده وزنده
برتجلی‌یه منتظر ، دوشونور ؛
بوتجلی ، که موت هائلدر ،
اوکا بر شعر ایچنده سرخوشلق
ویره‌رك ، نشوهٔ امید ایله پر
برجهان کوسترر که مغفلدر ...
آه أی غفلت ، أی سراب نصیب ،
سنی ممکنمی ایتمه‌مك تعقیب !

تفلسف

أوت ، ناصل ویریبیورسه‌م بونظمه شیمدی أمك ،
شوجمله‌لرده ، شونسج رقیق صنعتده
ناصل بوجهدمی قابلسه اکلامق ، کورمك ،
نصیب عمرم اولان نکبت وسعادتده
کلیر وجوده بوتون کد اختیارمله .

ایچمدن أکله‌نیرم بعضی اغبرارمله :
نه یاپان بوحیات ملول ومسعودی ،
نه ویرن اورخام حقیره کیفمجه
شووضع دلبری ، یاخود بو شکل مردودی ؛
نه ألمده نه بنلکمده بازیچه ...

رسم یاپارکن

فیرچه‌م ، قدید بر آغاجك خسته بردالی ،
دستمده مشتکی هیجانلرله تیتریبور ؛
کویا چیچك دیه
برخاك سبزه دوکدیکی قانلرله تیتریبور .

اون کوندر ایشته اوغراشیور فکر وصنعتم
برموج حسه ویرمك ایچون شکل ارتسام ؛
سیر أیلرم بولوحه‌یی آرتق علی‌الدوام،
ویردم أمك دیه .

سیر أیلرم ، وعجزینه قائل بو صنعتك ،
تقدیسه انهماك ایدرم صنع قدرتی ؛
لکن زمان اولور
پك روحسز بولورده بکنمم طبیعتی .

مطلق اوکون بکنمك ایچون خسته ، منفعل ،
بر باشقه چهره ، کریه لی برچهره ایسترم ...
بوندندر ایشته ، شعر اوله جق یرده سوزلرم
بعضاً فغان اولور !

تفکر

زمان اولورکه دوشونمکدن احتراز ایدرم ؛
مفکره‌م اوزمان برنهاله بکزرکه
علیل ورعشه‌نما شاخسار بی‌برکی
شکست اولور کوچوجك ضربه‌سیله برقانادك ؛
اوکون ، فصیح ومعقد ، بوتون نشیده‌لرم
خراب کریه برر لوحهٔ تأثردر .

بوکوز یاشیله سیلنمش نقوش حسرتدن

باقوب چیقارمغه سعی أیلرمده برمعنا ،
شوغفلتمدن ایدوب صوکره کندیم استحیا
دیرم : « زواللی ! خیال محاله آلداندك ؛
« چیقارمی رنك حقیقت عکوس حیرتدن ؟.. »
بوسوز باقلسه برانموذج تفکردر ...

خایر ، اعانتی یوقدر تفکرك بونده ،
بوتون شعرلرمك روحی بر تکدردر
که دمبدم طویارم قلب ناله مشحونده .

بلكه، خاير!..

متلون دكل فقط مأيوس :
بن بوكون عشق بی‌مجالله ،
شو سونوك اشتياق باالله ؛
يعنی حساً دكل خياالله
سكا عرض محبت أيليورم ؛
بيل كه جبر طبيعت أيليورم .
بوقدرجق ده برسعادتدر ؛
ايشته فرصت ، شوياپمه سودادن
مستفيد اول ، كه برغنيمتدر ...

برزمان صوکره قلب شیدادن
چیقه‌جقسك بوتون بوتون ، أفسوس !
مستفید اولن شو برك وبارمدن ،
بوله‌جقسك یارین بهارمدن
بر بولوت ، بلکه... برشکوفه ، خایر !

اویله بر آنی قیل تصورکه
یوره‌کم پرلهیب محنتله ،
طوکه‌رق سردئ محبتله ،
آجی برنفحهٔ برودتله
بوزولان آشیانی آکدیره‌جق ؛
اوزمان ، خوار ومنکسر ، آنجاق
برر افسانهٔ شبانه کبی
سویلرم خاطرات سودامی ،
شیمدی برنغمه ، برترانه کبی
دیکله شعر محبت آرامی ...
کله‌جك بردم تنفرکه
اینجینوب طور انفعالمدن ،
دویه‌جقسك لب ملالمدن
برفغان ، بلکه... برترانه ، خایر !

آشیان دل

براعتنای عشق ایله ، برذوق شعرایله
یاپدمدی کندی کندیمه برلانهٔ حضور ؛
أزهار خاطرات ایله ، پرشمهٔ وصال ،
آمال زندکی ، اومذهب طیور نور ؛
ایتمشدی هپ اولانه‌ده تشکیل عائله .

بعضاً سرود بوسه قدر طاتلی برصدا ،
برشاعرانه زمزمهٔ صاف سلسبیل ،
تکریر ایدردی سمع خیالمده بی مثیل
بر عکس جانربا ؛

بعضاً ظلال ایچنده ، سکوت شبانه‌دن
ساکت براطراد تنفس ، — که دمبدم
احساس ایدر کوکللره بررعشهٔ عدم ، —
ظاهردی لانه‌دن .

بن عاشق سکونی ایدم آشیانمك ،
أکثر بوحال صمتنه أیلردم انتظار ؛
برکون اوقوشلر اوچدی ، او ازهاری أیله‌دی
بردست نازنینده‌کی یلپازه تارمار ...
آرتق سکونی یوق دل سودا نشانمك !

کندی کندیمه:

بر بوچوق ، ایشته بر بوچوق ساعت
برکوچوك ، روحسز نشیده ایچون :
بوقدر سعی ، اعتنا ، زحمت
طوپی برقطعه ، یاقصیده ایچون .

آه أی پیش استفادەمدن
بی‌توقف اوزاقلاشان موجات ،
أی مبارك دقیقەلر ، سزی بن
بویله غیب أیلەمکدەیم ، هیهات !

بیلیرم ، بر نفسده ، بردمده
قوجه بر کائنات زنده طوغار ؛
چانلانیر برحیات ، بر خلقت .

اویله ذی روح وارکه عالمده
بر بوچوق ساعتك ایچنده طوغار ،
یاشار ، اتمام عمر ایدر ... عبرت !

روح أشعارم

تكاثف أيليه‌رك برسحابه حالنده
تنفس أزهار ،
طورر سماى خيالات اولان ظلالنده
برآشيان بهار .

برآشيان بكارت كه بكلر أسحارك
نكاه بيدارى ؛
باشنده نشئه‌لى برنغنى سويلر أنهارك
سرود سرشارى .

نموده هر کوشه‌سندن عکوس کونا کون ،
ظلال رنکارنك ؛
هوای رایحه دارنده لرزه بخش درون
رمیده بر آهنك .

بوجامه خواب ربیعیده بر تن شیرین ،
تن حیات آرا ،
— برهنه سینه وساعد ، برهنه ساق وسرین ،
برهنه سرتاپا ، —

ویرر نشانه بنم روح صاف شعرمدن
که نشوه دار شباب ؛
سواد لیلهٔ ألفاظ ایچنده لمعه فکن
نمونهٔ مهتاب .

درد نهان

خزان ، خزان ... ینه سن ، أی رمیده فصل هزال !
شو قیردیغك متحسس ، نحیف داللردن
شو دوکدیکك متورم ، زواللی یاپراقلر ،
— زواللی عجز حیات ! —
بیلیرمیسك ناصل اظهار درد ایدر ، آغلار ؟..

بوکون ناصلسه غم آلود سیسلرکله جبال ،
یارین‌ده جسم طبیعت کفنله‌نوب قاردن
اولیر بوتون شومناظر ، طوکار شو ایرماقلر ،
طوکار ، فقط هیهات ،
ایچین ایچین ینه هپسنده برملال آغلار !..

واغونده

تنها ، بولندیغم واغونك بر كنارینه
ییغمشدی بار جسمنی برخستهٔ غرام »
صولغون ، چوكوك یاناقلرینك اصفرارینه
عائد لبنده شبهه‌لی ، طالغین برابتسام .

طرز تلبسنده‌كی رنك غریب ایله
بللیدی شعره ، صنعته میل طبیعتی ؛
اطرافه آتمیوردی فقط برنظر بیله ،
سونمش دیمك بوتون هوس شعر وصنعتی .

بر لرزش علیل ایله میال انطفا
أنظاری آغلیوردی باقوب کندی کندینه ؛
بیلمم نیچون ، باقیشدیرییوردم خزان نما
بر چین انفعالی جبین بلندینه !

خارجده نشوهٔ أزلیسیله نوبهار
سرپرکن آشیانلره کللر ، امیدلر ،
بر اورتو دیزلرنده ، بومعلول درد یار
خوار وشکسته منتقل حفرهٔ هدر...

طوکمش بوتون حرارتی جسم ضعیفنك ،
دوکمش اولانجه برك امید شبابنی ؛
صولغون باقیشلریله ، سمای کثیفنك
تشییع ایدر کبیدی اوزاق بر سحابنی .

برعیاشك قارشیسنده

« براق ، دییورسکز ، ألبت جزاسیدر ، چکه‌جك ؛
« جزاسی مست مدامك خمار ذلتدر !.. »
أوت ، براقمالی‌یز ؛ بلکه بر سعادتدر
که بز جزا دییورز غافلانه ، بیلمیه‌رك .

اونك شو حالی ، شو حال سفیل وپامالی
جزاده اولسه ، اولور قارشیسنده قهقهه‌زن ؛
آییلمیورکه اوتانسین جزای فعلندن...
اونك او کنج مذلت سریر آمالی .

باقك کوزنده‌کی بیرنکیٔ تماشایه ،
ناصل کورر بونظر کائناتی ؟.. بر بوشلق ؛
اوسیسلی خاطره اوغرارمی أو ، عیال ، چوجوق ؟

جزایی ایشته‌بو بیچاره‌لردر ، آه ، دویان ؛
قاچوب سموم سفالت اونك جوارندن
کلیر بوعائلهٔ بی‌کناهی افنایه !

برف زرین

بیاض برفی سواد لیاله مزج ایدیکز :
بورنك سرد ایله منظور اولوردی وجه سما ؛
قدید آغاچلرك آلتنده برنهایتسز
غریبلك دویولور ، بر شکاف دیده‌نما
صاچاردی کریهٔ آتش کنار آفاقه .

اوزنك حزنه بورونمش طوران لقای خزان
سکون ایچنده مرارتنمون حسرت ایکن ،
سرین سرین أسه‌رك بر نسیم پرخلجان
— قوپوب کلیر کبی أك مضطرب کوکللردن، —

کتیردی بر آجی لرزش غصون واوراقه ؛

سقوطه باشلادی بردن بوتون اویاپراقلر :
یاغاردی پیش نگاهمده برمذهب قار .

بهار مغموم

بهار اولسون ، بهار اولسون‌ده کوکلم
بر آز دفع ملال ایتسین ، دییوردم ؛
جهان تغییر حال ایتسین ، دییوردم...
بهار اولدی بوتون فیضیله ، کوردم :
جهان پرخنده ، جنتدن نشاندر ،
بنم کوکلم فقط وقف خزاندر .

بوتون رنکیله ، آهنکیله کلشن
غریق نشئه ، لکن بنجه مغموم ؛
طبیعت عرض ایدر قارشیمده مشئوم ،

صوغوق بر لوحه ، بر تصویر مدفن .
أوت ، مست حیات اما شو أنهار ،
بنم کوکلم دکل بوندن خبردار .

آغاجلقلرله سوسلنمش افقدن
کلیر بر نفحهٔ سرد وسپهرنك ؛
سما چشممده برپیغولهٔ تنك ،
دونر نظاره پرلرزش افقدن .
حزین برتلخئ نکبت هواده ؛
نه‌در بیلمم ، نه‌واردر ماوراده !

اوزاقدن بر صدا برلحن کریان ،
بکای طفله بکزر بر بوغوق سس
ایدوب قعر صماخ جانی معکس
نه بلبل فرق ایدر کوشم ، نه ألحان ؛
کلن سسلر بوتون شکوا أثردر ،
چیچکلر هپ آچلمش یاره‌لردر .

بوغارکن روحمی ظلمتله سرما
بو لیل آرتق نهار اولسون ، دییوردم ؛
بهار اولسون ، بهار اولسون ، دییوردم ؛
بهار اولماز بوکون بوندن مطرا...
نیچون أکسیلمیور حالا ملالم ،
نیچون شاد اولمیور کوکلم ، خیالم ؟..

أك فرحلى كونم

كونشلى سطح سكون پرورنده بر حوضك
اوچان هوام هوسكارى آكديرر فكرم ؛
بودر سبب كه أك آسوده نوحهٔ شعرم
ويرر صداسنى بركيزلى موج پروازك .

ناصل قولايجه پريشان اولورسه أبر هوام
خفيف ضربهٔ باليله برنسيم ترك ،
يتر خيالى تخديشه بعضى أك نارين
بر اهتزار ، اوفاجق بر تهييج الهام .

اوكون صحيفهٔ شعرم قالیر تهی ، عریان ،
بو أك فرحلی كونمدر : نه سويلرم ، نه يازار ؛
نه احتمال تعرض ، نه خوف استحقار...
أوت ، كچر اوكونم پر سكون اطمئنان

يارينكی شعرمه احضار ايچون برآز خلجان .

بیاض یلکن

باق شو زورقچهٔ دل‌آرامك
جنبش التفات پرورینه ؛
رفرف بادبان پرفرینه
یك موافق سکونی آقشامك .
اووخ ، ای نشئه ، سن قاناتلانسه‌ك
بوقدر بلکه دلبر اولمازسك !

یاصلانوب شویله دوش أمواجه
— صانکه مجذوب ومست ومستغرق ،
بر سراب کبودده آلدانه‌رق ، —

کیدییور شاعرانه ، تنهاجه ؛
آه بیلسەم ، کوتوردیکی خلجان
هانکی سودالی قلبه عائددر !

بو شطارتله ایشته مرمرەنك
بر پری کشاده شهپریدر ؛
شوخ پروانۀ مزهریدر
پاك ونوار اولان شومنظرەنك .
کیجه مرسای ناز اولور مطلق
اوکا آغوش عشقی بر آطەنك ...

بر وقتلر کوکل ایدردی خیال
سوت بیاض بر دکز ، بیاض قایالر ،
مائی ، لکن همان بیاضه چالار
بر سما ، صوکره بر بیاض صندال .
بز او صندالده یار جانمله
طولاشیردق بیاض سحرلرده .

شیمدی یاد ایتدیرر او خولیامی
نەزمان کچسه پیش چشممدن
بویله صاف وسفید بر یلکن .
بکا تصویر ایدر او سودامی
بر بیاض قوش‌که نوحه پروردر
بر بیاض لیل ماهپرورده .

خواب گریزان

شب نیلیٔ نیسان ، پر طراوت ،
آچوب قارشیمده بر آغوش مکرم
اوقور بی انتها اشعار دعوت :
« گل أی بیچاره فانی ، گل ، ظلالم
« فراش صافیدر دلدار خوابك ،
« سکونتکاهیدر هر اضطرابك .

« اویور نغمه‌مله أفواج خیالات ؛
« اویور طاغلر ، صولر ، أشجار وأزهار ؛
« اویور گهوارهٔ سینه‌مده بالذات

« اویور سودا ، اوخیرچین طفل بیدار ؛
« اویور فکر بشر ، طفل معذب ؛
« اویور حتی شو پهنای مکوکب ... »

أوت ، هرشی اویور ، أی لیل مسعود ؛
فقط بن بر ضیای رعشه‌دارك
أنیس حزنی ، بی‌آرام وبی سود ،
مؤبد بکلرم بر صبح تارك
طلوع نحسنی امید ایچنده ...
ایچم بر مدفن آمال زنده !

اویورکن بویله مخفوف ظلالك ،
بوتون عالم اویورکن بویله خاموش ،
بنم طیر حضورم بر ملالك
کزر دست ستمکارنده مدهوش ؛
وشکوالرله حال شیونمدن
فرار أیلر شکاف روزنمدن .

خیال خودبین

أدالی برکله‌بك پیش اغبرارمده
اوچار اوچار ، متنور ، ظریف ، مست‌شباب ؛
چوجوقلغمده‌کی آواره حرص وشوق ایله بن
پینده جسم کرانمله أیلرم پرتاب .
قونار ، یاقینلاشیرم ؛ شیمدی طوتمق اوزره ایکن
قاچوب کیدر ؛ باقارم ، دست رعشه دارمده
طورور قانادلرینك بر غبار زرینی ...

کچن زمانلرمك أی خیال خودبینی ،
شو احتضاره یاقین حال انکسارمده

غریق نشئه ، ملالله أکله نیرسك سن ،
آچوب نکاهمه دلبر ، صفالی بر مهتاب
بوتون غرور مسارکله پیش یأسمدن،
کولر ، کچر ، براقیرسك براشتیاق خراب ،
بر اشتیاق مخرب دل نزارمده !

أنين غم

عنيف ضربهٔ قهریله بادبی انصاف
برر برر دوشورر داللرندن أوراقی ،
طلوع ایدن کونشك هر نکاه اشراقی
ایدر زواللیلرك ماتمیله استخفاف .

نشیب حزنی أزر ، ایکله‌تیر فراز مسار !
شو خسته سائله‌نك پیش اکترابندن
کولوب کچن شو مزهر قادینلرك انسان
روشلرنده سزر بر شمیم استحقار .

بنمده آغلایه‌رق یازدیغم بو شعر سیاه
لبنده قارئه‌مك خنده‌لرله تیتره‌یه‌جك ؛
نه‌لر ، نه کریه‌لر اولمشدر اویله تیتره‌یه‌رك
دوداقلرنده نشاط وسعادتك ، أیواه !

نیچون بورنك تخالف لقای خلقتده ؟
نیچون بنم کدرم باشقه‌سنده ذوق اولسون ؟
یازیق دکلمی ، نیچون بر طنین شوق اولسون
بنم أنین غمم برلب مسرتده ؟..

اوکسوزلکم

افقده ، ایشته شـو پهنای لاجوردیده
آغیر آغیر یورویور بر خیال خون آلود ؛
لبنده لرزهٔ شکوا ، کوزنده بر ممدود
نگاه رنجیده .

حیـاتمك بو خیـالتله بر تعـلقی وار :
ایلرله‌دکجه او ، قلبمده آرتیور خلجان ؛
ایلرله‌دکجه او ، روحمه کیدوب ایزنده آرار
مدید بر هجران .

نه‌در ، بوهانكی پرستیده‌نك سفالتیدر ؛
نه‌در ، بوهانكی امیدك سقوطیدر ، مجروح ؟
بیله‌م ، بیله‌م... بو خزاندیده ظل برزده روح
اونك خیالتیدر !

اونك خیالتیدر ، برمحیط جوشانك
سیاه كوپوكلری اوستنده چیرپینوب یاتیور ؛
سیاه كوپوكلری اوستنده بحر نسیانك
مؤبداً باتیور ...

وبن اوزاقده ، شو مأوای استراحتده ،
اونك افولنی سیر أیلیورده اولیورم ؛
چوجوقلرمله ، چوجوقلقلرمله مسرورم
بوكون بوساعتده !

مهد آمالم

دیدم ، اولحد آچیلیرکن حریم قلبم ایچنده ،
دیدم که : ایشته صوك امیدمك مزار سیاهی !
بوصوك امید سعادت — كه أیلشدی تورم، —
یوزنده برك خزانك اواصفرار سیاهی ،
دوداقلرنده شکایتله تیتره‌ین اوتبسم ،
كومولدی قالدی مؤبد صمیم قلبم ایچنده .

بوكون برر متحسر ، ورملی چهرهٔ مغبر
صوغوقلغنده ایچمدن طوغوب افول ایدن آمال

بوتون اولحد سیاهك ظلال کریه‌ورنده
کلیر وجوده ، پارلدار ، سونر... بو لمعهٔ پامال
لیال مظلمه‌نك وحدت سکون أثرنده
غنوده مقبره‌لردن چیقان پاریلتی‌یه بکزر .

عقدهٔ حیات

لرزشنمون اولور كورورم شعلهٔ بقا
بر كنج مظلمنده سحاب حیاتمك ؛
عاجز رهگذارمی كوسترمه‌دن بكا
آواره التماعی شهاب حیاتمك .

شعرمله كاه ظاهر اولور خوشجه بر صدا
تار شكسته‌سنده رباب حیاتمك ؛
بعضاً او تار شعری قیرار ناخن قضا ،
آرتق صحایفنده كتاب حیاتمك

برنکتهٔ سروره تصادف محال اولور ...
سرعتله کچدی صبح شبابی حیاتمك ،
هیچ کچمیور فقط شو حزین لیلهٔ سیاه ؛

بیکلرجه عنکبوت سیه مست وکج نکاه
پیرامننده پای شتاب حیاتمك
کویا که عقده سازکلال وملال اولور !

یاشادقجه

أوت ، بوطاغلری آشدقجه بویله طیرمانه‌رق ،
أوت ، بوطالغه‌لرك سطح بیقرارنده
شکسته ، کمشده ، آواره ، خوار ومستغرق ،
یووارلانوب زده‌لندکجه ... ایسترم قوشمق !

اوکمده بر کیجه ، برغور لاجورد ظلام ،
درینله‌شیر بنی پویان کوروب کنارنده ؛
درینله‌شیر وکولر... بن ، علیل بی‌آرام ،
اوچان بوکولکه‌یی تسخیره أیلرم اقدام .

او ظل مبهم سائر ، او موجه‌لر ، اوجبال
برر مثال أملدرکه رهکذارکده
کورر بلند ومطرا ، ایدرسك استعجال ؛
بوتون تعب ، ینه قابل دکل فقط اهمال :

سور حیاتی بشر تا سرمزارنده !

غیای وجود

بعضی ، قیرلرده کزرکن کورولور نفرتله :
بر چوقور یرده بیریکمش متکدر بر صو ،
صولیجانلرله ، سولوکلرله ، ییلانلرله طولو .

آطه‌جقلر کبی سطحنده یوزن أبرهوام ،
سازلرك ظل کثیفنده اوبی حد ، بی‌نام
قایناشان محشر منتن ، آجی بر خشیتله

تیتره‌تیر قلبی : فقط قورتوله‌ماز کوزلر کز
نظر ایتمکدن اومرأت سم آلوده ینه ،
سزی بر جاذبه آلمش کبیدر پنچه‌سنه .

روحکزدن نه‌قدر کلسه ندای نفرت
اورادن آیریله‌ماز دقتکز برمدت ،
اورادن دونمکه قوت بوله‌ماز کوزلرکز ...

ایشته غیای وجود ، ایشته اوظلمت ، اوباتاق ؛
بشرك ایشته پرامید وهوس ، مستغرق ،
قعر تارنده شناه ایتدیکی کرداب افول !

روح صافی شب اعماقنه ایتدکجه نزول
چیرپینیر غیظ وتنفرله ؛ فقط بی‌آرام
ایده‌جکدر بونزولنده أبدلرله دوام .

آقشام

ساكن بر آقشامك تتق أرغوانى
ييرتاركن احتراز ايله دست سياه شب ؛
دوشنده بر كونك يوكى ، برظل پرتعب
سوق أيليور افقلره پاى كرانى .

تانقطۀ غروبه ياقين مائى برسحاب
آتشلى غمزه‌لرله سوزر آشيانلرى ؛
كويا بوتون قوجاقلامق ايستر جهانلرى
يورغون قاناتلريله اوزاقدن بر آسياب .

نالنده بر قاوال سسی اطرافی ایکله‌تیر ؛
نالنده بر سرود ایله باد غریب شام
أسدکجه ، کولده تیتره‌شیر أمواج پرغرام ...

آقشام ، حیاتمك شوسکونتلی حالیدر :
نالنده بر سرود ایله بر یاد پرحزن
بعضاً اولور بحیرهٔ قلبمده موجزن .

افق وهلال

آقشام بوتون فروغ شکوهیله برجهان ،
برعالم حیات وضیـا افقه طوپلانیر ؛
اوستنده آسمان
برمائی تول ییغنتیسی حالنده صاللانیر .

نازك براهتزاز هوا : شیمدی کائنات
تیترر ، قالیر دومانلرك آلتنده مستتر ؛
وادی خیال ایدر کبیـدر نوم ایچنده بر
یکرنکیٔ حیات .

لیلك أمر أمر اب صافنده طوپلانان
نوشابهٔ سکونی اب تشنهٔ تراب ؛
بر قوش ، اوزاقده محترز ، آواره ، دلخراب
بر قوش ایدر فغان .

أعماق تار لیله برر کیمسه‌سز چوجوق
وضع مکدریله باقار هپ ستاره‌لر ؛
اوکسوز قالان افق
سوسلنسه بر هلال ایله . مسعود اولور... کولر .

پری خزان

خوابیدهٔ ناز ایکن یوصوندن
بر بستر نرم ایچنده مستور ،
بر بالطه‌سسیله اویقوسندن
بیدار اوله‌رق ، لطیف ومخمور ،
دیکلر اطرافی پر تفکر :

هریانده سکوت ، بر بوغوق سس
آغلار کبی تا اوزاقده یالکز .
اولدقجه بوصوته روحی معکس
آغلار اوده کریه‌سز ، فغانسز ؛
أیلر یوزی آن بآن تغیر .

وجهنده‌کی زهر اغبراری
مص أیلیه‌رك اولور نمایان
هرشیده علیل برتأثر ؛

دوشدکجه نکاه ژاله‌داری
یرلرده ، نزار و زرد وعریان ،
برحسن ملول ایدر تزهر .

یاغمور

کوچوك ، مطرد ، محترز ضربه‌لر
قفسلرده ، جاملرده پر اهتزاز
اولور دمبدم نوحه‌گر ، نغمه‌ساز
قفسلرده ، جاملرده پر اهتزاز
کوچوك ، مطرد ، محترز ضربه‌لر ...

سوقاقلرده سیلابه‌لر آغلاشیر ،
افق یاقلاشیر ، یاقلاشیر ، یاقلاشیر ؛

بولوتلر قاراردقجه ذراته بر
آغیر ، محتضر طالفه‌لانمق کلیر ؛

بورور برصوغوق کولکه اطرافی هپ ،
نمایان اولور کوندوزین نصف شب .

سونر شیمدی ، منظور اولورکن دمین
هیولاسی قارشیمده برعالمك .

آچلماز نه بر یوز ، نه بر پنجره ؛
باقلدقجه وحشت چوکر یرلره .

کچر بوش سوقاقدن ، خیالت کبی ،
شتابان وپوشیده سر برصبی ؛

اودم لیل یادمده ، صولغون تباه ،
سورور برقادین برردای سیاه .

صاچاقلرده قوشلر — حزیندر بوپك ! —
صوصارلر ، اوزاقدن اولور برکوپك .

اوتر کوش روحمده بوش برأنین ،
بوغوق برتضاد سکون وطنین :

کوچوك ، پرهوس ، کوهرین قطره‌لر
سوقاقلرده ، طاملرده پراهتزاز
اولور متصل نوحه‌کر ، نغمه‌ساز
سوقاقلرده ، طاملرده پراهتزاز
کوچوك ، پرهوس ، کوهرین قطره‌لر ...

قارلر

بر اضطرار سرد ایله تیترر مکونات
آلتنده قارلرك ؛
بر دود منجمد كبی آفاق بی‌حیات
پیشنده جانلانیر معحاشی نظرلرك .

چیپلاق آغاچلریله ، بیاض طاملریله گاه
ـ محصول واهمه ـ
بر بی حدود محشر أموات اولور ؛ نگاه
تشریحلرله دمبدم أیلر مصادمه...

بعضاً عقور بر دكيزك سطح زاخرى
طوكمشده ، بى مجال ،
كويا آغير آغير اينه‌رك ، هپ مظاهرى
آلتنده بغتةً أزه‌جك ظن ايدر خيال ...

بعضاً ده آسمان يره آمادهٔ سقوط
بر صفحه‌در ، حزين ؛
منظور اولان اوصفحه‌ده ، بى‌رنك وبى خطوط ،
تمثال خدشه‌آوريدر موت هائلك ...

لكن صورك شو پنجره‌سندن باقانلره
كاخ تخيلك ،
اونلرجه عينيدر بو برودتلى منظره
بر سينهٔ سمنده كولن بر بياضلكلك .

مهر زمهریر

سما بر بوزلو جام حالنده بارد بر کثافتله
طوتار پیروزهٔ نوارینی بر آن ایچون مستور ؛
بو بر آن تستر برقع برف وبرودتله ،
بودر شکلی بوتون بر موسمك ، پرلرزش ورنجور .

کچوب ساعات ژنگ آلود شب ، ممدود ونامحصور ،
کنار تودهٔ آتشده هپ آرام وصحبتله ،
اولور کن نا کهان اخکرنما بر فجر دورادور
سونر ، پوف ! صانکه اوفلر بر دوداق عنف وخشونتله .

کونش بعضاً یاقار فوق‌السما بر شمعهٔ بیضا
اروا ح ذراته ؛
زمیندن یوکسلیر بر لرزش مبهوت وبی معنا
سماواته .

هیكل كریان

بو برمردی : جامد بر بشاشت وجه صافنده
كولومسر ؛ صوكره ، سز نصب نكاه ایتدكجه دقتله ،
بوتون أولكی عكس خندهٔ شوقك خلافنده
صمیمی بر مرارت كوستر ر ، آغلاردی رقتله .

دوشن هر دمعهٔ موهومه أجفان سفیدندن
اینركن ، پر حرارت ، عارض سنكینی تیترردی ،
كذار أیلردی بر سیس جبههٔ سودا بدیدندن ؛
بو مرمر صانكه بر ذی روح ایدی ، ذی روح مغبردی .

— نه‌در صنعت‌که طاشلر جانلانیر سحر تماسیله ؛
ناصل برق دهائتدرکه لمح انعکاسیله
حیات‌انکیز اولور بر کتلهٔ جامدده ؟.. حیرتلر !

— نه‌در عشقك که ، أی محکوك اولان روحمده تمثالی ،
نه‌در عشقك که بعضاً أك طوکوق ، أك مرده ، أك خالی
دم یأسمده لوح فکرمی ابریز شعر أیلر ؟..

فرار

اوزاقده بر متردد ضیای بی‌معنا
یولك لنای رطیبنده ، مهتز ، طولاشیر ؛
اوزار ، قوپار ، قیریلیر ؛ بر کوچوك نفسله هوا
ایدر زواللی‌یه بیك شکل مضطرب اکسا .

باقارسکز : متفکر . مدید ، کریه‌نما ؛
بو شیمدی بر نظر عاشقانه‌درکه طاشیر
جناح ساکنی اوستنده بر شب خولیا ...
باقارسکز : متهالك ؛ منور وشیدا ؛

بو شیمدی نشئه‌لی بر غمزه‌در ، بهیج أمل ...
فنار اوروحلرك عینیدركه ، غرق خیال ،
یاشار امید ایله شب زنده‌دار شوق وكسل .

بنم خیالمه أك چوق شو حالیدر طوقونان :
زواللی ، داخل اولوركن صباحه پر آمال
سونر لآلئ باران ایچنده كریه كنان !

ننى

محتزز بر ضیا باصیق طاوانك
حزن مبهوت پر غبارنده
تیتره‌یوب سوندی ؛ شیمدی بوش اوطه‌نك
نیم مظلم قالان جدارنده

اینجه بر كولكه ارتعاش ایدییور .
بو قارا كلقده بر وجود نحیف
أكیلوب قالقیور ، تلاش ایدییور ؛
اونی بر نفحه أیلیور تخویف .

ناكهان بر صدای اشك آلود ،
بو يتيمك أنين غمكينى ،
كزدى جوف ظلامى ايكله‌يه‌رك ؛

« آنه‌جكم !.. » عكس ايدوب حزين ، ممدود
ياتدى اوكسوز بو عكسى ديكله‌يه‌رك :
اوكا سويلندى صانكه بر نننى .

زواللی خسته

برنده زهر حقیقت ، برنده شهد خیال ؛
من‌الازل ایکی پیمانهٔ مقدردن
زواللی خسته‌جق أیلر تجرع آمال ،
یاشار امید افاقتله هپ فریفته‌بال .

وجود رعشه‌وردن قوپوب دوشن ذرات
ویرر پیام حزین بر دم مقرردن ؛
او متصل ینه محرور اشتیاق حیات ،
ایدر لبنده شکایت آجیقلی بر « هیهات ! » .

زواللی خسته ، فراش ذلیل رحلتده
اومار شفای بقا بر جهان دیکردن ؛
کزر نظرلری آفاق بی‌نهایتده
سکون آرارکبی آغوش سرمدیتده ،

حیات آلیر کبی اسحار خنده پروردن .

سرخوش

بر سیه ـ نشئه مست لایعقل
کیدییور چارپه چارپه کندیسنی ؛
دیکلهمك ، آ کلامق دکل قابل
بر خیرلتیله ایکلهین سسنی .

تیترهییور دست نکبتنده حیات
بر ملوث پاچاوره حالنده ؛
صاقلی یوزلرجه مفترس هوسات
آلننك چین انفعالنده .

کوله بیچاره‌نك سفالتنه :
کیم بیلیر ، بلکه بر طبیعتدر
اوکا یتمش ییل اوگجه‌دن موروث .

کیم بیلیر ، بلکه ، مضطرب ، مأیوس —
اونی محکوم ایدن شو ذلتنه
سنی مسعود ایدن محبتدر !

بالیقجیلر

آچیق تصادم أمواج قهره سینه‌لری ،
برر قاییقدن عبارت بوتون خزینه‌لری ،
برر قاییق وتوکنمز براحتیاج ثبات ؛
شو قیر بیبقلی ، یانیق یوزلو ساعیان حیات
— که تیتر آغلرینك هرتلنده زهر ممات، —
نیچون ، صورك ، بوتقاضای عمره قاتلانیورلر ؛
ناصل ، نه حسله شو گرداب غمده چالقانیورلر ؟..

خایر ، سؤاله محل یوق ؛ صنوف خوار بشر
بوتون اوصویتارینك عینیدرکه ، یابرسر ،

تحفلق ایتمك ایچون یرده أللریله کزر ؛
تحفلق ایتمك ایچون ، کولدیروب قازانمق ایچون !
زواللی صویتاری ، اوغراش حیاته قانمق ایچون ...
بوبویله ایشته ، ایچك آغلیور ، فقط کوله‌جکسك ؛
یاسن حیاتکی صاتمش دکلیسك ؟.. اوله‌جکسك !

عشق وفراق

يوصونلو بردره‌نك سطح موجه دارنده
سكودلرك عصبى اهتزاز كريانى ؛
پاموق بولوتلرك آغوش بى قرارنده
هنوز طوغان كونشك احمرار عريانى .

برز اميد مجنح لطافتيله اوچان
ترانه كار ايكى نرمين كبوتر مغرور ؛
ترنمات دمادمليله — پر غليان —
سكون مشجرى تاراج ايدن كروه طيور ...

بوتون بونشوۀ پرانی ، روح نواری ،
بوتون بوحسن ربیعیسی بر کوزل سحرك
ایدر احاطه یشیل برسدیر أزهاری ؛

یاتار اولانه‌ده ، برچفت شوخ ونازنده ...
تخطر أیله‌دیکم لحظه عشق سحاری ،
بولوحه ظاشر اولور ایشته پیش چشممده .

أوت ، بولوحه‌یی سیر أیلرم خیالمده
حیات عشقه علی‌العاده برمثال اوله‌رق ؛
فقط حقیقت عشقك صمیم بالمده
ناصل تجسم ایدر ، أی پناه عمرم ، باق :

لپسقه صاچلری دوشنده خم بخم طاغنیق ،
دوداقلرنده سنك حار وصاف بر بوسه‌ك ،
کوزنده ، صانکه سنك کوزلرك ، اوبایغینلق ...
خلاصه اویله ملك بر چوجوق که عینك ، سن !

فقط بواوچ سنه‌لك طفل نشئه پرورده
زمان زمان اوتأثر نه‌در ، بیلنمز که ؛
نه‌در اوچین حزین کاه اوجبهۀ ترده ؟

فراق... بلکه او ، لکن دوشونمه أنجامی ،
چیقار شووهم سعادتکدازی فکرمدن ؛
یتر ، یتر بزه عشقك خیال خودکامی !

زر رشته

« یاز عشقکه دائر » دیدیکز... ایشته : چوجوقکن
غایت آفاجان بر کدی سودم‌که ألمدن
بر لحظه براقمازدم ؛ اویورکن قوچاغمده
روحمده‌کی شفقت
هپ اوستنه تیترر ؛ کیجه بعضاً یاتاغمده
برلکده اویوردق . براقوب مکتبه کیتسه‌م
دلتنکیٔ حسرت

١٢٨

مطلق بنی دقتسز ایدر ، « هی، قوجه سرسم ! »
تویخی طوقاتلرله کورولدردی باشمده .
بن ، عاشق شیدا ،
هر قهره تحمله سوردم... اویاشمده
سومکده‌کی تأثیر وتسلی‌یی بیلیردم ،
هرکس کبی ؛ حتی
بعضاً ده سببسزجه اولوردم متألم...
زررشته ، بو اسمیدی اونك ، صانکه خبردار
مخفی کدرمدن ،
یالتاقلانیر ، آتلار ، سورونور ، اوقشاتیر ، اوقشار ؛
تطییبمه ألبته اوکون چاره بولوردی ؛
لکن اوزرمدن
بر کره او حزن اولدیغی زائل ، قورولوردی :
« سایه‌مده بو نشئه‌ك ! » دیمك ایستر کبی مغرور ؛
مغرور ومحقر ،
باشلاردی وفاسزلغه ؛ بن ، عاجز ومسحور ،
هر درلو حظوظاتنه ، هر کیفنه تابع ؛
بعضاً متحیر ،
بعضاً متحکم ؛ ینه عاجز ، ینه قانع ؛
أك شبهه‌لی بر میلنی کورسه‌م ایناتیردم ،
بیچاره‌لکمدن ؛

هپ طیرمالانیر ، طیرمالانیر ، طیرمالانیردم !..

« یاز عشقکه دائر » دیدیکز... ایشته مثالی :
سودکلرمك بن
هپسنده بو طیرناقلری ، هپسنده بو حالی ،
هپسنده بو خیرچین کدی سیماسنی کوردم...
بر عمر تجیمك بوتون اذواقنی سوردم !

الىألابد ...

الىألابد ... بوتخيل ويرردى نشئه بكا ؛
الىألابد اونى سومك ، الىألابد . مؤلم
فقط حياتفزا
برابتلا ايله سـومكدى أك كوزل أملم .

تصور أبديت حيـات وسوداده ،
بو برخيال ايدى ، لكن خيال دلبردى ؛
أوت ، بورؤياده
جنانى كورمكه بكـزردى ، روحپروردى !

یازیق ! شونشئه‌ی تسمیم ایدردی حس فراق ،
دوشردی روحمه هرآیریلشده بر أخگر ؛
أوت ، بوحس بومراق
ویردی عشقمه بر خدشهٔ ملال آور .

گوللر گورردە اوچشم سیاهی آغلاردم ،
جهانده بر بوایکن روحمك تمناسی ؛
أوت ، بن آکلاردم :
اوطاتلی گریه‌لرك آیریلقدی معناسی .

گچوب تحاشیٔ فرقتله هپ لیال وصال
صباح اولوردی سکون بولمه‌دن تحسرلر ؛
أوت ، گچردی لیال ،
بویوردی بسله‌نوب امید ایله تأثرلر...

الی‌ألابد ... ایکی روح معاشقك بوامید ،
بو وعد مغفل سودا پناه قلبی ایدی ؛
فقط نه‌فکر بعید :
حیات زائل ایچنده محبت ابدی !..

بهارده

— فرانسوا قوپه‌دن مقتبس —

پرسایه خیابان خفاپرور ایچنده
همپا وهم‌آوازه وهمنظره وهمسر ،
پران ومنور ،
صید أیلیه‌لم گل
بن قافیه‌لر ، سنده مذهب که‌له‌بکلر .

قیرلرده ، اوتنهایئ حزن‌آور ایچنده

تیتر کبیدر خلقتك ألحان سروری ؛
ترك ایتده غروری ،
کل دیکلیه‌لم کل
بن زمزمهٔ شعری ، سن آهنك طیوری .

آماللرك خادم بی‌منتی أشیا ،
یوللار کبی هر یر بزه بر تحفهٔ سودا ؛
محسود ومبجل ،
کل طوپلایه‌لم کل
بن مصرع برجسته ، سن أزهار مطرا .

پرزمزمه برجوف ضیادار ایله مشحون ،
کچسین أبدی کونلرمز فاخر وکلکون ...
سن شعر مجسم ،
بن شاعر ملهم ؛
سن حسن وفسون ، بن سکا کوندن کونه مفتون !

سنکله ...

سنکله کل ، بوخیابان وحدت آرامك
الیالابد قوشه‌لم سبزیٔ ظلامنده ؛
سنکله کل : بو معطر حریم الهامك
الیالابد قاله‌لم ظل احتشامنده .

بویول ، بو سینهٔ وحشتده کیزله‌نن ره‌نور
آچلدی بویله نه‌خوش پیش انتخابمزه ؛
سنکله کل بو تنزهده ، پرحیات وحضور ،
بوکونده دونیه‌لم لانهٔ خرابمزه .

فقط نیچون بو کوزل یول صوکنده براوچورورم ؟
یازیق دکلمی ، بوتون ساحهٔ أمل بویله !
بو یول ، بوراه سعادت‌ده — آه قورقیورم ! —
مؤبداً چیقه‌جق بر خرابهٔ کسله...

أوت ، نیچون بو کوزل یول صوکنده براوچورورم !

سن اولماسه‌ك ...

سن اولماسه‌ك... سنی بر لحظه کوزمه‌سه‌م یاخود ،
بیلیرمیسك نه‌اولور ؟
سما ، کونش ابدیاً قاپانسه ، بلکه وجود
بو لیـل سرد ایله بر چارهٔ تأنس آرار ،
وبولور ؛
فقط اوظلمته ممکنمیـدر آلیشدیرمق
بوتون کونشله ، سمالرله بسله‌ه‌نن روحی ،
بوروح مجروحی ؟..

سن اولماسه‌ك... سنی بولمق خیالی اولسه محال ،
یاشارمی‌یم دیرسك ؟
سونر افولکه بر لحظه قائل اولسه خیال ؛
صوغور ، طوکار ، قیریلیر سندن آیریلنجه نظر ؛
نه‌حزین
کلیر حیات اوزمان هم وجوده ، هم روحه !
یاشارمی‌یز سنی غیب ایتسه‌ك آه بن ، قلبم ،
بو قلب مضطربم ؟..

سن اولماسه‌ك... بو صمیمی بر اعتراف ایشته :
سن اولماسه‌ك یاشامام :
سنکله رابطه‌مز خوش بر ائتلاف ایشته ؛
فقط بو رابطه خالیمی روحی أزمکدن ؟..
آقشام
غروبه قارشی دوشوندم سکون ایچنده بونی :
فنا دکل سویشوب آغلامق ، فقط هیهات ،
بکایه دکسه حیات !..

برلكده

برلكده آچلمش ایکی زنبق كبی همسر ،
برلكده كچیردك بوتون أیام شبابی ؛
برلكده نه یاپدقسه شو انسانلغه بكزر ،
برلكده نه كوردكسه مقسی ومنور...

بر خاطره یوقدر او كوزل كونلره شاهد ،
بر خاطره یوقدركه بوكون موج سحابی
عرض أیلهمهسین روحمه هرآن متباعد
بر نشئهكه یالكز سكا ، یالكز سكا عائد .

برلكده اولورسه‌ق ینه بر پارچه كولومسر
عمرك ، شو كچن عمرمك اقبال خرابی ؛
تذكیر ایله ماضی‌یی ، — كل ای همدم دابر ! —
برلكده اوقوردق ، ینه برلكده ، برابر

ختم أیلیه‌لم ، كل ، شو غم‌آلوده كتابی !

عمر مخیل

بر عمر مخیل... دانی کلبنلر ایچنده
بر قوشجغزك عمر بهاریسی قدر خوش ؛
بر عمر مخیل... دانی کوللرده ، یشیل ، بوش
کوللرده ، او صافیت وجد آور ایچنده
بر طالغه‌جغك عمری قدر زائل ومغفل
بر عمر مخیل !

یالکز ایکیمز ، برده او : معبودهٔ شعرم ؛
یالکز ایکیمز ، برده اونك ظل جناحی؛
خاکیلره بخش أیلیه‌رك خاك سیاهی
دوشنده بیاض بر بولوتك کوکاره عازم .

هر صحن حقیقتدن اوزاق ، هر کسه مجهول ؛
بر صفوت معصومه‌نك آغوش ترنده ،
بر لیلهٔ عشقك متأنی سحرنده
یالکز ایکیمز صید خیالات ایله مشغول .

صوتکده‌کی أشعار پرآهنك ایله مالی ،
شعرمده‌کی ألحان محبتله نغمساز ،
آه ایستیورم ، کوکلره آمادهٔ پرواز —
بر لانهٔ آوارده‌ده بر عمر خیالی . . .

بر عمر خیالی . . . هانی کلبنلر ایچنده
بر قوشجغزك عمر بهاریسی قدر خوش ؛
بر عمر خیالی . . . هانی کوللرده ، یشیل ، بوش
کوللرده ؛ او صافیت وجدآور ایچنده
بر طالعه‌جغك عمری قدر زائل وخالی
بر عمر خیالی !

قریزانتەم

شفق آلوده بر حدیقه کبی
نظره کاهمده ابتسام أیلر
صاری، فس رنکی ، پنبه ، سنجابی،
برقوجاق ، بر ییغین شکوفۀ تر .

قریزانتەم ، بو خندۀ صافه
منقلب کریۀ یتیم خزان ...
ناف زرینی سرپر أطرافه
آجی بر نفحه ، بر شمیم خزان .

قریزانته‌م ، بونامی پك‌سورم ،
اوکیجه دویدم اونك لساننده‌ن ؛
بکا مونس بوکون اوخاطره‌در .

هپ اونك یادرکاریدر کدرم ؛
آچیلیر صولك بهار اولونجه عیان ،
قریزانته‌م ایچمده برپاره‌در !

ليل وداع

اووخ ، كل ... روح طبيعت كبي مخمور وخوش ،
بو وفاسز كيجه‌نك قوينده
قالەلم برابدى ثانيه طالغين ؛ بيهوش ...
كيم بيلير ، بلكه‌ده صوك ليلهٔ سودامزدر ؛
بونده هر لحظه برآز عمر سعادت صاييلير !

اووخ ، باق طالغه‌لرك جذبهٔ صافيتنه ؛
صانكه برحملهٔ سودايه آچيق برسينه .

اوقدر راكد وساكت ، اوقدر مستغرق،
اوقدر اويقوده شرشی‌كه جان قورقوله‌جق .

اووخ ، كل كل ، بوخفاكاهه برابر كیده‌لم ؛
اورده ، سنسز كچه‌جك كونلری تضمین ایده‌لم .

برسیاه قوش كبی آمادهٔ پرواز وفرار
بووفاسز كیجه‌نك قوینده
ایده‌لم كل ، أبدی قالق ایچون براصرار ...
كیم بیلیر ، بلكه‌ده صوك لحظهٔ سودامزدر ؛
خوش كچن هردم سودا أبدیت صاییلیر !..

بر هجران موقتدن صوكره

ساكن ، صوربیوردڭ بكا : « كريان نه‌دیمكدر ؟»
« كريان ... اونى كيج ، آ كلامادم بنده .» دییوردم ؛
انكار ایدییوردم .
طالغين ، صوربیوردم سكا : « هجران نه‌دیمكدر ؟ »
« هجران ... اونى هيچ بيلميورم ايشته . » دییوردڭ ؛
اصرار ایدییوردڭ .

انكار ايله . ابهام ايله معناى حياتى
سودامزى برواحهٔ غفلتده ياشاتدق ،
بازيچهٔ آمال ايدەرك هپ صدماتى
برمهد سرابيده چوجوقلر كبى ياتدق ...

یاتدق ، اویودق ، سودك ، ایناندق ، اویالاندق ؛
افقك او درین سینهٔ صافندهکی لرزش
هرکون بزی شفقتله قوجاقلاردی ؛ قارا کلق
برزائر مجهول ایدی... هپ نور ونوازش .

چاك ایتدی ، بز أطباق تخیلده اوچارکن ،
برصدمهٔ بالیله حقیقت بوظلالی ؛
اوکرتدی حیات أك آجی بردرس ایله بردن
أك کریهلی هجرانی ... بوتون حزن لیالی !

آرتق صورهمام بنسکا : « کریان نهدیمکدر ؟ »
« کریان ... اونی کچ ، آ کلاتهمام بن . » دییهمزسك ؛
اصرار ایدهمزسك ؛
آرتق صورهمازسك بکا : « هجران نهدیمکدر ؟ »
هجرانمی ، أوت ؛ آه اونی انکار ایدهبیلسهم ،
« بیلمم ! » دییهبیلسهم !..

شکوای فراق

بلکه یالکز برآز سکون بولوردم .
بلکه یالکزکن اشتیاقکزه
آلیشیر ، اویله‌لکله قورتولوردم :
دییه قاتلاندم افتراقکزه .

شیمدی سزدن اوزاق ، خیالمده
سونیور ذره ذره تاب حیات ؛
مترسب محیط بالمده
صانکه یوزییلاق اضطراب حیات ،

داها برلیلهٔ فراقك بو
تحفهٔ اشتیاقیدر ، دوشونك ؛
آیریلق بر عذاب ایمش ، طوغرو !
بن‌ده طاتدم اوزهری ایشته بوكون .

نصف‌لیل ایشته... پرأمل نظرم
داها تصویرکزده مستغرق ؛
قارشیدن لال ومنتظر باقارم
اوحزین برکذاره ، آغلایه‌رق .

کاه بر نفحه ، برنوید وصال
آلمق امید بی‌قراریله
دونرم : پنجره‌مده برلب‌لال
بکا وضع پراغبرارایله

بحث ایدر تا اوزاقده بریردن ،
بو اوزاق لانهٔ شبانه‌ده سز
شیمدی خوابیدهٔ سکونت ایکن
بورده ، آلام ایچنده ، بن ودکز

ایکی بیچاره خستهٔ فرقت ،
ایکی بیچاره ، ایشته ایکلیورز ...
سنی بیلمم ، زواللی طالغه ، فقط
یاشامام بردقیقه بن اونسز !

رسمکی یاپارکن

بیلسه‌ك نیچون اونقطه‌ده قالمشدی أللرم
برلرزش عنیف ایله موقوف وبی‌توان ؛
بیلسه‌ك نیچون اونقطه‌ده لوح مصورم
برموجهٔ سواد ایله اورتولدی ناگهان ؛

بوزدم نیچون اورسمی ، اوتمثال حسنكك
سیلدم نیچون بیلیرمیسك ، أشكال صافنی؟..
کوکلم بوظلمه قائل اولورمیدی هیچ ، دوشون ،
فکرم ناصل کورردی روا انکسافکی ؟

ممکن دکلدی منی فقط اضطرابك ؛
فیرچه‌م دوداقلرکده اولن برتبسمی
تثبیت ایدرکن ، اونده زوال شبابك
بردن کوروندی أك آجی رنك تألمی...

قارشیکده اعتراف ایده‌یم ایشته : أك دنی
برانهماك عمرایله خوار ومعذبم ؛
هرکون برآز بوعالمه ربط أیلیور بنی
هرکون برآز اولن بوحیات مذبذبم !

سکون ایچنده

سکون ایچنده ... شوبرهفته چارپینان ، باغیران
غریو موحش أمواج آغیر آغیر سونه‌رك
وجود ليلى اويوشديردى برحضور گران .
دگزده صولغون ، أزيك بربقیهٔ خلجان ؛

هوا آغیر ؛ يورولان برأمل رخاوتى وار
بتون حيات عناصرده ؛ صوك ياغان قارلر
چامورلو قالديريمك طاشلرنده پك سه‌يرك
لكن آدیملری سزدیرمیور ؛ درين ، مضطر

براهتزاز ایله بعضاً ، بودیکله‌نن کیجه‌نك
رکود نائمنی دیشلیور أنین کلاب ؛
وسیسلی جاملرمك آرقه‌سنده بن ، بی‌خواب ،

یارین شوبر کیجه‌لك افتراقه آغلایه‌جق ،
نشیدهٔ ألمك ننیسیله صاللانه‌رق
صباحی بکلیورم ... کلمیور ، فقط خائن !

سکون ایچنده ... فقط مضطرب ، أمینم که
طبیعتك‌ده بویوك برملالی وار بوکیجه ؛
اونك‌ده حزنی صمیمی ، درین ، خفی ، اینجه ؛

اونك‌ده ماتمی برطول قادین که أك مبکی
فجیعه‌لرله کچن برحیاتی نقل أیلر
شاقاقلرنده وقتسز بیاضلانان تللر .

اونك‌ده کوزلری یاشسز دکل ؛ شوداللردن
صیزوب دوشن قطراتك سقوط نالانی
بکای حسرتیدر ... أی ندیمهٔ هیجان ،
سن آغلا ؛ بن‌ده بوتون سوزشمله کریه‌فشان ،

قاپیمده بکلهرم ؛ ألبت کلیر ، صورار : — بونه ؟ — یا ،
بوبویله ایشته ، سنك حسرتك ... بوزهری بکا
فراقك آغلاتیور ، بسلیور بوهجرانی
سز اولمایجه سونوك ، بوش قالان ، اولن بویووا !

فراق وتلاقی

هر ییل بو مدید بوسه‌لرله
تکرار اولونان وداع ساكن
— قلبمده بویوتدیکم کدرله —
بر روز سیاهی توأم أیلر
بر لیل سفید ماتمی‌یه .
آلدانما ، بن آغلامام دیسه‌م‌ده :
قارشیمده خیال روح أنیسك ،
کیرپیکلرمك اوجنده کریه !
لکن صوغودقجه لیل حسرت
قلبمده طوكار او منبع تر ؛

آرتق أبدی دفین وحدت ،
بر تربه‌یی آ کدیران کوشه‌مده
بکلرز طوروشم ، عبوس ومغبر ،
بر معتکف عدم‌رفیقه .
یالکز دم عودتکده ، حیران ،
سندن سنی صوردیغم ، ومونس
نظره کله ایچمده صانکه طاشدن
برکتله طوران حیاته بر حس ،
بر نشئه یاراتدیغك دقیقه ،
یالکز اوزمان بولحد غمدن
بر شوق ایله صیریلوب چیقارکن
حس ایتدیکم اختلاج قلبی
حس أیلیه‌مز او شدتیله
بر معتکف حریصه ربی
بخش أیله‌سه عرشی جنتیله !

دیکله، روحم...

اینجه ، نازك ، نحیف ، بلکه‌ده شوخ
برکوزلك ... ترنماتنده
اویله‌بر شمهٔ ستم وارکه ،
اوقدر بیکسانه آغلارکه
بوصدای شغف ، بونفحهٔ روح ،
برأذا وار دینیر حیاتنده ...

دیکله ، روحم ، بوروح کریانی !

شیمدی بر موج بوسش نغمات
سوزولوب سینهٔ رقیقندن ،
صاریبور لبلرنده پرشعله
برفغان غرامی شفقتله ؛
ینه بر مضطرب أنین حیات
دویولور أك کوچوك شهیقندن ...

دیکله ، روحم ، بوروح نالانی !

تازه برعشق محتضر سسنك
موجانده کشف راز ایدییور ؟
صوت بلوری ، جوی پرصفوت ،
ستر هجرانه بولمیور قدرت ؛
ایشته هرذره‌سنده سینه‌سنك
عشق نومیدی اهتزاز ایدییور ...

دیکله ، روحم ، بوروح عریانی !

پری شعرمه :

بعضاً سسکده اویله درین بر ایکاتی وار ،
برخدشه وارکه روحمی قارشیکده تیترەتیر ؛
هندك زهرلی غنجەلرندن نمونەدر
بعضاً یاناقلرکدەکی محرق پارلتیلر .

برلکده اویله طاتلی زمانلر کچرکه روح
ایستر سنکله برأبدی ذوق امتزاج ؛
بعضاً فقط ، — نەدر بوفلاکتلی احتیاج ،
بیلمم ! — ایدر خیالمه هپ ظلمتك سنوح .

کونلر کچرکه پاصلی بولوتلرله قسوتك
بر آهنین سپرکبی اورتر سمامزی ؛
بن آغلارم بوثقلتك آلتنده ، بر صیزی
تاقلبمك ایچنده چوقورلر آچار ، درین ...

أك برکزیده شعری فقط بویله برزمان
الهام ایدرسك ؛ ایشته مکافات محنتك .
مصرك اوشهریارینه بکزرکه طینتك ،
اولدیرمه‌دکجه ، وصلنی ایتمزدی رایکان .

لادانس سرپانتین

مخمور ومزهر ، متلون ، متنور ،
برفجر بهاری کبی ظلمتلر ایچنـدن
ریان تبسم طوغیور ؛ شـیمدی معـین
برشـکل سحابیده ملکار کبی طائر ،
دیرکن متغیر ،
بیك هیئته بردن کیرییور؛ برق خرامی
خطف أیلیور أنظـارهوسـدار غرامی .

صنعت صاری ، مور ، پنبه ، یشیل ، قیرمزی ، مائی
ألوان ضیـائیه‌یه بر قـدرت جـولان

بخش أیلیه‌رك ، هپسی پریلر کبی مخفی ،
مخفی وسکونتلی آدیملرله شتابان ،

اطرافنی بردن صارییورلر ؛ او ، سمائی
برتودهٔ أزهار مخیل کبی لرزان ،
لرزان وپریشان دونیور ... برشب صافی
تنویر ایدییور صانکه برآویزهٔ رقصان .

بعضاً سونه‌جکمش ، بیته‌جکمش کبی ناچار ،
میال تفکر ، متردد ، سوزولورکن
برضربهٔ شهبال ایله برحمله‌ده ، بردن
تجدید حیات أیلیه‌رك ، عشق فسونکار
شکلنده بدیدار ،

بیك شعر ایله تهزیز ایدییور قلب وخیالی
هرجلوهٔ نازنده‌سی ، هرجنبش بالی .

بعضاً قوجامان بر که‌له‌بکدرکه مذهب
پرواز خموشانه‌سی برلکده سوروکلر
أنظار تماشا کزی ؛ بعضاً‌ده مطرا
برزنبقه بکزرکه دکلدر متصور

برمثلنی کورمك شوطبیعتده ؛ مکوکب ،
تیراژه‌نما ... هم بوکوزللکله برابر
یاپراقلرینك لرزش مستنده هویدا
برچهرهٔ پروعد أمل ، چهرهٔ دلبر .

أی سحر نظر پرور صنعت ، متنور
برفجر بهاری کبی ظلمتلر ایچندن
طوغدك ، ینه ظلمتلره دوندك ؛ أبدیاً
فکرمده سحرخیز اوله‌جقدر سکا دائر
برلیل سرائر ؛
برلیل سرائرکه بوتون شوخ وملون
کللرله ، کونشلرله ، أمللرله مزین !..

بیسیقلت

اوچار ، اوچار کبی قوملر ، چمنلر اوستنده،
کچن شوتازه قادین بر نمونهٔ هوسات ؛
آیاقلرنده قاناتلرله صانکه عشق وحیات
اوچار ، اوچار کبی قوملر ، چمنلر اوستنده .

مشام روحه أمل لذتنده نشر ایدییور
تن رقیقی بهارك أثیرنکهتنی ؛
شتابی تیترەتەرك سینهٔ طراوتی
پیرل پیرل اوچیور ، متصل اوچوب کیدییور .

اوچوب اوچوب کیدییور ؛ صوکره پرغرور وغرام
زمینه رسم ایله برنازلی خط استفهام :
« کوزل دکلی شوحالم ، باقك ؟ » دییور ... پارلاق ،

کوزل ، أوت بو روشلر ، کوزل بوجاذبه‌لر ،
کوزل ؛ فقط بوتهالك نه‌در ، دکلسه أکر
حیاتی برقاچ آدیم فضاله قوشدیروب یورمق ؟..

سوس

أی نخل مذهب ! كه چیقار برك و برکدن
برصاف ومعتبر
زهرابهٔ نوشین ؛
أی نهر مطلسم ! كه اوچار موجه‌لرکدن
أك روحفریب ، أك کوزل ، أك شوخ ومنور
بربوسش نفرین .

أی نغمهٔ رنکینی رباب هوساتك ،
أی نغمهٔ سوزان ،
أی نغمهٔ مهلك !

أی شیرتری سینهٔ برزخم حیاتك !
أی جام مرصع لب غفلت ! که نمایان
قعرکده مهالك .

أی شعلهٔ برقیه ! عکوسکله کولومسر
— مهتابه مماثل —
هر تودهٔ ظلمت ؛
أی برقع زیبا ! کورونور پاك ومزهر
زیر خم وتابکده ألك آلوده وسافل
سیمای حقیقت .

أی غازهٔ سحار هرمپوش ! کوزلسك ،
لکن متغیر
برقیز کبی ، هیهات !
أی موج صفا ! روحه کف أفشان أملسك ؛
کوستردیکك أحلام شغف مغفل ومسکر ،
أی نوم حظوظات !

برحسن مکمل کبی هرکس سکا عاشق ،
هرکس سکا مجذوب ،
هرکس سکا مشتاق ؛
أی طفل خیالی ! یدلهوکده قادینلق
بیك شکله کیرر ، خیرپالانیر ، عاجز ومغلوب ،
کویا براویونجاق .

قوشلرله ، چیچکلرله ، ایپکلرله یاشارسك ؛
ألوان وروایح
قوت هوسکدر .
مونس ، آچیلان هرلب وآغوشه قوشارسك ؛
باقسهك ، اودوداقلردهکی آواز مدایح
هپ کندی سسکدر .

أیلرسنی ایما بکا ، ای مرغ هواخواه ،
برلمحهٔ بیکاه
عمقنده لیالك ...
بیکلرجه نظر هپ سنی تعقیب ایله کمراه ؛
بیکلرجه سقوطك اولیور باعث ، أیواه ،
برضربهٔ بالك !

فرصت يولنده

ايپك أتكلرى طرزنده بر كوزل قادينك
«بنى تعقيب ايت، أى شكسته حيات!»
ديه‌رك . . . .
ج . ش .

هرهر بر أتك تعقيب ايدردم : كچديكم يرلر
شقايقلرله ، زنبقلرله ، سنبللرله سوسلنمش
برر كلشندى ؛ هرشى ، هر چيچك بر نازنين جوشش
ويرر ، هرنفحه مست أيلردى سودامى ؛
بوتون صافيت مشجر
اوپوب ، مسعود ، اودامان دلارامى
بنم اوقشاردى خوليامى .

چوجوقلردن چوجوق ، بن پر تهالك بر مسرتله
قوشاردم هپ اوپیشمدن قاچان رفتاره مستغرق ؛
اولوردی پایمالم گاه بر گل ، گاه بر زنبق ...
کیدرکن بویله ، عریان بر چوجوق ناگاه
ناصل بیلمم ، نه جرأتله
ألمدن طوتدی ؛ باقدم : بر کوچوك گمراه .

چوجوق طارغین تبسملرله آیرلشدی پیشمدن ؛
اودم بر سردیٔ محرق بوتون أزهاری صولدیردی ،
چیچکلردن اوچان رنك عدم أنظاری صولدیردی :
کوزم غیب ایتدی دامان دلارایی ...
او خیرچین طفل عریان‌تن
آلوب قاچشدی روحمدن‌ده سودایی ،
بوتون امید وخولیایی !

تصادف

نیچون او چهره‌یی کورمکله تیتره‌دم بردن ،
او دیده‌لرده نیچون کیزلی بر نکاه آرادم ؟
دکل غرام هوسپرورانه معتادم ،
نیچون اوکوزلره دقتله باقدم اویله ایکن ؟..

نیچون ؟ نیچون ؟.. بو « نیچون » لرله شیمدی پرخلجان
دیلمده تیتره‌شیور آک ستملی نالشلر ؛
قباحتم اوکا باقمقدی ، محترز ، مغبر ،
دوداقلرنده سونرکن بر ابتسام نهان .

بویوز خیالمه — کیتدکجه — هیچ یابانجی دکل ؛
فقط ، یازیق ، اووجود خیالپرورده
تصادفم نه‌حزین اولدی اویله بر یرده !

سن أی سفالت مشئومه ، أی شب هائل ، .
صوغوق صوغوق باقیورسك ؛ اونظرهٔ شومك
ناصل ستوطنه قائل شو حسن معصومك ؟..

ایکنجی تصادف

بوکون اوچهره‌ده بوش بو نظرله دیکلندم ؛
دیدیشمه‌دن کلیوردم غمم حیاتمله ؛
دیدم که صوکره : « شو مزعج تأثراتمله
« اوکنده آغلاییورسه‌م... و اولماسه‌م نادم ! »

او صانکه فکرمی بیلمش‌ده احتراز ایدییور
کبیدی ؛ کوزلری یرلرده ، باقمه‌دن کچدی .
کونش افقده بوخاك سفیله بر أبدی
وداع ایدر کبی رقتله اهتزار ایدییور ،

سما بولوتلانیورکن ، اونك جوارمدن
کذاری بویله صوغوق بر یابانجی طوریله
بوتون قرارمی کافی کوروندی تعدیله ...

دیدم‌که : « ایشته حقیقت بو ، هپ قصوری یالان ؛
« دکل غرام هوسپرورانه معتادم ،
« بو دیده‌لرده فقط بر نکاه عشق آرادم ! »

صوڭ تصادف

آجیقلی اولدی بو پك ... بر غریب خواهشله
اوكون تنزهه چیقدم ؛ سما بولوتلو ایدی ؛
ایچمده بیلمه‌دیكم بر نشاط موحشله
توافق ایتدی قیرك حال كریه‌پروردی .

یورووردم اویله ، چمن تازه ، اورطه‌لق تنها ؛
اوزاق یاقین بوتون أشیاده بر سكون ملول ؛
لقای حزن طبیعت پر اهتزاربكا ...
كوزلدی طوغروسی : نیسان ایچنده بر أیلول .

اوكده بردن افق صانكه انشقاق ايتدی :
رفيقی بر صاريشين كنجه اتكا ايده‌رك
اوكچدی : سوسلو ، شطارتلی ، نازلی ، شوخ ، ملك !

أوت ، اوكچدی ، او هم باقمه‌دن كچوب كيتدی ؛
كونش ده ، شيمدی آچلمش افقده خنده‌نما ،
ايدر كبيدی اوزاقدن بمله استهزا ...

بوتون بر سرکذشت

حزین بر عقده مشکوکیت نشئت حیاتنده :
قاراکلق برصباوت ، برشباب خاسر ومردود ؛
بوتون برعمر مذبوحانه قهرومنت آلتنده ؛
بوتون بر سرکذشت منکسر ، برعمر زهرآلود...

اومسهوف مسرت کونلرك یاد ملالیله
بوکون آیرلیور مینای ابریز سعادتدن .
کچر هرآن ذوقی باشقه برذوقك خیالیله ؛
بوخوش برانتقام آلمق دیمکدر عمرذلتدن .

اویاﻧﺪای سفالت شیمدی برصبح تسلیبار
نه‌پارلاق خنده‌لر مقدور ایسه برصبح آماله
بیریکمش ، باغلامش پیرامن بختنده برهاله .

فقط ، بیلمم نیچون ، ماضیده مدهش برتعنّد وار:
بوسیمای نشاطك ، ایشته أقصای رفاهنده ،
بوتون برسرکذشت انکسار آغلار نکاهنده .

چركين

بوروشوق خطلری شيشكين يوزينك
آچيلير شبهه‌لی برصفوتله ؛
كوليور ظن اولونوركن اويله ،
برمحقر باقيشندن كوزينك

ضجرت روحی بوتون فرق اولونور ؛
باشقه هيچ برسبب ذلتی يوق :
اوده هركس كبی ، لكن منفور ؛
آه چركينلك!.. أوت ، راحتی يوق .

نه زمان باقسه بوسفلیتنه
کریلیر ایکلیه‌رك أعصابی ،
چالقانیر قلب تأثریابی

أك فلاکتلی تصورلرله ؛
توکورر غیظ وتهورلرله
خلقتك چهرهٔ صافیتنه .

پردهٔ تسلی

ایشته سکسان یاشنده بر سائل ،
یاشامش کائناتی کورمیه‌رك .
یاشامش ، موته اولمامش قائل ؛
یاشامق آیری ، کورمك آیری دیمك .

متحشد مظاهر ظلمات :
کوز آچلدقجه روح پرده‌له‌نیر .
آجی برلوحه شبهه یوق که حیات ،
کورمه‌مك الك بویوك تسلیدر .

آه ، أی پیر سرسفید حزین ،
سنی کورمکله ایشته آماجم
ینه برچوق تأثراته... سوین

سن اوظلمتفزا تجلی‌یه ؛
ایشته باق ، بنده بنده محتاجم
اویله بر پردهٔ تسلی‌یه!

بوده برأمل

ایسترم برنکاه کریان که
اوچسون ، آواره ، چشم حسرتدن ؛
اویله بر خندهٔ پریشان که
متوحش لب مسرتدن ؛

ایسترم برلسان که تقریری
شعر نازکترنده استادك
کریه انکیز اولان او تأثیری
حائز اولسونده ، قلب ناشادك

بر أدای بدیع رقتله
سویله‌سین أك آجیقلی حسلرینی .
ایسترم غملی برشطارتله

برصولوق چهره ، بر سونوك طالع ؛
برده جانان که حسن أنورینی
ایده‌یم سیره طویه‌دن ضایع !

أی خواب

نسیم رخاوت نثارکله ، أی خواب ،
طولاش کاسهٔ پرطنین سرمده ؛
اویوشسون رحیق سکونکله أعصاب ،
او مزعج پیالانلرکه زیر وبرمده

طولاشدقجه پرزهر وپرپیچ وپرتاب
آجیر بر طاقم یاره‌لر هریرمده ...
کورونسون بر آز عکس مخمورك ، أی خواب ،
شو هپ آغلامقدن شیشن کوزلرمده .

ییغلسین دماغمده لیل ظلالك ؛
یایلسین سکونتله موج خیالك
او کرداب جوشانه ، أی خواب مخمور ...

طوغار کیم بیلیر بلکه بر طانلی رؤیا ،
اولور کیم بیلیر بلکه سحرکله پیدا
او کرداب آتشده بر منبع نور !

نادم حیات

مقهور ندامت ، نظرم یرلره معطوف ،
پیرامن عزممده خیالات سیهپر ؛
معنالی تبسملره معروض ومکدر ،
معنالی سؤالات ایله هرخطوه‌ده موقوف ؛
آواره ، طولاشمقده‌یم أبعاد حیاتی .

ییللرجه تحری درمسدود نجاتی ،
ییللرجه متاعبله مصائبله دوکوشمك ،
کزمك بو دیکنلکده کرانبار سفالات ،
مسموم ، آجی برزهر ایله مسموم ... نهایت
برکل قوپاروب قوقلامه‌دن طوپراغه دوشمك !

بن بویله‌می صاندم سنی ، أی عمر غم آلود ؟
بر تلخیء نفرتله کوکل ، نادم بی سود ،
تقدیس ایدییور سایهٔ قهرکده مماتی !

طوپراق

توده بر تودهٔ محشر أسرار ،
اوکا بز جرم بی خبر دییورز ؛
کتلهٔ پر کثافت أدوار ،
اوکا بز موطن بشر دییورز .

براتوب شعره استعاره‌لری
شونی اسمیله یاد ایدك : طوپراق !
بشرك منشأ حیات أثری ؛
بوده بر شعر مظلم ومغلق .

سنی اسمکله ساده یاد ایتمك
بکا یأس فنا ویرر... کوچك
بسله‌ین وارمی سنده حس بقا ؟

نجه تمثال اسفلیتسك ،
قاره طوپراق ، مضیق ذلتسك ؛
بندن افسوس بی‌نهایه سکا !

نه ایسترم ؟

مائی بر کول ، یانده بر مشجر ؛
مشجرك سینهٔ سکوننده
منتثر التماع صاف قمر ؛
صوکره بر چوق مناظر خوشتر ،
خلقتك صبح پر فسوننده
خاکه رونق ویرن کوزللکلر :
او پریلرله قوقلاشان أزهار ،
او چمنلرده اویناشـان أرواح ،
او ملون سرود شوخ بهار ،
اومعطر مشافهات ریاح ...

بونلرك اورطه‌سنده بر لانه ،
بی‌حذر بر حیات مرغانه .
متجرد بوتون علایقدن ؛
متباعد بوتون حقایقدن ؛
اویله بی‌غایه ، بی‌سحر ، بی‌خواب ،
دائما عینی التذاذ شباب ؛
هپ او آسوده روح ساعتلر ،
او سرآزاده محرمیتلر ؛
هپسنك ذروه‌سنده بر کومه دود ،
صوکره بیتمز بر آسمان کبود ...

بر آن حضور

سیر أیلیورم چشم خیالمله اوزاقدن
بر کلبهٔ مسعود ؛
اوستندهکی فرسوده ، هرمدیده اوجاقدن
یوکسلمهده بر اینجه دومان ، مائل وممدود .

صافی ، لکهسز قارلرك آلتنده جوانب
محفوف سکونت :
برکوی بو سکونتله أزلمش کبی غائب .
هر یر بوسکونتله هم آرامش جنت ...

بن سورمه‌ده‌یم شیمدی خیالله بوکویده
بر کویلو حیاتی ؛
قارشیمده اوجاقدن سوزولن دودسفیده
قلب اولمه‌ده هپ لیل حیاتك ظلماتی .

يشيل يورت

بهاره بکزه‌تیلیر بر یشیل سعادتدر
کولومسين اووانك وجه پر غبارنده ؛
کویك ، اویور کبی ، مستغرق سکونتدر
بوتون حیاتی اوفاق بر چایك کنارنده .

اوزاق یاقین بوتون آفاقه نشرایدر صفوت
طبیعتك او صمیمی توکل صافی ؛
شویانده بر میشه — طالغين ، وقور ، پرشفقت ؛ —
قوجاقلیور کبیدر قوللریله أطرافی .

بو کویده هر کیجه بر قاچ دقیقه مکث ایدرم
اولوب خیالمه پیرو سیاحت أیلرکن
دهور مظلمه‌نك سینهٔ ملالنده ؛

و بر دقیقه‌جق اولسون سکوت ایدوب کدرم
یاواش یاواش دویارم ، بر ایکلتی حالنده ،
قاوال صدالری تار علیل شعرمدن .

بر مرثیه

هپسی ، ألك بی‌وفا أمللردن
ألك صمیمی تخیلاته قدر ،
هپسی قلبمده شیمدی بر مدفن ،
برپناه سکون وحسرت آرار .

هپ او معشوقه‌لر تراب اولدی ؛
کنجلکك روضهٔ خیالندن
پر هوس طوپلامشدم اونلری بن ؛
او کلستان بوتون سراب اولدی .

همپسنك جانشين هجرانى
شيمدى بر توده ظلمت مقبر ؛
آه اوله‌يدى ياشاتمق امكانى
كچن اقبال عمرى... يوق ، مغبر ،

بن او روؤياى شوقه مغبرم ؛
ايسته‌مم ، كوله‌سين او چهره بكا ،
متورم لقاى استهزا ،
اونى كوردكجه آرتيور كدرم .

اونده بر شيوهٔ تحكم وار :
« سن ، ديور ، سن بنم أسيرمسك ؛
« ياشيورسك بنمله ، بندن اومار
« نفخهٔ انبساطى هر نفسك... »

هر نفس ، بويله هر نفس دويارم
بو محقر صدايى ناضيدن...
وار حياتمده بر تصرف ايدن ،
واركه بن پنچه‌سنده مضطرم .

هانى آغوش اعتمادمده
او چ كون اول كولن اميد لطيف ؟
اوده محو اولدى ؛ شيمدى يادمده
قالان أفسرده بر سحاب كثيف .

اینته الك صوكره سن‌دن اكسیلك ،
سن‌ده كیتدك ؛ سنك‌ده آرقه‌كدن
آغلادم ، آغلادم ؛ فقط انسان
آغلامقدن‌ده قوقیور... مسكین !

آه سن ، سن‌كه زیر بالكده
بر یشیل كوی حیاتی صاقلاردك ؛
شعرمك نخبهٔ مألنده
سن ، بوتون صفوتكله سن واردك .

نه سر آزاده عمر صافیدی
كچه‌جك كولكه‌سنده چاملركك ؛
سنده قالمشدی منفعل ، قیرغین ،
مضطرب كوكلمك صوك امیدی .

سن‌ده كیتدك ؛ سنك‌ده آرقه‌كدن
آغلادم ، آغلادم ، خراب اولدم...
نه‌اولوردی ، غنودهٔ نسیان ،
كچه‌بیلسه‌یدی بی أمل بر آن ،
دیه‌بیلسه‌یدم : « اووخ ، قورتولدم ! »

برید امید

کل أی برید پرستیده ، بر سرودکله
بو کون ملال ونشاطم تقرر أیلیه‌جك ؛
تقرر أیلیه‌جك رفرف ورودکله
امید مسعدتم ، یأس ماتمم ، بی‌شك ...

بو اضطراب تردده محو اولوردم بن
خیالك اولماسه حاکم حیات خولیامه ؛
تخیلکله سکون بولدیغم زمان ، بیلسه‌ك ،
نه مژده‌لرله کلیرسك حریم رؤیامه .

دوداقلرکده یشیل ، تازه ، نازلی بر یاپراق ،
کلیر سکونله ، قونارسك یاواشجه پنجره‌مه ؛
دوداقلرمله او برك امیدی بن قاپه‌رق
صمیم روحمه صاقلار ، دیرم که : « اینجنمه ! »

بو بویله قاچ کیجه ، قاچ دفعه‌در تکرر ایدر ؛
دوداقلرکده کلن مژده‌لر ، او یاپراقلر
صمیم روحمه بسط ایتدی بر حدیقهٔ تر ؛
بولانه شیمدی یشیل ، تازه بر أمل صاقلار ...

کل أی برید پرستیده ، بر نکاهکله
بوکون ملال ونشاطم تقرر أیلیه‌جك ؛
تقرر أیلیه‌جك رفرف جناحکله
امید مسعدتم ، یأس ماتمم ، بی شك !

مائی دکز

صاف وراکد... هانی آقشامکی تغیر ، هیجان ؟
بر چوجوق روحی قدر پر نسیان ،
بر چوجوق روحی قدر شیمدی منور ، لکه‌سز ،
اویویور مائی دکز .

بن بوتون بر کیجه‌لك جوشش أحزانمله ،
او خیالات پریشانمله
متشکی ، لائم ،
قارشیدن صفوت نورینی سیر ایتمه‌ده‌یم...

یوق ، بولاندیرماسین آلودهٔ ظلمت بو نظر
روح معصومکی ، ای مائی دکز ؛
آه ، لکن نه ضرر ؛
بن بو کوزلرله مکدر ، عاجز ،
سکا باقدقجه تسلی بولورم ، آلدانیرم :
مائی بر کوز ألم قلبمه آغلار صانیرم .

خلوق ایچون

شفق ، بولوت ، کیجه ، مهتاب ، ژاله ، غنچهٔ تر ،
سیاه صاچلرك آلتنده بر لقای سحر
بهار عشقه مدار طراوت اولسه بیله...

امید ، نشئه ، محبت ، وصال ، عیش وطرب ،
— که أك حقیری اولور اهتزار روحه سبب ، —
حیاته روح نثار سعادت اولسه بیله...

طوغان بدايعه بر شاعرك خيالندن
بو شيلرك بری ممكنميدر نظير اولمق ؟..
چوجوق ، چوجوق... شو مجسم شطارت مطلق
طوتوب قوشار او خيالك ده شاهبالندن !

خلوتك سسی

ترنم أيليور سسك ،
نه سويليور بيليرميسك ؟
دييوركه : « ايشته ليل اولور ، طلوع اولور ، نهار اولور ؛
« شتا كچر ، بهار اولور ؛
« زمين شكوفه‌زار اولور ؛
« چيچكلرك طراوتيله پر طراوت شباب ،
« كزر ، قوشار ، اوچار ، كولر... كولر بوتون ذوی‌الحيات ؛
« كولر بوتون ترانه‌لر ،
« كولر هپ آشيانه‌لر ؛

« بوقار ، بوقيش ، بو سردیٔ هواكه تیتره‌تیر سنی ،
« شو انجماد آتشينكه ياقدی روح كلشنی ،
« شو برف‌پاره‌لركه طوغروسی اوشوتيور بنی ...
« أوت ، شو برف‌دانه‌لر ،
« نشاطمه بهانه‌لر ،
« تف حيات بخش آفتابه قارشی بی‌ثبات ،
« أرير ، آقار ؛ اونكله رشحه‌ياب فيض‌اولور تراب ؛
« او فيض ايله بهار اولور ،
« زمين شكوفه‌زار اولور . »

ملك چوجوق ، باباك سنك سسكله بختيار اولور ؛
ترنم أيليور سسك ،
نه روحسك بيليرميسك !

خلوقك بايرامى

باباك دييوركه : « مسرت چوجوقلرك ، يالكز
چوجوقلرك پاييدر ! ، أى كوزل چوجوق ، ديكله ؛
فقط سونجكله
نه‌لر دوشونديرييورسك ، بيلميرمسك ؟.. باباسز ،
اميدسز ، نه‌قدر ياوروجقلرك شيمدى
صباح ماتمه بكزر ترانهٔ عيدى !

چيتار اوسوسلرى آرتق ، سوينديكك يتيشير ؛

چیقار ، بر آزده شو اوکسوز کیینسین ، أکلنسین ؛
برآز کوزللنسین
شو روی زرد سفالت ... أوت ، مسرتدر
چوجوقلرك پایی ؛ لکن سنك سونجکله
سویمیور شویتیم ، آغلیور... خلوق ، دیکله !

خلوقه :

« نه‌در بوطاش ؟ » دییه صوردڭ اوطومبول أللركك
اوزاتدیغی خزف پرغباری كوستره‌رك ؛
برابر اكلیه‌لم كل ، اوطاش نه‌اولسه كرك ؟..

أوت ، ملك چوجوغم ، بن اوسنكپاره ایله ،
تخطر أیلیورم ایشته ، ییرمی ییل أقدم
اولن قاناریه‌مه یاپدمدی حجرهٔ ماتم .

کتابه‌سیدی شو خطلر اولحد معصومك ؛
چوجوق ، فقط ینه سندن أیجه یاشلی ایدم ؛
قوشم اولنجه ، « بونك برمزاری اولسه ! » دیدم ...

حصوله کلدی بوطفلانه ، شاعرانه أمل :
آچوب شو پنجره‌نك قارشیسنده برکوچوجك
مزار ، اونعش غریبی کفنله‌دك ، کومدك .

بهار ایدی ؛ اوکا قوشلر اوقوردی مرثیه‌لر ،
ایدردی خاکنی هرشب سحابه‌لر سیراب ؛
یاقاردی شمعهٔ تربت باشنده برشبتاب ...

حکایه أیلیورم اعتدال دمله بوکون ،
فقط بووقعه‌یه چوق آغلادمدی وقتیله ؛
زواللی قوشجغزم ، خاطرمده شیمدی بیله !

« بوطاش نه‌در ! » دییه صوردك اوطومبول أللرك‌ك
اوزاتدیغی خزف پرغباری کوستره‌رك ؛
برابر أکلیه‌لم کل ، اوطاش نه‌اولسه کرك ؟..

قیرلدی ایشته بوکون بررقیق کاسه کبی
اوطاشـله محفظهٔ خاطرات معصـومه‌م ،
دوکولدی هپ رشـحات حیات معصومه‌م ...

اوطاش مکر اوله‌جقمش بوشعرمك سببی !

ینه خلوق

سیاه بر کیجه... آلتمده بر قیریق تکنه .
باشمده برمتأذی حیات ملعونه ؛
ویروب کورکزه حالا اولانجه قوتمی
یتشمك ایستیورم بر کنار مأمونه .

نیچون ، نیچون ؟.. بوکا برچوق سبب دوشوندم بن :
خایر ، نه‌مسکنتمدن ، نه‌عجز ویأسمدن ؛
بوتون بودردمك أسبابی سنده طوپلانیور ،
سن ، آه‌أی صاریشین طفل ناتوان ، هپ سن !

یارین

« چالیش ، چالیش که یارین بلکه استراحت ایچون
براستفاده ایدرسك بوکونکی سعیکدن... »
براستفاده... یارین... بلکه... بن بو ألفاظك
تضمن ایتدیکی وعد بعیده آلدانه‌رق
بوکونکی ذوقمی بر محتمل سعادت ایچون
طوتوب خراب ایده‌جك ؛ صوکره بر چوجوقجغزك
ألیله قیردیغی قیمتلی بر اویونجاغنه
تحسر ایتمه‌سی طرزنده کریه‌بار اوله‌جق
قدر بیك دکلم ؛ نسخهٔ حیاتك بن
بوکون اوکمده آچلمش طوران شو یاپراغنه

بوكونكی عمرمی قید ایتمك ایسترم ؛ فردا ،
اوبر جنینكه بوكوندن تولد أیلیه‌مز .
ناصل شو حالی آتی‌یه أیلرم كه فدا
لكن شئون حیاتم تجدد أیلیه‌مز ؟..

اوكون درنجه دوشونمش ، فنا یورولمشدم ،
و : « بویله بوش‌یره قوشدیرمه‌دنسه افكاری
« بوتون حقایقی پامال ایدوب عطالتمه
« بر آزده راحته باقسه‌م !.. » دیمش ، بوسفسطه‌دن
باشم دونر كبی اولمشدی ، صانكه سرخوشدم ؛
صیجاقده آیریجه تأثیر ایدوب رخاوتمه
بولوندیغم یره بی‌تاب دوشمك اوزره ایدم
كه جوف كوشمه ، پرنشئه ، باشقه براوطه‌دن
كلوب دوكولدی خلوقك صدای بیداری...
— خایر ، ملك چوجوغم ، هپ یالاندی سویله‌دیكم ،
نه اولانجه حضورم ، سرورم ایشته فدا
چوجوغمه ، نازلی ، كوچوك بردقیقه شوقك ایچون ؛
بویور كوزمده سنكله حقیقت فردا :
بوكون چالیشمالی‌یم بن یارینكی ذوقك ایچون .

یاشامق عشقی

صاف ومعصوم ؛ صانکه برزنبق ؛
اوقدر صاف ایدم که فکرمدن
کچه بیلسه‌یدی برکون آلدانمق ،
یاشاماز ، محو اولور کیدردم بن .

اوزمانلر بوأك قولای شیدی :
طبقی برزنبقك مماتی کبی
صولیویرمك ؛ فقط بوکون ، شیمدی
شو صوغوق طوپراغك حیاتی کبی

صولیان بر حیاته مفتقرم ؛
« خوار ومغفل ، فقط حیات اولسون ! »
دییورم ؛ شیمدی خاطرم ، فکرم
هپ شو مزعج امید ألنده زبون .

یاشامق... باشقه احتیاجم یوق :
یاشامق ، هم چوجوقجه آلدانەرق .
اویله ییللرجه ، دائما ، بر چوق ،
زار ومعلول ومحتضر یاشامق ...

بویویور جسم نوحیاتیله
صاریشین ، طاتلی بر چوجوقجغزك ،
یاشامق عشقی بنده هرآمله
اولەجق ملجأ یگانه یارین .

ایناممق احتیاجی

بوتون بوشلق: زمین بوش. آسمان بوش. قلب ووجدان بوش:
طوتونمق ایسترم ، بر نقطه یوق پیش خسارمده .
بوتون بوشلق : دونر بر هیچئ موحش جوارمده ؛
دونر بنم برابر ؛ احتیارم ، صانکه بر سرخوش ؛
دوشر ، لغزیده‌پا ، هر ساحهٔ امیده برکره ...
بو یالکزلق ، بو بر غربت که بکزر غربت قبره ؛
ایناممق... ایشته بر آغوش روحانی اوغربتده .

قارا کلق : هر طرف هر شی قارا کلق ، بر حزین یلدا !
قارا کلق : فهم ودانش ، عقل واستخراج هپ مظلم ؛

بوتون روحمده مزعج بر جمادیت اولور نائم ،
کثافتدن عبارت بر تجلی عرض أشیا ،
حقیقت ظاهر اولماز دیدهٔ ادرا که بر ذره ...
بو وهم آلود بر ظلمتکه بکزر ظلمت قبره ؛
ایناعق ... ایشته بر شهراه نورانی او ظلمتده .

صباح أذانده

الله اكبر... الله اكبر...
بر صمت علوی : کویا طبیعت
خاموش خاموش أیلر عبادت .

الله اکبر... الله اکبر...
بر صمت نالان : کویا عوالم
پنهان وپیدا ، نوار ومظلم ؛
ایتمکده ذکر خلاق دائم .

الله اکبر... الله اکبر...
برصمت علوی : قلب طبیعت ،
برصمت نالان : روح عوالم
ایتمکده ذکرخلاق دائم ،
ایتمکده رعشان رعشان عبادت .

رمضان

تاچوجوقلقده ماه غفرانك
شويله برلوحهٔ مطهرده
بكا منظور اولوردى تمثالى :

ايچى صمت وسكون ايله مالى
اولو برمعبد منورده
نظرالتفاتى مولانك

منعطف سايه‌كاه منبرده
بروجود نحيف وبى‌تابه ،
كه ضراعتله سربخاك سجود ؛

لب خاموشی لرزه‌ناك درود ؛
اویله ، بیکانه راحت وخوابه ،
بر امید جنانله پرورده ؛

متصل ذکر ایدر ، عبادت ایدر ؛
بیك خشوع وخلوص وحرمتله
سرسجودنده چشم حقبینی ،

صییروب پرده پرده ظلمتنی
سرمدی برصفای رؤیتله
سیر فردوس محرمیت ایدر .

کاه پرجذبهٔ تماشادر ،
اوزمان صانکه عرش یزدانی
کورر أنظار کریه‌باریله ،

کوسترر دست سبحه‌داریله ،
کوسترر برلقای خندانی :
بوکولن عید نشوه‌بخشادر .

صباح عيد

افقده ایشته ضیاصاچلی بریبغین دلبر
سرمزهر طفلانه قایناشیر مسرور ؛
اونازلی صاچلره کلبوسه‌لر نثار أیلر
بولوتلرك آره‌سندن شکفته برلب‌نور .

کونش اویور داها آغوش فجر أولده ؛
بویوك کوچوك بوتون أولرده خلق هپ بیدار .
بر اختلاج مسرتله شیمدی هپ بلده
ایدر چوجوق کبی شوریده نشئه‌لر اظهار...

طاوول بونشئەلرك محمل مطنطنیدر ؛
لبـاس نوله بزنمش قوافل صبیان
آقین آقین دوکولور هپ رەشطارتنه .

صباح‌عید ، اومبارك فرشتهٔ خندان
چیقوب شفقدن اوچارکن حریم عصمتنه
فم طبیعته برقند ابتسـام اوزاتیر .

شهیدلکده

دوکولدی صوك قطرات ثمینهٔ رحمت ؛
کونش غروب ایدییور پنبه ، مائی ، لیلاقی
ظلال ایچنده ، کوزل برقادین وقاریله ؛
افقده پارچه‌لانان ، ییرتیلان بولوتلردن
زمینه سرپیلیور برأثیر صافیت ؛
اوکمده کوکصو ، یشیل سطح بی‌قراریله ،
بیاض کوپوك دوکه‌رك نازلی نازلی طالغه‌لانان
دکزده برلب شفقت ، برانجذاب آرییور ...
شوآنده بللی که هربر سکون وخواب آرییور .

سكون وخواب : أزلى احتياج فانيت !
نوشته جبهۀ حزنده بر « هوالباقى » ،
بواحتياج فنانك شوطاش نشانه‌سيدر ؛
شو سرولر متحاشى برر طلاقتله
اوقور كچنلره عائد مناقب عبرت ؛
شوساده مقبره بش عصرك آشيانه‌سيدر .
بو آشيانه‌ده بن شيمدى ، بار خشيتله
شكسته ، ايتمه‌ده‌يم كولكه‌لردن استمداد :
كچر ، كچر نظرمدن قوافل أجداد .

جوار اويور كبى ؛ أسرار ايچنده عكس ايدييور
كوچوك ، مجول ايكى اوچ لمعه قارشى ساحلدن ؛
كونش كمين افولنده پارليوب سونه‌رك
فضاده كوستريور خنده‌لر ، تزهرلر ؛
كبود بحرى بياض تكنه‌لر ياروب كيدييور ؛
سكوت ايچنده قالان كائناته برتيترەك
أذان صداسى بوتون صفوتيله وجدآور ؛
آغير آغير سر أشجارى اورتيور ظلمات ،
بولوتلريله سما شيمدى بررداى ممات .

اينركن أرضه بوموحش ردا ، لقاى قمر
وقور آغاچلرك اوستندن اولدى غمزه فكن ؛

برر جناحه مماثل طوران اوفیستقلر
اولوب تزاحم أنواره جابجا حائل ،
قورولدی قارشیمه برطاق شعله‌دار ظفر .
ده‌مین خیالمی توحیش ایدن قاراکلقلر
بولوحه‌نك لمعاتیله منكسر ، زائل ...
قمر بولوتلرك آلتندن أیله‌دكجه ظهور
یازاردی صفحهٔ أمواجه برقصیدهٔ نور .

عسکر کچرکن

نقاره اوتلده، ، برمتحرك جبل کبی
کچمکده ذی‌وقار وطرب موکب ظفر ؛
سانجاق او رنك آل ایله فجر أزل کبی
فرق مهابتنده صاچار موجه موجه فر .

هرکس ، بویوك کوچوك ، بیریکیر رهکذارینه
برانجذاب روح ایله ، پرشوق واحترام ؛
کوزلر طالار کذارش سطوتمدارینه ،
ایثار ایدر قدومنه هرنظره برسلام .

طورماز یورور کتیبهٔ رخشان مفخرت ؛
هر لحظه بر نمایش خندان مفخرت
یوزلرده ، سونکولرده ، قبلیجلرده برق اورر .

قالماز غنوده کچدیکی یرلرده حس شان ؛
بعضاً طورر سلامنه برقیشله ، نا کهان
بر سیف آمرانه پارلدار : — سلام طور !

قیلیچ

چکیچ آلتنده محتمر أزیلیر کوکلرجه
برچلیك پارچه‌سی برتیغ مهیب اولمق ایچون ؛
صوکره یاتمله کچر عمری نیامنده بوتون ؛
نه‌حزین اشکنجه !

اوچلیك پارچه‌سی برکون براهمیت آلیر ،
قوجه برقومك اولور حارس استقلالی ؛
قوجه برمملکتك عرضی ، حیاتی ، مالی
اوکا وابسته قالیر .

اوزمان ، ای أبدی حامیٔ شان أقوام ،
اوزمان سن ید قهار حمیتده عیان
اولەرق أهل تعدی یه ویررسك خسران ؛
اوزمان أك ناکام

قلبه شوقکله کلیر نشئەلی برحس فلاح ؛
سکا باقدقجه فخورانه پارلدار کوزلر ،
سکا أی سیف مجلا ، سکا أی برق ظفر ،
سکا أی شانلی سلاح !

كويك مزارلغنده

بوتون مزارلغه سينمشدى برطراوت لال ؛
ايشيتدم ايكلهدى ، — بن كوزلرمله ديكلركن
سكون موقّى ، آزاده فكر حكمتدن ؛ —
ايچمده شبههلى برسسله ناكهان شو سؤال :

« نهدر حقيقتى ، أى سر أكبر مسجود ،
« اوياننده قوص قوجه بركائنات حس وشهود
« قالوب ، اميد بلب ، قطرهجوى احسانك

« ذلیل ، تیتره‌شیورکن درجلالکده ؛
« بوسنکزاره یشیل برسحابه حالنده
« یاغار یاغار متمادی أثیر غفرانك ؟.. »

جواب آلیر کبی اولدم ، ایچمده عینی صدا
تکرر ایتدی : « یارین سن‌ده بر آووچ طوپراق
« کثافتیله کلیرسك بوسایه‌کاهه ، براق
« أثیر فیضی دوکسون الی‌الابد مولا ! »

تشریك ملال

روحم چوجوق کبیدی سرآزاده ، بی‌خبر ؛
قسری بشاشتنده لقای طبیعتك
برمنبع لطیف تسلی بولوب کولر ؛
هرپانده عکس شوقنی دیکلردی ، مطمئن .

برکون بوطفل بی‌خبرك قلب صافنه
برنقطهٔ سیاه أَلَم دوشدی بغتةً ؛
باقدم اوجبهٔ سحرك انکسافنه
برلوحه سیر ایدر کبی لاقید وخنده‌زن .

لکن او دوره کچدی ؛ بوکون هرسعادتك
بن ماتم سقوطنی طوتمقده‌یم ، فغان !
حتی سنك سعادتکك ، سوکیلم ، اینان ،

حتی سنك سعادتکك ، آ کلیورمیسك ؟
آه ، أی مداری بنده ملال ومسرتك ،
ایتدکی زخم قلبمی حس ، آغلیورمیسك ؟..

قهقههٔ یأس

باد نالان خزان گریه‌لی ایصلیقلرله
اوتیور چارپینه‌رق جاملره خیرچین خیرچین ؛
اوتقاضای خروشانله ، اوچیغلیقلرله
طالغه‌لر برجانوار صانکه قودورمش ، چیلغین ...

باشقه سس یوق، بوتون أبعاد سکون پرورلیل
هپ اونك عکس خروشیله غریق واویل ؛

هپ قاراکلق... بوتلاطمکه باران وظلام
ایدییور قلبه قاراکلق ، آجی شیلر الهام :

صانکه دنیا باته‌جق ، صانکه قیامت... هیهات ،
بویله هپ قورقولو رؤیا طولودر خواب حیات !

صوکره برموج تبسم ، اوفاجق برلمعان
ایتدیرر لیلهٔ روحمده سحرلر غلیان ...

چارپین ، أی بادخزان جاملره ، خیرچین خیرچین ،
برحقارتلی سکوت ایشته هپ ایصلیقلرکه ؛
قودور، أی لجهٔ ظلمت ، مهور چیلغین ،
کولرم قهقههٔ یأس ایله چیغلیقلرکه !

بودا

بیوك حقیقته بر وجد پرتهالکله
قوشاردی ، کوزلری افقك خفای صافنده ،
قوشار کیدردی هپ عادتلرك خلافنده ؛
بوتون صنوف اونی اتهام ایدردی کورلکله .

بو کور ظلام دهاپرورنده برغارك
بیوك حقیقتی ییللرجه اکتناه ایده‌رك ،
اونکله یوزیوزه ییللرجه اشتباه ایده‌رك ،
صوکنده کوردی نه‌در سری هپ بوأسرارك .

بوتون شكوك اوزمان قارشيسنده دەوريلدى ،
عيون غيظلى قاماشديردى هپ اوكورلكله ؛
قوشان صداسنه أك مطمئن تهالكله
صاييقليور ديه تزييف ايدن أسافلدى !

قطبه طوغرو

اوكنده بر متباعد سمای برف آلود ،
پینده بر مدنیت كه معترض و حسود ؛
یورو : سكوت عدم ، طور : صغیر استهزا ...
بوتون بوقهره مقابل نه‌در اولان موعود ؟

جهان فنده بویوك برشرف ، بویوك برشان ؛
أوت ؛ یارین دییه‌جكلر كه : « دویدیكزمی ، فلان
« فراز قطبه صعود أیله‌مش ؛ بواستعلا
« نصیبی اولمادی عالمده كیمسه‌نك ألان ... »

— نه‌بوش طمع! بوتهالك روامی شهرت ایچون ؟
— کلیرمی عالمه انسان یا ساده راحت ایچون ،
آرانمه‌دن بولونورمی دفینهٔ آمال ؟..

« شو کهنه حکمته باق ! » دیرسکز ؛ فقط انصاف ،-
بو کهنه حکمتی نانسه‌ن ایده‌یدی استخفاف
فرام بو کون نه‌اولوردی ؟.. براحتمال محال .

زواللی «أوت»

أوت، مخاطبمك فكری پك مصرحدی :
« او معلقات خیالیه‌دن نه‌آ كلاشیلیر ؟
« مألی یوق ، ینه آثاربرگزیده آدی ؛
« شو حال جهلنه أرباب فكرتك شاشیایر !

« نه‌در بو‌سزده‌كی عشق تجدد و ایجاد ،
« نه‌كوردیكز غزلیاتدن ، قصایددن ؟.. »
دییور ، وقوص قوجه بردفتر نشایددن
نمونه‌لر اوقویوب أیلیوردی استشهاد .

بنم اودم کلیوردی صماخ دقتمه
صفالی عکسی کبی کیزلی بر مشاعره‌نك
حزین ترانهٔ بلوری بر کوچوك دردنك.

بونکله حکم ایدك ایسترسه‌کز غرابتمه :
اوبوش لاقیردیلری دیکله‌دمده برمدت ،
صوکنده بوینمی بوکدم، دیدم‌که: « اویله، اوت! »

رویبه

برنده حسن طبیعی شفقنثار غرور ،
بدیعه‌زار تجلیسی نور ایجادك ؛
لطیف لکنتی برطفل خنده معتادك
ویرر لساننه پك طاتلی بر أدای وقور .

برنده أسکی برآلفته حالیدر منظور ،
طورر سوادی جبیننده کهنه بر یادك ؛
فصیح غلطتی بر سخره‌کار استادك
اولور دهان قدیدنده نکته‌زای ظهور .

کوزل چوجوق ، اوکوزل بردەمت طاقوب قولنه،
بلا عدول وتوقف دوام ایدر یولنه ؛
أدبله منعطف أنظاری دائما یوقاری ...

دوشرمی هیچ اوکا همپا اولوش بوفرتوته ،
ناصل رقابت ایدر کولکه نور لاهوته ؟
نەدر مرامی ، نەایستر اوتازەدن بو قاری ؟..

شاعرك چبوغى

ـ قهقههٔ شعريه ـ

بورام بورام چبوغندن قوپان دومانلرله
دوكر دوداقلرينك اهتزاز خندانى
زمين صنعته بر اينجه نكته بارانى ...

بورام بورام چبوغندن جوشان دومانلرله
بونكته‌لر أزلى ارتباطى حائزدر ،
بونكته‌لر اودومانلر صايلسه جائزدر !

باقك ناصل توتيور : بر عمود موجه‌نمود
آغير آغير چيقيور جو بى تناهى‌يه ،
تماس ايدوب كوليور براميد واهى‌يه .

بولوتلرك لب صافنده بلکه شوق آلود
بر ابتسام آرییور ، بلکه برملال آرییور ؛
خایر ، نزول ایده‌جك ذروهٔ خیال آرییور .

باقك ناصل توتیور : شیمدی برشطارتله
بولوتلرك اوچه‌رق سینهٔ صفاسندن
کچر کیدر قمرك پیش اعتلاسندن ...

زواللی شاعر خولیا کرفته ، حیرتله
اونك پینده کزر فکری هپ سحابه‌لری ؛
سقوط فکرینی حاکیدر آك کوزل أثری .

بورام بورام چبوغندن چیقان دومانلردن
خیالی مشق صعود أیلر ، انبساط ایده‌رك ؛
محال اولور ، اوقدر یوکسلیرکه ، فرق ایتمك .

بورام بورام چبوغندن اوچان دومانلردن
طوغار فحاویٔ أشعاری ، ارتجالیدر ؛
کورن صانیرکه سنوحاتی هپ معالیدر !..

بویوك اكرامیه

قازانمش برغزته محرری لساننده :

شیمدی آرتق حیاتی آكلیورم ...
أسكیدن هرباقیشده كوزلرمه
آتشین برقرارتی عكس أیلر :
« ایشته ، دیردم ، بو ؛ ایشته عمر بشر
« سن بوظلمتده بویله چارپینه‌رق
« بیته‌جكسك ، زواللی جسم ذلیل !
« سن بوظلمتده بویله مستغرق ،
« عینی بر طوربه ، بربیغین طوپراق ؛
« اویله طوپراق كه آچ ، صوسز ، جانسز ... »

اووخ ! باق شیمدی ، شیمدی پایانسز
بر مسرتله ، ایشته مسرورم !
شیمدی پیمانهٔ سعادتمك
نشئه‌سندن برآز أمان بوله‌رق ،
چهرهٔ کائناته ، ثروتمك
مبتسم کوزلریله باقدقچه ،
کولیور پیش انشراحمده
صاریشین برجهان حب و نشاط .
صاریشین ... آه ، شیمدی هرشیده
بوصیجاق لون محتشم ظاهر :
بر مذهب پری حکایه‌سیدر
دویدیغم هرصدای نازنده .
صاریشین ... طبقی لیل‌خولیانك
بنی مسحور ایدن ستاره‌لری ؛
صاریشین طبقی فجر نیسانك
متنور سحائب کهری ؛
صاریشین هرچیچك بوجنتده .
صانکه بردست پرمهارتده
اوفالانمش بیغینله نور و ذهب ،
صوکره اطرافه پوسکورلمش هپ .
اووخ ! باق شیمدی آکلیور کبی‌یم
کائناتك لزوم خلقتنی ،
کیجه‌نك ، کوندوزك حقیقتنی .

نەیدی أولکی حال منکسرم ؟
یاری آچ بر حیات پر خلجان ؛
کوندوزین دائما خراب تعب ،
کیجه برمیتانه خواب تعب
که بولور اضطراب ایله پایان ...
بوکا قاتلانمشم ، باقك ، اوزمان !
شیمدی حتی ایناثمیور فکرم ،
اوقدر قهر اولورمی هیچ انسان ؟..

آه ! بردن شو انقلاب نصیب
بکا سودیردی کائناتی بوتون ؛
هانی أولکی بن ، او مرد غریب ؟
بولەبیلسەم او سرسری‌یی بوکون
بر آووچ آلتون أیلیوب احسان :
« هایدی کیت ، دیردم ألویرر خسران ! »

صاحب مالکانهٔ ثروت ؛
قعر پیعولهٔ شکوهمده ،
بن أمینم که شیمدی هرکسدن
— هپ او اولکی فقره محسوباً —
کله‌جك برهدیهٔ حرمت .

پاره ... أی شمسپارهٔ آمال ،
أی کوزل معدن ... اووخ ، أی لبریز

کیسهٔ شعرانك ضُر آمیز ،
کولیور کل یوزکده استقبال !
نه بویوك بر دلیل قدرتسك ،
رهبر طالع سعادتسك ،
جاذب ابتسام شهرتسك ،
أك مشعشع تضاد عبرتسك !
سکا اعلان غیظ ایدرده ینه
بشریت قوشار ، کلیر سسکه .
أی معزز ملیکهٔ هوسات ،
زیر پای شهامتکده حیات ؛
شکر ومنت برر شرفخواهك ،
سرفرولر نثار شهراهك !
آچیلیر أیله نجه سن ابرام
أك قوی ، أك کزیده باب مرام .
قاپیلان پنجهٔ تعدیکه
آغلاسین کندی ضعف وذلتنه ...

پاره — دیرلرکه — عقله رهزندر ؛
نجه هیچ شبهه یوق‌که سندندر ،
أی کوزل جوهر فسونپرور ،
روحی أجساده باغلایان تللر .

وارسه حتی بشرده بر وجدان ،
یا کوموشدندر او یا آلتوندن !

پاره وحیات

«بوچوق کوزل، باقکز؛ چوق کوزل بو، چوق زنکین...»
دی، بر ببك کبی، صیرتنده سوسلو بر پهلوین
آغیر آغیر دونیور قارشیکزده؛ سز باقیور،
بکندیکزسه کوزل، یوقسه هیچ صیقلمیه‌رق
«خایر، فنا!» دیه رد ایلیورسکز... برحق؛
بوحق سزك کیسه‌کزدن پاریل پاریل آقیور!

پاریل، پاریل... بزه هرحقی بخش ایدن بودنی،
بومغبرس، بوملوث پاریلتی!.. ایشته غنی،

قفقیر ، اوکا ، هرکس اونك شئامتله
تصدق ایتدیکی اقباله مفتقر ، مشتاق .
زواللی قیز ، سنی قارشیمده دوندورنده او باق :
او ، هپ او ، هپ اوملوث ، اومفترس کتله !

برآز امید

بر آز حیات وحرارت شوجسم سنکینه ،
بر آز چیچك شو حزین قبروحشت آکینه ؛
ایچم سعادته اصلا ایناتمق ایسته‌میور ،
برآز أَلم شوطوتوق روح وقلبی تسخینه !

حیات ایچون چکیلن هرعذاب دورادور
براحتساس حرارتله ویردی نفسه فتور ؛
طورر صوغوق ایکی نعش رمیده حالنده
فضای تار خیالمده شیمدی قهر وسرور ...

برآز بولیلۀ سرمایه شعلۀ خورشید ،
برآز بوساغر متروکه نشوۀ تجدید ؛
محیطمك بنی یکپاره سنك خاره کبی
صیقوب أریتدیکی دملر… برآز مجال امید !.

خندهٔ بوم

مترسالك ، صموت بر محشر ...
نازل اولمش أديم أرضه قهر ؛
طوپلانوب سیر ایچون بوتون کشور ،
ایدییورلر بویوك کوچوك ، مبهوت ،
قارشیدن احتراز ایچنده سکوت .
کوندوزین بویله ظلمت یلدا ،
صوکره طوپراقده ماه عرش آرا ،
بوتون أذهانه بر کسل ویرییور ؛
هپسی پارماقلریله کوستریيور

بو یاتان کتلهٔ منوره‌یی ،
قوملر اوستنده موج اوران دره‌یی ،
که اونك خون شعله پروریدر ؛
صوریيورلر : « کیمك بوایش ، بوسحر ؟
« هانکی سحار معجزك بو فسون ؟
« هانکی هاروت اولوب عجیبه‌نمون
« أیله‌مش قبهٔ سمایی نکون .
« بدری پای ترابه ایندیرمش ؟..»
ناکهان برطراقهٔ موحش
صارصیور هپ قلوب حضاری ؛
قمرك صفحهٔ ضیا باری
بر مقسی دومانله اورتولیور .
تا اوزاقلرده بر صدا کولیور ؛
برصدا ، برصداکه رعدأفشان ،
ویرییور خاکه لرزش هیجان ؛
بونی دهشتله أیلیور تعقیب
برخروش خموش دیو ژیان ...
صوکره هرياندە برسکون مهیب ؛
اودومانلر ، او جویبار لهیب ،
هپسی برآن ایچنده محو اولیور ؛
اوزمان صانکه اورطه‌لق صولویور .
بو تنفسله پارلایان کوزلر
باقیورلر که یوق یرنده قمر .

شیمدی قوملرده برییغین حشرات ،
نیجه بیك أنكرك ، چیان ، عقرب ،
— هپسی مشبوع زهر قهر وغضب، —
ایدییور جستجو غدای حیات ...

بوخیالات ایچنده بن مشغول ،
صانکه جداً اوخارقات عقول
کلیورمش بوتون وجوده کبی
تیتریورردم ، که بغتةً عصبی
برکولوش ، برمدید صیحهٔ شوم
باش اوجمدن زمینه عکس ایتدی ؛
صوکره بربوم بدلقا ، مشئوم
چیرپینیشلرله یوکسلوب کیتدی ...

تمثال جهالت

مركوز ایدی لیلك نظرخدشه‌نثاری
آفاق شهودده ؛
اولمشدی بوتون لمعه‌لرك معكس تاری
أمواج غنوده .

برصمت سپهرنك ایله مشبوع خیالات ،
طاغلر دره‌لر صانكه برر محفل أموات ؛
یالكز قوجه بر فم ،
بر طاغ كبی آدم
دیكمش نظر غیظنی ، بی‌خوف ومبالات ،
أیلردی او بوش عالمه ایراد مقالات ...

کوکرر ، باغیرر ؛ طاغلره چارپارده صداسی
بی‌فائده ، أیلردی بوتون کندینه عودت ؛
آبلاق یوزینك لحیهٔ جاروب نماسی
أنظار تماشایه ویروب ثقلت و وحشت ،

تیتره‌ردی جوارنده‌کی ، پیشنده‌کی أشیا
نطقندن اوچان زهر برودتله ؛ اوحالا
پر جرأت ونخوت
أیلردی خطابت ؛
أشعار و فنون هپ او دوداقلرده مهیا
چرکاب تعرضدن ایدرلردی تحاشا ...

انسانلغی محتاج ایدی شایان تفکر
بیکارجه کواهه ؛
آتشدی بو منظر بنی همرنك تنفر
برخوف سیاهه !

هیكل سعی

شواهقدن قوپان برخندهٔ شـارقله ظلمتلر
پریشان بر بولوت حالنده تیترركن بوادیده ،
درین ، غرنده عكس صولتیله رعد هول‌آور
قیملدار برسیاه أژدر كبی آغوش وادیده .

بوتون آفاقی استیعاب ایدن بوشلقده نالشزن
خیالتلر كزر ، هپ بربرندن خوار و مستثقل ؛
بوموحش ، مفترس هنكامهٔ ظلمتده برهیكل
باقار ، لاقید وعلوی ، برستون آهن اوستندن .

سکون أی رعد و برق ، أی صرصر حرص و أمل ، أی شان!
بوتون أبنای خلقت أك مطنطن بر مذلتله
بولورکن هر کوچوك نفخه کده برماتم ویا بر سور ،

شو علوی سائ̊ بی‌خواب وراحت ایشته غیظ أفشان
طورر قارشیکده ، — هر شیدن اوزاق ، هر نشئه دن مهجور ، —
أکیلمك بیلمین بر جبهۀ مغرور صنعتله !

صوڭ نغمه

نوأمل بر چوجوق عنادیله
شـو آتلمش ، قیریق ربابـدن
برسرود ایسته‌دك... پكی ، دیكله :
دیكله تار شـكسـته‌ٔ روحی ،
دیكله شـكوای روح مجروحی ؛
فقط اینجنمه اكترابـدن .

ضربان سـقوطی بر دره‌نك
جوف پرنالش خزانـده
نه‌حزین عكس ایدرسـه مشـجره‌نك ،

عینی رقتله ، خاسر ومبهوت ،
دویولور شیمدی برأنین سقوط
شعرمك لرزش بیاننده .

نرده أولكی شوق بیدارم ،
نرده أولكی نغمهٔ هوسات ؟
شیمدی بر مرده خواب أفكارم ...
سویله ، أی طفل پر أمل ، كرچك
صانیورمیدك اهتزاز ایده‌جك
اولو بر تلده بر سرود حیات ؟

ژاله‌نك دفترندن

حیات

بو کون حیاتی مسلسل بر احتیاج سیاه ،
بو کون سعادتی غافل بر اشتیاق تباه ،
بو کون تنفسی یورغون ، قدید برسورو « آه ! »
اولان بو جمعیت ؛
بو کون زهرلرینك قعرنشئه‌سنده یوزن ،
بو کون طوغان چوجوغندن ترانه بکلرکن
فغان دویان بشریت ، بو نخبهٔ خلقت ،

نه‌در بیلیرمیسك ، اوغلم؟.. او کنکده جاره‌لەنن
شو ماتی صفحه‌یه باق ؛ شیمدی آکسزین سنی بن

طوتوبده فیرلاتیویرسه‌م اونك درینلکنه ،
دوشون برآز نه اولور؟.. قورقو بیلمه‌سه‌کده ، ینه
تحمل أیلیه‌مز ، چیرپینیرسك ، آغلارسك ؛
زواللی قوللرکك حکمی یوق‌که قورتارسین !
او مائی شی سنی یوتدقجه حایقیرر ، باغیرر ،
فقط خلاص اوله‌مازسك ؛ اوموزلرکدن آغیر ،
خشین ، ده‌میر ایکی أل متصل ایتوب زده‌لر ؛
وچاره یوق اینه‌جکسك... بو ایشته عمر بشر .

خایر ، بوزهرمه سن وارث اولما ، أولادم ؛
یارین ، امید ایدییورلرکه ، بر کنیشجه آدیم ،
بر آتلاییش، — نه‌دییورلردی پاك‌ده آکلامادم ، —
حیاتی قورتاره‌جق ؛
بشر ، بو شیمدی معذب سوروکله‌نن مفلوج ،
آدیم آدیم ایده‌جك ذروهٔ خلاصه عروج ...
اینان ، خلوق ، أزلی بر شفادر آلدانمق !

— ۷ حزیران ، ۱۳۱۷ —

قوجامان ساعته :

هر ثانیه بر خطوهٔ رقصیه‌ڭه پامال
اولو بر ساحهٔ آمال ؛
جبهه‌ڭده اویور ایزلری پرخاطره ، یورغون ،
هیچ بکله‌مین ، هپ یوروین پای شئونك .

أیلر ایکی أنکشت درشتك بزه ایما
آتیده ، اوغیسای سرائرده مهیا
کرداب تباهی‌یه دوشن سیل روانی ،
بوتون أعمار جهانی .

ایکلر ، چیقبورمش کبی أعماق زمیندن ،
هرساعتی بر خرخرۀ محتضرانه‌ك ؛
واقفمی ایچك صایدیغك أكدار حیاته ؟

هر چینلایشك بر آجی ، بر صدمۀ مشئوم ؛
یالکز بری ، صوك ضربه تسلی ، اوده معدوم :
بیك ماتمه بر سور ، اوده پیوسته مماته .

— ۲۰ شباط ۱۳۱۷ —

ایزلر

— حریت یولنده —

یورویوردم بر آز کوچ ، بر آز بی حضور
دیکنلك ، چتین ، طاشلی بر ساحه‌دن ؛
اوکمده بر یوقوش ، هپ چاقیل ، هپ دیکن ؛
یورویوردم فقط بن معند ، صبور .

بو یول بویله صاعددی بر منبره ؛
جوانب مهابتلی بر مقبره ،
فضاسنده آل بر کونش مبتسمدی ...

مبشر آدیملرله ایتدم مرور
دهمین مضطرب کچدیکم ساحه‌دن ؛
یولم عینی شی : هپ چاقیل ، هپ دیکن ؛
یورووردم فقط بن مبشر ، وقور .

کچردم باصوب بر طاقم ایزلره ؛
ایکیلدم ، بر آز دقت ایتدم یره :
او ایزلر بنم ، هپ بنم ایزلرمدی .

— ۲۱ شباط ، ۱۳۱۷ —

دون کیجه

ساحل ظلام ایچنده ؛ طوکوق بر پارلتی وار
یالکز شو برقاچ اوده برآزدن سینر ، باتار
اونلرده ، هپ قاراکاق اولور : بر قالین نقاب
اورتر برر برر
کوندوز حیاتنك بوتون اوساخنی... بشر
بیلمم‌که هانکی سیئه‌سندن ایدوب حجاب ،
ظلمتله پردەلر اولقای سیاهنی...

سن ، ای سمایه معکس زیان اولان ده‌کیز ،
قانلرله لاشه‌لرله بولانماز میاهکی

کوندر، شو پاصلی چهره‌یی سیلسین ؛ بر آز تمیز
بر یوزله بلکه بر ایکی کون سوسله‌نوب حیات ؛
ایکر نمز آدم اوغلنی کوردکجه کائنات .
کوندر ، شو طالغه‌لر پیتاسین شین خلقتی ..
لکن خایر ، سنك نه‌امورك ؟ بو خدمتی
سندن نه حقله بکلیورم ؟.. سن ، کوزل ده‌کیز ،
حسسز ، وظیفه‌سز ؛
هر کونکی انشراحکه طل ؛ چیرپین ، اوینا ، آق ؛
صافی کوپوکلرك ، او ایپك صاچلرك ، براق ؛
صارسین خیال وروحی ؛ صارلسین ، قوجاقلاسین
خولیای عشق وصنعتی زمرد قاناتلرك !

بعضاً بو محتشم کیجه‌لر ، سن درین درین
باشلارسك اهتزازکه بر أرغنون کبی ؛
بردن جوانبی
انطاق ایدوب صدا ، دویولور کیزلی بر أنین .

ساحل غنوده کتلهٔ دیجور ، افق عبوس ؛
کوك پر سحاب وظل . اوکا سن مهبط شکوس ...

کرکین قاناتلریله معظم بر عقاب
تجسیم ایدن بولوتلر اومواج وپر شتاب
سطحکده پارچه پارچه یوزر ، تیتره‌شیر ، سونر ؛
کوکلم صانیر : أمللری... علوی ، کشاده‌پر ،
مغرور ، عظیم أمللری قلب حمیتك
پیشنده انتحار ایدییور ظلم وذلتك !

— قایالر : ۱۲ حزیران ، ۱۳۲٤ —

صباح اولورسه.....

بومملکتده‌ده برکون صباح اولورسه ، خلوق ،
أکر بو مملکتك سیسله‌نن شوناصیهٔ -
مقدراتی قوی برألك قوی ، محیی
بر اهتزاز تماسیله سیلکینوب شو طوتوق ،
شو پاصلی چهرهٔ ملت برآز کولرسه... — اوکون
بن اولمه‌مش بیله اولسه‌م ، حیاته پاك اولکون
بر ارتباطم اولور شبهه‌سز ؛ — اوکون بندن
امیدی کس ، بنی کوتروم وبوش محیطمده
مرارتمله اونوت ؛ چونکه لنك وپژمرده
نظرلرم سنی ماضی‌یه چکمك ایستر ؛ سن

بوتون هویت وعضویتکله آتیسك :
ترنم أیلیور ألآن قولاقلرمده سسك !

أوت : صباح اوله‌جقدر ، صباح اولور ، کیجه‌لر
طلوع حشره قدر سورمز ؛ عاقبت بو سما ،
بو مائی کوك سزه برکون آچیر ؛ ملول اولما .
حیاته نشئه کونشدر ، ملال ایچنده بشر
چورور بزم کبی ... سز ، أی فضای فردانك
کوچوك کونشلری ، آرتق برر برر اویانك !
افقلرك أبدی اشتیاق وار نوره .
تنور ... عصرمزك ایشته روح آمالی :
سیلك بولوتلری ، سیلکك ظلال أهوالی ،
ضیا ایچنده قوشك بر خلاص مشکوره .
امیدمز بو : اولورسه‌کده بز ، یاشار مطلق
وطن سزکله شو زندان قاراکلغندن اوزاق !

— ۸ أیلول ۱۳۲۱ —

ماضی ... آتی

ماضی... اوشیمدی کولکه ایکن شیمدی ذی‌حیات
بر جسم اولان ؛ اوشیمدی اولن ، شیمدی جانلانان
موجود ؛ أوت ، اوطالغه ، اوکرداب خاطرات
انسان ایچون نه‌در ؟.. أوت ، انسانکه طوغمه‌دن
اولکله اوغراشیر ، وبو تقدیره قاتلانیر ،
ماضیده بر تعینی حائزمیدر ؟.. خایر .

اولك حیاتی تازه‌لده‌مکدر : بز اوله‌سه‌ك
أفکار اولور ؛ حیات بشر شخص فکرتك
بر جمله‌ٔ تکاملی ... هرفکر مشترك

بر صدمه‌در ، اونکله قیملدار بو هیئتك
ذرات بی‌نهایه‌سی ، ذرات نائمی ؛
کونك ، خلاصه ، فکر بشردر منظمی .

ماضیده قابل اولسه تعین ، بقا ، ثبوت ،
آتی ناصل خیال ایدیلیر ؟.. بر ذکا شکن
طورغونلق اختناق ملولیله پر سکوت ،
آنجاق تنبت أیلین ، آنجاق پینکلین ،
منسوخ ومنخسف ، متنحنح ، عته‌لقا
بر وارلق... ایشته چهرهٔ ماضیٔ ذی‌بقا .

ماضی ، او بر معلم ، او بر پیر ، او بر پدر :
حالك طوتوب سیکیرلی ألندن ، آغیر ، صبور :
آتی‌یه طوغرو یدمه‌لی... آتی ، او پرسحر
بر افق محتجب که فیوضاته مهد نور :
أفکار ایچون سپهر تعالی بیلنمه‌لی ؛
آتی چیقنجه اورطه‌یه ماضی سیلنمه‌لی .

— ۱۸ کانون‌اول ، ۱۳۲۲ —

جواب

— جنابك بر مكتوبنه —

« باری اولدكمی . باری سن مسعود ؟ »
دیه صوردك ، نظرلركده « خایر ،
اولهمازسك ! » دیین فتورآلود
بر تبسمله ... نجه لایقدر
اولهمازسهق نه سن نه بن مسعود !

نه دییوردك باق : آدم أولادی
جانلی بر جیفه ، بر یورور پیحتی .
صالیه ، یاخود یالان قوصان بر آغز ؛
بر تعضوكه قان ، ایرین یالكز .

قوجامان بر قارین ، کوچوك بر باش :
آز دوشون ، چوق یه ، دائما اوغراش !

قلبی امید وحرصه چاه شئون ؛
حرصی ، امیدی آت ، مضیقهٔ خون .

بینی بر مضطرب جهاز عصب ؛
اونی قالدیر ، قالان چوروك برقاب .

بر سیکیر پنچه‌سنده هرمیلی ؛
هرکولوش بر تشنج عضلی .

ذلت ، اوستنده بر جلای غرور ؛
دائما آج بر احتیاج عثور ؛

دائما کیرلی ، کیرلەنن بر أل ؛
دائما آلچاق، آلچالان بر أمل ؛

دائما زورلایان ، قیران ، دەویرن ،
محو ایدن... صوکره محو اولان بر تن .

بویله بر زهره قارشی سن : « مسعود
اولەبیلدم . » دیسەکده خولیادر ؛
اولەمازسك ؛ او پك ظلال آلود
بر توهمکه عین رؤیادر ...
اولەماز آکلیان ، کورن مسعود !

— ۷ کانون ثانی ، ۱۳۲۱ —

همشیرهم ایچون

همشیره‌م ایچون

— نینه‌مه: —

بز چوجوقدق ، سنی دفن أیله‌دیلر
بی وفا قوملره بی قید أللر .
او زماندن بری، مشتاق وزبون ؛
نه زمان قبله‌یه دونسه‌م دلخون ؛
سنی برصحفه‌ده پویان کورورم :
صوکره قوملرده پریشان کورورم .
بر دیکن بلکه دلیل قبرك ؛
دوه‌لر بلکه زیارتجیلرك ؛
کیم بیلیر ، بلکه‌ده ، پامال غبار :
نه دیکن وار ، نه زیارت ، نه مزار ؛

نه‌ده سن... بنسه بوکون دردمله
سنی ایکلتمکه کلدم ، دیکله .
دیکله هرنرده ایسه‌ك ، هرنه‌ایسه‌ك :
توز، بولوت ، روح ، ملك ، طاش ، یا دیکن ؛
بونلرك هپسی کریان ایده‌جك
بر جنایت‌که بو... جنایت ، کرچك !
بر جنایت که قوانین ، أدیان
قویمامش اسمنی ؛ لکن وجدان ،
او بویوك حاکم ، او قانون مبین
ویرییور حکمنی : لعنت ! نفرین !

بو لعنتیله فقط مضطربمی وجدانك ؟
صورك فضیلتی تحقیر ایدن أسافلدن ؛
صورك طبیعتی ترذیل ایدن أراذلدن ؛
بو لعنتیله ، أوت ، مضطربمی وجدانك ؟
صورك شو عصمتی تسمیم ایدن او قاتلدن .

زواللی قارده‌شم ! انسان تصور ایتدکجه
صوکنده طوپراق اولان سرکذشت مؤلمکی ،
شو اون سکز سنه‌لك دهشت مزاحمکی ،
تحمل ایتمیور ... آرتق بو بویله کیتدکجه
ایچم زهرله‌نه‌جك یاد ایدوب مکارمکی .

قوشاردی پیش محاسنده دائما بوسه‌لك ،
کوچوکلکده هنوز مائل فضائلدك ؛
علو قلبه ، علو خیاله نائلدك ...
أك ابتدا بکا تلقین شعر ایدن سنسك ؛
چوجوقلغکله برابر ظریف وعاقلدك .

ظریف وعاقل ایدك ، دوشمه‌سه‌ك بو عائله‌یه
قالیردی بلکه قادینلقده بر بویوك یادك ،
یاشاردی بلکه اونك کولکه‌سنده أحفادك .
سن ایته‌دك ، سنی ایندیردیلر اوضبله‌یه ؛
سن اولمه‌دك ، سنی اولدیردیلر ، زواللی قادن !

اولدیردیلر ... بو همده بوکون ، شیمدی اولمادی ؛
چوقدن کومولدی حسن شبابك ، ظرافتك ،
قلبك ، قادینلغك ، شرفك ، استراحتك .
بر آن دیدیکلمکدن اوخانه یورولمادی ،
بیتدك چامورلو طیرناغی آلتنده غلظتك .

طیرناق ، چامور ، طوقات ... بو سنك قسمتك دکل
أی عصمت مبارکه ، أی حسن ذی حجاب ،

أی خندهٔ طلوع حیا ، بکر کلنقاب ...
طیرناق ، چامور ، طوقات... صوکی برعمر مبتهل ؛
طیرناق ، چامور ، طوقات... صوکی محو أبد ، تراب !

ألبت دکل نصیبی مذلت قادینلغك ؛
ألبت دکل ملکلکك امیدی ظلم وشر ؛
ألبت سفیل اولورسه قادین آلچالیر بشر .
لکن بوکون هپ اونلره عائد ییغین ییغین
أندیشه‌لر ، کدرلر ، أذیتلر ، ایکنه‌لر !

بیچاره قارده‌شم ، أزاوب بیتدك ، اویله‌می ؟
آلك صوکره أزدیلر سنی ، اولدیردیلر سنی .
بن ییقمق ایسته‌دم یاپیلیرکن بو مدفنی ؛
لکن خطا براقمادی : مظلم ، جهنمی
بر قوتك ألنده ، مزهر فقط دنی

بر قبر اولان محیطکه کوردم نزولکی ؛
جبری ، سوروکله‌نیرکبی ایندك آدیم آدیم .
آرقه‌کده بن بو حاله ، بیلیرلر ، چوق آغلادم .
قالدکدی بر أفندکه حتی افولکی
ایصلاق نظرلرمله اوزاقدن سلاملادم .

بیلمم که شیمدی هانکی تجلیکه آغلاسه‌ق :
بر تازه محو اولوب کیدیویرمك ، بو بر کدر ؛

محو اولانك سببلرى هپ آيرى ضربه‌لر ؛
لكن بو تازه‌نك أبدى عشقه مستحق
بر قلب ايكن أزله‌سى... محو اولمادن بتر !

بعضاً فلاكتكده اولورمش خيرليسى :
قورتولدك ايشته لحظه‌ده بيك كره اوله‌دن .
اولديرديلر فقط... بنى يالكز بو تيتره‌تن ؛
اولك دكل ، بو اولديريلش أنك قهرليسى ؛
چكندكلركه مضطربم أنك زياده بن .

نامكله ، أى وجودينى تذليل ايدن سفيل ،
قالدير طاشندن اولسون او ژنك خجالتى ؛
كولكه‌ك قرارته‌جق بو جبين شهادتى ...
أى قرحهٔ حياتى اولان ملعنت ، چكيل ،
طوپراقده بارى ايكلمه‌سين روح عصمتى .

سز طوپلانك باشنده بو نعش مكرمك ،
سز ، أى قادينلغك أبدى اشتكالرى .
أى ضعف وذلتك متوحش بكالرى ؛
سز طوپلانك ، وآغلاشه‌لم... سز ، بو ماتمك
أك طوغرو ، أك ياقين ، أك أصيل آشنالرى !

— ١٧ تشرين اول ١٣١٨ —

سبس - رجوع

سيس

— ١٨ شباط ١٣١٧ —

صارمش ينه آفاقكى بر دود معند ،
بر ظلمت بيضا كه پياپى متزايد -
تضييقنك آلتنده سيلنمش كبى أشباح ،
بر توزلو كثافتدن عبارت بوتون ألواح :
بر توزلو وهيبتلى كثافت كه نظرلر
دقتله نفوذ أيليه‌مز غورينه ، قورقار .

لکن سکا لایق بودرین سترهٔ مظلم .
لایق بوتستر سکا ، أی صحن مظلم !
أی صحن مظلم ... أوت . أی صحنهٔ غرا .
أی صحنهٔ ذی شعشعهٔ هائله پیرا !
أی شعشه‌نك ، کوکبه‌نك مهدی ، مزاری ؛
شرقك أزلی حاکمهٔ جاذبه‌داری ؛
أی قاتلی محبتلری بی لرزش نفرت
پرورده ایدن سینهٔ مسهوف سفاهت ؛
أی مرمره‌نك مائی درآغوشی ایچنده
اولمش کبی طالغین اویویان تودهٔ زنده ؛
أی کهنه بیزانس ، أی قوجه فرتوت مسخر ،
أی بیك قوجه‌دن آرته قالان بیوهٔ باکر ؛
حسنکده هنوز تازه‌لکك سحری هویدا ،
حالا تیتیرر اوستکده أنظار تماشا .
خارجدن ، اوزاقدن آچیلان کوزلره سوزکون
چشمان کبودکله نه مونس کورونورسك .
مونس ، فقط أك کیرلی قادینلر کبی مونس ؛
اوستکده جوشان کریه‌لرك هپسنه بی حس .
تأسیس اولونورکن داها ، بردست خیانت
بنیانکه قاتمش کبی زهرابهٔ لعنت !
هپ لوث ریا طالغه‌لانیر ذره‌لرکده ،
برذرهٔ صفوت بوله‌مازسك ایچریکده ؛
هپ لوث ریا ، لوث حسد ، لوث تنفع ؛

يالكز بو... و يالكز بونك اميد ترفع .
ميليونله بارنديرديغك أجساد آره‌سندن
قاچ ناصيه واردر چيقه‌جق پاك ودرخشان ؟

اورتون ، أوت أى هائله... اورتون ، أوت أى شهر ؛
اورتون ، و مؤبد اويو ، أى فاجرهٔ دهر !..

أى دبدبه‌لر ، طنطنه‌لر ، شانلر ، آلايلر ؛
قاتل قوله‌لر ، قلعه‌لى زندانلى سرايلر ؛
أى دخمهٔ مرصوص خواطر ، اولومعبد ؛
أى غره ستونلركه برر ديو مقيد ،
ماضيلرى آتيلره نقل ايتمكه مأمور ؛
أى ديشلرى دوشمش ، صيريتان قافلهٔ سور ؛
أى قبه‌لر ، أى شانلى مبانئ مناجات ؛
أى طوغرولغك محمل أذكارى منارات ؛
أى سقفى چوكوك مدرسه‌لر ، محكمه‌جكلر ؛
أى سرويلرك ظل سياهنده برر ير
تأمين ايده‌بيلمش نيجه بيك سائل صابر :
« كچمشلره رحمت ! » ديين ألواح مقابر ؛
أى تربه‌لر ، أى هر برى پرولوله برياد
ايقاظ ايده‌رك صامت وساكن ياتان أجداد ؛
أى معركهٔ طين وغبار أسكى سوقاقلر ؛
أى هر آچيلان رخنه‌سى بروقعه صايقلار

ویرانه‌لر ، أی مکمن پرخواب أشرا ؛
أی قاپ قاره طاملرله برر ماتم برپا
تمثیل ایدن آسوده وفرسوده مساکن ؛
أی هربری برلیلکه ، بر چایلاغه موطن
غمدیده اوجاقلرکه مرارتله صوموتمش ،
ییللرجه زماندن بری توتمك نه ... اونوتمش ؛
أی معده‌لرك ، زهر تقاضاسی اوکنده
هرذلتی بلع أیلین أفواه قدیده :
أی فضل طبیعتله ألك آماده ومنعم
بر فطرته مقرون ایکن آچ ، عاطل وعاقم ،
هرنعمتی ، هرفضلی ، هپ أسباب رهایی
کوکدن دیلنن ذل توکلکه ... مرایی !
أی صوت کلاب ، أی شرف نطق ایله ممتاز
انسانده شو نانکورلکه تلعین ایدن آواز ؛
أی گریهٔ بی‌فائده ، أی خندهٔ زهرین ؛
أی ناطقهٔ عجز وألم ، نظرهٔ نفرین ؛
أی جوف أساطیره دوشن خاطره : ناموس ؛
أی قبلهٔ اقباله چیقان یول : ره پابوس ؛
أی خوف مسلح ، که خساراتکه راجع
اوکسوز ، طول آغزلرده‌کی هرشکوهٔ طالع ؛
أی شخصه مصونیت وحریته مقرون
بر حق تنفس ویرن أفسانهٔ قانون ؛
أی وعد محال ، أی أبدی کذب محقق ،

أی محکمه‌لردن متمادی سورولن حق ؛
أی صولت أوهام ایله بی تاب تحسس
وجدانلره تمدید ایدیلن کوش تجسس :
أی یم تجسساه کلیدلنمش آغزلر ؛
أی شهرت ملیه‌کـه مبغوض ومحقر ؛
أی سیف وقلم ، أی ایکی محکوم سیاسی :
أی بهرهٔ فضل وأدب ، أی چهرهٔ منسی :
أی بار حذرله ایکی قات کزمکه مألوف
أشراف وتوابع ، قوجه بر عنصر معروف :
أی رأس فروبرده ، که آق پاق ، فقط ایکرنج :
أی تازه قادین ، أی اونی تعقیبه قوشان کنج ؛
أی مادر هجرانزده ، أی همسر مغبر ؛
أی کیمسه‌سز ، آواره چوجوقلر... هله‌سزلر ،
هله‌سزلر ...

اورتون ، أوت أی هاله ... اورتون . أوت أی شهر :
اورتون ، ومؤبد اویو ، أی فاجرهٔ دهر !..

رجوع

خایر ، خایر ، سکا راجع دکل بو تلعینات :

بوتون بولوم وتألم ، بو ابتکای حیات
حیات ملتی تعذیب ایدن ، محقر ایدن ،
چامورلایان نه‌قدر لوث وارسه هپ بردن
قوجاقلامش ، طاشیمش بر محیطه عائددی ؛
اوملعنت کیجه‌سندن اوزاقده‌یز شیمدی .
قاریشدی لیل مصیبت لیال نسیانه ،
آچلدی کوزلرمز بر صباح رخشانه .
سن ، أی محیط تجدد ، اولیل منحوسك
سنکله نسبتی یوق ؛ سن شرفلیسك ، اولوسك .
نه‌سیس یوزکده نه ذل ؛ بالعکس ، صفا و وقار ؛
دوغان کونش کبی صافی بر انفلاقك وار .
افقلرك بتون أنظاری سنده ، پر حیرت ؛
بوکون سنك مدنیت ، مسالمت ، صفوت ،
عدالت ایستین آواز حقنمونکله .
بوکون سنك حرکاتك ویا سکونکله
تقرر أیلیه‌جکدر حضور استقبال ؛
سنك سلامت فکرك دیمك سلامت حال !
کوزل دوشون ، أیی حس ایت ، یاکلما ، آلدانما ؛
نه وارسه طوغرودەدر ، طوغرولق شاشار صانما .
قوش اتحاده ، ترقی‌یه ، سعیه ، اقباله ؛
فقط اونوتما که یول انتظام مشیتله
یاقینلاشیر ، قیصه‌لیر ... طوغرو آت آدملرکی ؛
دوشون : بوکونکی آدیملر حاضرلیور یارینی !

وسز ، أی اوردومزك آنلی شانلی أفرادی ؛
سز أی کوزل وطنك برکزیده أولادی ؛
سز أی کشاده آلنلر ، کزیده وجدانلر ،
سز أی یورکلی ، وآرسلان یورکلی انسانلر !
ایچمده شیمدی نه حسلر ، ناصل تمنیلر ،
نه نشئه‌لر جوشیور ، بیلسه‌کز ؛ نه وجدآور
ترانه‌لر جوشیور... بونلرك حقیر وکزین ؛
مألی ، شعری ، سنوحاتی ، روحی ، لفظی سزك ؛
سزك ، نه‌وارسه سزك ، هپسی هپسی هپسی سزك !

— ۱۱ تموز ۱۳۲٤ —

بلطائف

بر لحظهٔ تأخر

— ٥ تموز ١٣٢٢ —

برضربه ... بردومان ... وبوتون برکروه‌سور ،
برمعشر وضیع تماشا ، خشین ، عقور
طیرناقلریله بر ید قهرك ؛ دیدیك دیدیك :
یوکسلدی غور جوّه باجاق ، کله ، قان ، کمیك ...

أی ضربهٔ مبجله ، أی دود منتقم :
کیمسك ؟ نه‌سك ؟.. بوصولته سائق ، سبب نه ؟ کیم ؟

آرقه‌کده بیك نگاه‌تجسس ، و سن نهان ،
بر دست غیبی آگدیرییورسك ، رها فشان .

مالك سسك او سورت رعدیٖن غیظه‌که
هریرده حس حق و خلاصك محرکی .

صدمه‌که پای‌قاشری تیترر تغلبك ،
آك غره تاج حشمتی صارصار تقربك .

سیلکوب عقود ربقهٔ أعصاری ، آك چتین
بر اویقودن اویاندیرر أقوامی دهشتك .

أی شانلی آوجی ، دامکی بیهوده قورمادك ؛
آتدك ... فقط یازیق‌که ، یازیقلرکه وورمادك !

طورسه‌یدی بر دقیقه‌جغز دور بی‌سکون ،
یاخود او طورماسه‌یدی ، او اکلیل سرنکون .

قانلرله برجنایته پك بکزه‌ین بوایش
برخیر اولوردی ، مثلی عصرلرجه کچمه‌مش .

لکن تصادف ... آه ؛ او قویلر منادمی ؛
عاجزلرك ، زواللیلرك خصم دائمی ،

بردن یتشدی محوه بوتدبیر خارقی ؛
سوندوردی برنفسده بو امید بارقی ؛

نقش ایتدی برتهکم ایچون بخت بی‌شعور
تاریخ ظلمه بر یکی دیباجهٔ غرور .

قورتولدی ؛ حقیدر ، آله‌جق شیمدی انتقام ؛
لکن اونوتماسین شونی تاریخ سفاهکام :
برقومی چیکنه‌مکله بوکون أکله‌نن ....
برلحظهٔ تأخره مدیون بوکیفنی !

مشرقی

ملت شرقیسی

چیکنندی ، یتر ، وارلغمز جهل ایله‌قهره ؛
دوغراندی مبارك وطنك باغری سببسز .
برلکده بوکون بولمالی‌یز دردینه چاره ؛
جان‌قاردشی، قان‌قاردشی ، شان‌قاردشی‌یزبز .

ملت یولیدر ، حق یولیدر طوتدیغمز یول ؛
أی‌حق ، یاشا، أی سوکیلی‌ملت، یاشا... واراول!

کل قارداشم ؛ آنه‌ك سكا محتاج ؛ اوكا قوشمق ...
قوشمق اوكا ، قورتارمق او بی‌بختی وظیفه‌ك .
قارشیكده كوكس باغرآچیق، اولكون، یاتیور باق ؛
اونسز یاشامقدنسه برابر اولش اهون .

هرآن اوكوزل سینه‌یی خنجرلیور ایللر ؛
امدادینه قوشمازسه‌ق أكر محوی مقرر .

ظلمك طوپی‌وار ، كله‌سی‌وار ، قلعه‌سی وارسه،
حقك‌ده بوكولمز قولی ، دونمز یوزی واردر ؛
كوز یوممه كونشدن ، نه‌قدر نوری قارارسه
سونمز أبدی ، هركیجه‌نك كوندوزی واردر .

ملت یولیدر، حق‌یولیدر طوتدیغمز یول ؛
أی حق،یاشا ، أی سوكیلی‌ملت، یاشا... واراول !

وقتیله باباك كیمسه‌یه منت‌می ایدردی ؟
یوق ، قالمادی حاشا سكا ذلت پدركدن .
دنیاده شرفدر یاشاتان ملتی ، فردی ؛
سیلكین ، شومذلت توزی اوجسون اوزركدن .

انسانلغی پامال ایدن آلچاقلغی ییق ، أز ؛
بالله یاشامق یرده سورونمكله دكمز .

حقسزلغك أنواعنی كوردك ... بونی قانون ؟
أك غملی سفالتلره دوشدك ... بونی دولت ؟
دولتسه‌ده ، قانونسه‌ده ، آرتق يتر اولسون ؛
آرتق يتر اولسون بو دنی ظلم و جهالت ...

ملت يوليدر ، حق يوليدر طوتديغمز يول ؛
أی حق، ياشا، أی سوكيلی ملت، ياشا ... واراول !

— قاپلر : ٢٥ حزيران ١٣٢٤ —

وطن شرقیسی

بر فدایی ملتز ، مرد اوغلی مرد عثمانلی‌یز :
برج استبدادی‌ییقدق ، قهرمانز شانلی‌یز :
بروطن ، برحق طانیر أحرارز ؛ آرسلان جانلی‌یز .
جانله، شـانله ، أی وطن : تأییدکه پیمانلی‌یز ...

جان‌ده‌سن ، شان‌ده‌سن، هپسی سن‌سك ، یاشا؛
أی وطن ، أی مبارك وطن ، بیك یاشـا !

طوپراغك جوهر ، صويك كوثر ، بهارك بی خزان :
ايشته دنيا : بر أشك بر بكزه‌رك يوقدر ، اينان .
مشفق أولادك بولور قوينكده هر كون ، هر زمان
باشقه شفقت ، باشقه نعمت ، باشقه قوت ، باشقه جان . . .

جان‌ده سن ، شان‌ده سن ، هپسی سن‌سك ، ياشا :
أی وطن ، أی مبارك وطن . بيك ياشا !

برکفته

— دارالفنون مارشی ایچون —

یوکسلمه‌لی ... آرتق یتیشیر ذلت و ظلمت ؛
پارلاتمالی هر ناصیه بر نیر فکرت ؛
جهل اوله‌لی ، ظلم اوله‌لی ، حق بولمالی قوت ؛
حقك یوزی کولدکجه کولومسر بشریت ...

غفلتلره ، ذلتلره ، ظلمتلره لعنت ؛
سن طوغ بزه ، سن طوغ بزه ، أی فجر حقیقت !

أی فجر حقیقت ، سکا آزدر بو تحسر ؛
آتی قیلار آنجاق لمعاتکاه تنور ،
کولسون بشریت ، شو جهنملری سوندور ؛
هرکس أبدی نشئه‌لی ، هرکس أبدی حر ...

شرتلره ، ظلمتلره ، ذلتلره لعنت :
سن طوغبزه ، سن طوغبزه ، أی فجر اخوت !

آونك تصاویر

فضولی

کوزنده شعله‌نما مهر آتشین عراق ؛
باقیشلرنده هویدا حزین بر استغراق ؛
دهایه ناصیهٔ صافی مرکز اشراق ؛
صولوق‌دوداقلری پرلرزش سرود فراق ...
أثرلرنده بو سودالی چهره‌در ظاهر ،
بوچهره نجه فضولی‌یه پك مناسبدر .

بوچهره چهرهٔ غم ، چهرهٔ محبتدر ؛
محبتك اوکا تأثیری پر غرابتدر :
سور ، وسودیکی هپ درد ، هپ مصیبتدر ؛

صفاسی نشئه‌سی یوقدر ، بوتون کدورتدر .
فضـای روحنه بر أبر کریه طاریدر ،
کولومسیورسه امین اول‌که اضـطراریدر !

زمان زمان قاپیلیر غملی بر تسـلایه ،
طالوب کیدر نظر قلبی لیل سودایه ؛
دوکرسه خاکنه برسرو نازنین سایه ،
اولور بو روحی ایچون برنشاط بی‌غایه .
بوتون أمللری کوکلندن أیله‌مش ابعاد ،
نه‌ویرسه‌لر اکا شاکر ، نه‌قیلسه‌لر اکا شاد ! [*]

لسان حسرتی لکن شکایت أفشـاندر ؛
دوشنجه فرقته ، عالم کوزنده زنداندر ؛
جهانه کلدیکنه آن‌بآن پشیماندر .
رفیقهٔ سـفری بر پریٔ کریاندر ؛
اونك پینده کزر دائمـا خرابه‌لری ،
اونك کوزیله هپ آغلار کورر سحابه‌لری .

یوزنده ، شیمدی باقارسك ، امیدلرکورونور ،
نه‌در امیدی ؟ اوبوندن‌ده بی‌خبر کورونور :
حیاته قارشی نکاهنده بر کدر کورونور ،

[*] « ایشم قرا کیجه تاصبح ناله وفریاد ؛
« نه‌ویرسه‌لر اکا شاکر ، نه‌قیلسه‌لر اکا شاد ! »

فضولی

حیاتی عشقنی تمدید ایچون سور کورونور ...
نه وارسه عشق ایچوندر ، اونکله در بیدار :
برر لطیفه سیدر عشقنك خزانله بهار .

أسیری اولدیغی حسن خیالپرورده
چکر محاسنه پیشنده برطونوق پرده :
بوتون بدایع خلقت کورونسه بریرده ،
دونر قالیرینه چشمی اوحسن أسمرده ...
او حسن أسمره مفتونلنی آزلدندر ؛
اونك غمیله فضولی حیاته دشمندر .

—۲۵ مارت ، ۱۳۱۳—

جناب

حلجانلرله كچن بر كوڭك آقشامنده ،
مائی بر كولكه‌لكك سينهٔ آرامنده ؛
كيجه‌نك بر أبدی آن سمنفامنده ؛
پرسكون ، زمزمهٔ خلقتی كوش ايتدكسه ...

وارسه شاعرلكه روحكله نفوذك ، هنرك ،
طولاشوب نشئهٔ صنعتله كولن ديده‌لرك
چهرهٔ كريه ـ نقابكده حيات بشرك
برمشرح كبی تشريح نقوش ايتدكسه ...

برشى اكلارسك ؛ أوت ، بلكه بوسيادن سن ،
برشى اكلارسك اونك شيوهٔ تقريرندن ؛
يازه‌مام يوقسه جنابك سڭا ماهيتنى .

شويله تمثيل ايده‌يم : بر يكى افق مشهود ،
بر سماپارهٔ نوديده‌كه هرچشم شهود
كوره‌مز ، كورسه‌ده ادراك ايده‌مز فسحتنى .

— ١٠ مايس ، ١٣١٣ —

ندیم

ندیمی هر نه زمان أیلهسهم تصور بن
کچر شو هیئت رندانه پیش چشممدن :

چیچکله نیم بوزولش رقیق بر سیما ؛
رقیق و خنده بلب بر دهان استهزا ؛

دهاسی ، — شیوهلی ، آهو باقیشلی بردلبر . —
اولور اوچهرهیه بوسشلریله حسن آور .

بوتون صفیحهٔ وجهنده نشئه پرور ، شوخ ،

عمان اوچار کبی آواره بر بشاشت روح .

تن سمینی، جبین بلند و خندانی
صفای خلقتك پك فرحلی برهانی .

ذکی نظرلرینك خندهٔ کبودیله
تنور أیلین أجفانی صانکه پرشعله .

سور کوزلری هپ عشق لاابالیسی ؛
طرب یکانه پسندیدهٔ خیالیسی .

ایدر قیافتی آزاده برمزاج اقرار :
* کمر کسسته ، پراکنده کوشهٔ دستار .

زواللی ، عالمه پك شائقانه آلدانیور ؛
حیاتی بیتمیه‌جك بردم شغف صانیور ؛

بوتون هوس ، هوس و ابتلا ، غرام وأمل ؛
زمانك ید لهونده منقلب ، مغفل .

ناصل قیروب چیقه‌جق ؟ مشربنجه بر حلقه ؛
قاپلمامق نه قدر کوچ اوسیل أذواقه !

بوکون بوقصر مفرح . یارین اوباغ صفا ؛
مسیره‌لر ، اوقدر خوش بهانه‌لر ... مثلا

آچك شو پرده‌یی : بر بزمگاه نوشانوش ،
منادمین طرب سربسر شطارت پوش .

کنار بحره قورلمش جسیم بر أیوان ؛
ایچنده روحفزا بر حدیقهٔ ریان ؛

کولر عکوس ترنمله سقف زرکاری ،
قلوبه نشئه دوکر سلسبیل دواری ؛

کزر طیور أمل سایه‌کاه تارنده ،
چراغلر دولاشیر صحن لاله‌زارنده .

سکونلو بر کیجه‌نك افق ناءمنده قمر
بونشوه‌زار بهشتی‌یه عرض حسرت ایدر .

آغاجلرك آره‌سندن نکاه رشك اثری
قوشوب اوپر متبسم ، کشاده سینه‌لری .

بویانده هاله‌نما تللی پوللو بر جولان ،
اوبر پریٔ طربدرکه رقص ایچنده نهان ؛

اوتر شویانده نغمه‌پروراناك أك کوزلی ،
دوداقلرنده ندیمك اوکونکی بر غزلی .

کولر ، شاقیر ، باغیرر ، آغلار ، آه و واه أیلر
خروش وجدایله هپ دفلر ، عودلر ، نیلر .

رحیقلر صونولور جوشرین قدحلرله ،
امیدلر ویریلیر عشوهٔ مکررله .

سوزوك نظرلره مستانه دیده‌لر مفتون ،
بر ابتسامی همان قارشیلار بر آه درون .

دوكر بوعالمك اوستنده، پرشميم خيال،
حواسه رعشه ويرن برنسيم حار وصال .

پياله ، لاله ، سبو ، نكته ، خنده هپ قاريشيق ؛
بولور اوكنده هوس محفل اميدى آچيق .

تصادم أيليه‌رك موجه موجه حسيات ،
بوجوششك بوغولور اورطه‌سنده فكر حيات !

نديم ، او بر يكى دمسازه همدم خرم ،
* چكوب وساده‌يى، قيلمش كلاه كوشه‌يى خم ،

قيريق دوكوك دم اورر محرمانه سودادن ؛
ميان بزمه‌ده برحرف شوخ آتار آرادن .

ظريف برسوزى ، برنوشكفته مضمونى
يرندن اويناتير أيوان خنده مشحونى ...

نديمك ايشته لقاى حيات فانيسى ؛
نديم ، او شعرمزك چهرهٔ جوانيسى !

— ١ تموز ، ١٣١٣ —

استاد اکرم

بلندناصیه سیمای ذی‌وقار دها ؛
کزیده هیکل روح‌الادب که صدرنده
اورر شغفزده برقلب سرمدی‌هیجان .

لسان قلبی اوقور بر نشیدهٔ کریان
که أك فرحلی ، أك آسوده موج سطرنده
درین درین دوشونور ، برملال مستثنا .

بوتون غموم بشر دوش احتساسنده ؛
حیاتی برمتفکر خزان صباحی کبی
رقیق سیسلرك آلتنده پرسکون ، بی‌خواب .

خزان صباحی قدر مست گریه برمهتاب
شب خیالی اوقشار ، پری جناحی کبی ؛
بر اهتزاز منورله هرتماسنده ...

سور تفکری ، دمساز بی‌همالی اودر
لیال تار ملالنده ، لال و مستغرق ؛
اونکله طی ایدر آشوبگاه ناسوتی ؛
اونکله سائر اولور خلد زار لاهوتی ؛
اودر حیاتی تلذیذ ایدن بر آز آنجاق ؛
ندیم روحی اودر ، محرم خیالی اودر .

بر احتشام نزاهت لب خطابنده
تکلماتنه بر نکهت نجیبه ویرر ؛
بونطق پاك ایله أیلر عقولی استجواب .
یاشار غدای کمالیله برجهان شباب ؛
کمال صیتنی تأبید ایچونسه کافیدر
شبابه ویردیکی درس أدب کتابنده .

– ۷ کانون‌ثانی ، ۱۳۱٤ –

نفعی

بریاغیز چهره ، چاتلمش ایکی خنجر قاشلر ؛
ینه خنجر کبی کسکین ایکی معنالی نظر ...

یاد علویسی خیالمده بوسیمایی طاشیر ؛
نجه نفعی یه بوسیمای مهابت یاراشیر .

طبعی صهبا کبی جوش آور مینای مقال ،
فکری عنقا کبی بالارو أطباق خیال .

آچیلیر غنجهٔ الهامی لب حارنده ،
برق اورر شعلهٔ أندیشه‌سی أنظارنده .

آتشین جربزه برناطقه آسا کوزلر
جذبهٔ روح شغفدارینی تقریر أیلر .

کورونور ، صفحهٔ أمواجه دوشن لمعه کبی ؛
آلننك چین بلندنده اوروح عصبی .

باشقه‌در فیض هنر کاك فسونسازنده ،
جانلانیر ، وجده کلیر سوز لب اعجازنده :

دویولور قعر بیاننده صدای آهن :
ضرب ششپرله چیقان قعقعه مغفرلردن .

عکس آوازهٔ هیجا کبی أیلر اظهار
بردرین غلغله نظمنده خروش أفکار .

صانکه برمعرکه ، برمعرکهٔ جوشاجوش :
صیت ولوال وغا ، ولولهٔ چنك جیوش .

سربسر رعد هیاهای ولهزای صفوف ،
سوبسو برق چکاچاك شررناك سیوف .

حملهٔ صفشکن جانشکن پیل دمان ،
صولت کرز کران ، ضربت شمشیر وسنان .

کوس ونقاره هم آهنك غریو هجمات ؛
کوپورر هرکوشه‌دن دمدمهٔ دیومات .

نعره‌لر مشته‌زن طبل صماخ کردون ؛
صدمه‌لر ، زلزله‌لر خدشه‌رس قلب منون .

آتيلير شريانه بيك رخش صواعق پيرو ؛
كرد خشيتله دولار كنبد وارونهٔ جو ...

اووخ ، أى معجز أدا شاعر شايسته غرور ؛
ايكليور ناى بيانكده نواى منصور ،

آكلامازلر اوتهور ، اوشكايات نيچون
دخل ايدنلر سكا فرياد مباهاتك ايچون .

صيغمامش صدر پلنكانه كه قلب شيرك ؛
يتمه‌مش قدرتنكه شهرت عالمكيرك ؛

اويله ، برنهر معظم كبي جوش ايتمشسك ؛
فقط ، أيواه ، چوراق يرده آقوب كيتمشسك !

سكا برباشقه زمين ، باشقه زمان لازمدى ؛
سكا بر عالم لاهوت نشان لازمدى .

— ١١ كانون ثانى ، ١٣١٤ —

حامد

آچيق برجبهه ، مونس برنظر ، برفطرت محرم ...

فضای بی‌تناهيسيله ، أبحار و جباليله ،
فروغ شوخ أسحاريله ، ظلمای لياليله ،
بوتون وولقانلريله ، برق و رعد پرجلاليله ،
شئون رنكرنك انشراح و انفعاليله
اوفطرت پر غرائب بر تجليكاه ، بر عالم .

طبیعتدن بویوك بر عالم كلیت اضداد :

اوچار بال خیال آچمش حقیقتلر سماسنده ،
اوقور أشعار علوی برلب ساكت هواسنده ،
طورر برمبهمیت آلك جلی طلعت لقاسنده .
كزر طیف مقابر ، روحلر ظل رداسنده :
كچر هنكامه‌لر ، مسعود و مظلم ، شاطر وناشاد .

معلا بردرینلك شعر حامد ، شعر وجدآور ...

دهاء ، أی نیر أسراری فسحتزار الهامت .
سنك پیشانیٔ حامدمیدر أورتك آرامك ؟..
كولر ، أی داهیٔ أعظم ، سرك فوقنده أجرامك :
اولور مشهود فكرم یاده كلدكجه بویوك نامك :
درین برجو لاهوتی ، كنیش برضربهٔ شهپر .

— ٢٢ [illegible] —

آوزان شعریه

آونك شهور

- ١ -

جامد نظرلريله ، صوغوق چهره‌سيله قيش
آيرلق ايستيور ، فقط آيرليور كبی :
اورتر ، آچار ، باقار ، ينه‌اورتر سحائبی ...
برچوق سورر بو رنك تردد ، بو نازلانش .

قوشلر ، زواللی ياوروجقلر بوجلوه‌دن
سرسمله‌نير ، تحصن ايدرلر صاچاقلره ؛

هر لحظه بر تحول باردله منظره
برلحظه اوکجه آلدانه‌رق انکشاف ایدن

أزهاره دهشت‌آور اولور ؛ شیمدی مبتسم
برنظره ، شیمدی کریه‌لی برچهرهٔ ملال ؛
بر آن فرد ایچنده مسرت و انفعال .

چرکین دکل ، فقط آجی بریوز که مرتسم
آنك نازلی خطلرنده خشونت علائمی ...
خیرچین ، سیکیرلی برقادینك حال دائمی .

- ۲ -

چیچکلی بر داله قونمش قاناتلی برخولیا ...
قلم ، بهاری بو تصویر ساده نقشیله
خلاصه أیله‌مك ایستر ؛ و ناکهان پیدا
وریقه‌لرده‌کی شرمنده بر تحاشیله
ایدر بو جرأت آواره‌سندن استحیا .

حقیقةً او نه هنکامهٔ تجدددر
که داللرینه سماسیله قوشلریله بوتون
شو کهنه طوپراغی ترویج‌ایدر ؛ قیشك داها دون
ألنده خیرپالانیرکن ، باقارسکز که بوکون
بر انبساط مزهرله هپ طبیعت پر .

صولر آقار ، قوزولر اویناشیر ؛ صفاسندن
حیات رقص ایدییور ظن ایدرسکز ؛ أسحار
اولور تلألؤ باران ایچنده خنده فشان ...
بوابتسام ایله کویا ، شکفته روح بهار ؛
لبنده برصاری نیلوفرك طوغار نیسان .

\- ۳ -

مایس برکویلو قیزدر؛ صاف ودلبر ، شوخ وسوداکار ؛
چیچکلر ، قوشلر أطرافنده فوجا فوج و رنکارنك :
چیچکلر خندهسندن سرپیلن ألوان رونقدار ،
طیور آواز شوقندن اوچان أرواح ذی آهنك .

منور نرکس چشمانی خندان طراوتدر ؛
معطر سنبل کیسوسی تالان شطارتدر .
مزهر سینهٔ عریانی لرزان محبتدر ...
مایس برکویلو قیز ، برشوخ فتان طبیعتدر .

مایس برکویلو قیزدر ، صاف ودلبر ، شوخ وبی آرام ؛
طوغوب ، کلچین اولورکن ژالهلر صبح بهاریدن ؛
سونر بیچاره ، أك پارلاق دم شوقنده برآقشام ؛
أکینلر أك مذهب رعشهٔ عشقیله تیترکن .

ـ ج ـ

آلتون باشاقلی تارلاسنك بر کناریني
تزيين ایدن آغاجلرك آلتنده ، بی‌خبر ،
طالمش تخیله ؛
مسعود کویلو ! ناصیهٔ پرغبارینی
اوقشار بر انجلاکه ، بهیمی و خنده‌ور ،
بکزر توکله .

کل ؛ سوکیلم ، سنکله بو مظلم حظیره‌دن
بر لحظه‌جق فرار ایده‌لم ... باق ، تفرجه
شایسته هر طرف .
« مسعود کویلولر ! » دیه اولسون ترانه‌زن
کلدکجه قارشیمزده أکینلر توجه
پرنشئه ، پر شغف .

ـ د ـ

ـئی یلدیرمه‌سنك یکلرینه
سیله‌رك آلننی ، یورغون آرغین ،
کزینیر تارلاده بر کویلو قادین .

خوشه‌چین اولمغه چیقمش ، بللی ؛
سمت رأسنده کونش پرفوران
ایدیيور نشر شعاع نیران .

أكيلوب طوغرولورق فاصلەسز
طوپليور قوت معيشت يردن ،
طوپراغك ويرديكى نعمتلردن .

كاه بر نظرۀ شفقتله باقار
زوجنك غيرت غولانەسنه ،
قيزينك نشئۀ طفلانەسنه .

بو سعادت اوكا كافى كورونور :
بر قوى عائله ، بول بر محصول ؛
ناشقه شى فكرينى ايتمز مشغول .

او كوچوك عائلەدر بسليەجك
عالى بر سنه انعاميله ،
تحفۀ كمتر اقداميله ...

نجه تمثالى بودر تموزك :
مائى يلديرمەلى بر كويلو قادين
چاليشير تارلاده يورغون آرغين .

– ٦ –

سنبلى بر هواكه مست ركود ؛
طوريورکن محيط ونامحدود ،

بردن

آجی بر حسله صانكه رعشه‌لنیر .

خسته بر نغمه ، بی مجال صعود ،
دوكولور قطره قطره ، أشك آلود ؛
بوسونن
نفس واپسین موسمدر ...

بوصولوق نغمه‌دیركه : « أی بی سود
« عمر نالنده ، كچدی فصل سرود ؛
« سن قدوم بهاری بكلركن
« یاز وداع حیات ایدوب كیدییور ،
« سنی دست خزانه ترك ایدییور ! »

— ٧ —

نه‌زمان زرد ومحتضر أیلول
ایتسه كریان بولوتلریله حلول
آغلاتیر یادمی بو شعر ملول ،
بن بوتشبیه زاری پك سورم :

« بر قیزك حین ارتحالنده
« طولاشـال خنده‌یی جمالنده
« آگدیرر حالت زوالنده ...
« آه ، بن صوك بهاری پك سورم ! »

– ٨ –

صولوق یاپراقلی بر نخل خزانك
پریشان ظل حسرت پرورنده
اوطورمش ؛ بللی بر حس نهانك
بوتون أكداری وجه دلبرنده ؛
آرار برشعر کریان دفترنده .

موافق موقعك حزنیله حالی :
بر آز صواغون ، بر آز مخمور سودا ؛
دوشن یاپراقلرك راز ملالی
نمایان جبهٔ صافنده کویا ؛
نمایان جبهٔ صافنده خولیا .

– ٩ –

دونر آواره‌سر تهزیز باد پرتهورله ،
مشابهدر بررپروانهٔ سکرانه یاپراقلر ؛
قیریق داللر ، بوزولمش آشیانلر هپ تحیرله
خزانك پنجهٔ قهرنده وقف اغبرار ، آغلار .

قیشك جامد نکاه لرزه‌بخشاسیله رنجیده ،
آرار بیچاره قوشلر برملاذ نوبهاری‌یی ؛
اوزانمش ، خسته ، عریان ، بستر سنکین خاکیده ،
آرار جسم طبیعت بر شفا ، برفیض ، برمحیی !

\- ۱۰ -

شهر بیاض: لفافهٔ أمواتی اكديور
یکپاره بر بیاضلغك آلتنده نعش خاك :
یکپاره بر بیاضلغك آلتنده رعشه‌ناك :
هرشی ختام هائلهٔ برفه منتظر .

كویا بو انتظارك او رنك سكونیدر ...
برقاچ — نظیر طیف عدم — زاغ بدنكاه
تشكیل ایدر بو صحنه‌ده برتودهٔ سیاه ؛
بونلر قیشك نمونهٔ راز درونیدر !

\- ۱۱ -

ینه قار ... بر سكون جامدله
ینه شهر ملول و موت آلود ؛
بر طونوق پرده ، برنقاب عنود
صاقلیور چهرهٔ سماواتی
بشرك چشم ابتهالندن ؛
بشرك نظرهٔ مناجاتی
تیتریور بر هراس بارده
او طونوق پرده‌نك ظلالندن .

ایشته عریان و زار و مستغرق
ایكی تمثالی فقر مشئومك ...

— هر یانده شو لوح مغمومك
آقیور طالعه طالعه رنك ممات ! —
ایکی عاجز قدید لرزنده ،
ایکی مطعون شکوه‌کار حیات :
چاتلامش أللریله یوقلیه‌رق
آرابیورلر حیاتی مزبله‌ده .

-۱۲-

موسم وداع ایدر کبیدر ؛ زار و بی‌مجال ؛
صوك لرزش جناحی دوکر خاك ناتمه
قارلر ، امیدلر ؛
سیلابه‌لرله شرحه‌لانیر سینهٔ جبال ؛
هر شرحه بر بهار حیات احتوا ایدر .

هر موسمك سقوطی اولور باشقه موسمه
بر منبع نما ...
باقدقجه بن ظهور و سقوط و مواسمه .
أی طالع بشر ؛
بیلمم نیچون تأذی ایدر ؛ آغلارم سکا ! ..

اسكی شعرلر

۱۳۰۶ — ۱۳۱۲

أسكی شعرلر

صولغون بكزلی ، بوینی بوكوك ، توزلو بردەمت ؛
اوستنده بلكه اون سنەنك ژنك حزنی وار ...
بر كیمسەسز چوجوق كبی ، محتاج مرحمت ،
قارشیمده تیتریيور : « بنی محو ایتمه ، باغلا ، صار ،
« برحفرۀ سكوننه آت لیل قلبكك ؛
« بن ماضیٔ شبابكك أشعاری‌یم سنك !.. »

بیچاره أسكی خاطرەلر ، محو ایدرمی‌یم
بن محوه مقتدر بیله اولسەم بوكون سزی ؟
لكن زمان ، زمان ، او هیولای منتقم
ماضی‌یه قلب ایدوب كچەجك بوسبوتون سزی ؛
بن آرقەكزدن آغلارم آنجاق ، و پر كدر
نظم أیلرم زواله آغلار نشیدەلر .

— ۱۲ تشرین اول ، ۱۳۱۵ —

آشیان پدر

ینه دون کچدم ، آه بیك حسرت ،
آشیان پدر جوارندن ...
قالدی جسمم اوکنده بی حرکت ،
چوکدی قلب حزینه بر ظلمت ؛
اونه حزن مهیب محویت :
بر صفا آشیان پرفروتاب
اولمش آرامزار بوم و غراب .
بکزییور خوابگاه أمواته
حالی سقف گیاهبسته‌سنك ؛
آهیدر ، یوکسه‌لیر سماواته

اوسکوت آن خوشکذشته‌سنك .
طیشی همرنك اغبرارمدر .
ایچی همحال قلب زارمدر .
بونده هرکوشه بر مزارمدر !
بوطربکاه ... یوق . بوجای سکوت
که طورر پرمهابت و مبهوت ؛
که پریلر چیقار غبارندن ؛
که خیالات اینر جدارندن ؛
که اوچان نشئه‌لر جوارندن
خاك اولور قارشیسنده عارندن ؛
رقت آور نمونهٔ ناسوت !
صانکه پیشمده بر یتیمین تابوت
لرزه‌بخش دل و خیالمدر .
موجب شدت ملالمدر ؛
متجسم مآل حالمدر ...
ایدییور هردرخت عریانی
شدت روزکاردن فریاد ؛
بر نهال شکسته أغصانی
بکا ایتدیردی حال وشانی یاد ...
کچمه فکرمدن ، أی امید وصال ؛
نوردن انکسار ایدر بوظلال ؛
بن ظلالك قالق ایستیورم ؛

أنفعالده قالمق ایستیورم ،
بو حالده قالمق ایستیورم :
پك موافق بوكون بوحال بكا ،
بن بو حالده قالمق ایستیورم !

گمشده

ماضی‌یه عطف ایدوب نظر انفعالی
کورمکده‌یم ظلام خزان ایچره حالی .
ماضی دم بهاریدر أیام عمرمك ،
سرمایهٔ صفاسی اودر جام عمرمك .
ماضیده قالدی هپ او منور صفالرم ؛
بیهوده شیمدی اونلری یاد أیلر آغلارم .
یادگاه چشم حسرتی یومدقجه گاه گاه ،
ای آن خوشگذشته ، کولومسر طورورسك ، آه !

بیلمزمیسك که عاشقیم بن خیالکك ؟
قابلمیدر اعاده‌سی ، بیلمم ، و صالکك ...

بیچاره بن ، بوکون ، ینه وقف تأثرم :
ماضی‌یه طوغرو اوچدی نکاه تحسرم ؛
کورمکده‌یم اوکلشنی کیم غرق آب و تاب
بر غنچهٔ سفیدی اونك خندهٔ شباب .
کچمشده‌در نه‌وارسه طربدن ، سروردن ؛
ماضی ، او برجهان ایدی هپ رنك ونوردن .
أیلردی هرنظرده تجلی سعادتم ،
کلرنك ایدی نه کورسه عیون مسرتم .
ایواه ! شیمدی هرنه‌یه باقسه‌م سیاهرنك .
پیچیده نظره‌کاه ملالمده بر نهنك ...
هردم‌صباح اولان اوکوزل کونلرك بولیل
آقشامیدر که أیله‌مز آرتق صباحه میل !

شعر پریشان

حیاتك هر زمان بیزار حال اطرادندن .
وجودك دائما مضطر قیود بیعدادندن :
سیلنمش چهرهٔ مقصود چشم اعتمادندن :
چکر ماضی کبی حسرتله استقبال یادندن :
قیلار صبح ومسا فریاد شام وبامدادندن :
کدر برلحظه آیرلماز دل سودا نهادندن :
بولور آنجاق صفا کوکلنده عشقك ازدیادندن ،
کوزل بر چهره‌نك ، یابر حزین شعرك مفادندن ،
جنوشـارکن بر دم اول نالهٔ هجران فؤادندن

٣ ٤ ٨٠

باقارسك ، مشتکی آن وصالك امتدادندن ؛
لیال‌شبهه‌نك عاجزده امحای سوادندن
دیلر مهرحقیقت شعله‌ریز اولسون مدادندن ؛
تجسم أیله‌مش عجزك أمالله اتحادندن ،
ظهور ایتمش : خایر ، شوریده برقلباك رمادندن ...

شو تصویر ایتدیکم حلقت بنم منطوق حالمدر ،
بو بر شعر پریشاندر که معناسی مألمدر .

اکتراب

کردابلر آچار اوکمه بردرین سراب ،
روحم سحابه‌لردن آلیر شمهٔ تراب .
تخریش ایدر صماخمی بیك نوحهٔ غراب ،
بکزر عذاب قبره نهانی بر اضطراب ؛
کوکلم خراب ، جسم نزارم قدر خراب ،..
مدهش ، مماتدن بیله مدهش بو اکتراب !

باد سمومی یاقدی نهال ثباتمی ،
ریك روانی بوغدی امید نجاتمی :
دشت جحیمه بکزه‌تیرم کائناتمی .

هپ غرقهٔ بلا کورورم بن حیاتمی ؛
کردابلر آچار اوکه بردرین سراب ...
مدهش ، مماتدن بیله مدهش بو اکتراب !

توحیش ایدوب خیالمی برلیل غمنثار ،
حسرتله أیلرم سحر موته انتظار ؛
مظلم ضیالریله ، دیرم ، قیلسه‌م استتار !
چشمم ستاره‌لرده آرار ظلمت مزار ،
روحم سحابه‌لردن آلیر شمهٔ تراب ...
مدهش ، مماتدن بیله مدهش بو اکتراب !

کاهی اوبوب هوای دل بیقرارمه
چیقسه‌مده شویله قیرلره ، باقسه‌م جوارمه :
هپ سرولر وورر نظر اغبرارمه ،
طاشلر صوغوق صوغوق دیکیلیر رهکذارمه ؛
تخریش ایدر صماخمی بیك نوحهٔ غراب ...
مدهش ، مماتدن بیله مدهش بو اکتراب !

سندك بر آز تسلیٔ وجدانمه سبب ،
أی نوردیده ، سنده کدرنا کسك بوشب ؛
کیمدن ، ناصل ، سعادتمی أیله‌یم طلب :
حائل أنین قلبه جکرکاه بر تعب ،
یکسان عذاب قبره نهانی بر اضطراب ...
مدهش ، مماتدن بیله مدهش بو اکتراب !

طبعمده بر کلال که بڭزر شبابته ،
روحمده بر ملال که بڭزر محبته ؛
قارشیمده بر جمال که بڭزر خیالته ؛
فکرمده بر خیال که بڭزر حقیقته ؛
کوکلم خراب ؛ جسمم نزارم قدر خراب ...
مدهش ، مماتدن بیله مدهش بو اکتراب !

صبح بهاران

هوا لطیف ، دکز راکد ؛ آسمان منور ،
تموج ایتمه‌ده یر یر ظلال تنهایی ؛
نشیمن چمن اوستنده وقف حزن وسرور ،
سحرده سیره قویولدم سمایی ، صحرایی ...

بر آفتاب‌رخك برقع جمالی کبی
خفیف برسیسه هپ کائنات مستغرق ؛
اوذی نقاب جمالك فروغ آلی کبی
نکهت‌فروز ایدی أنوار لاله‌لرك شفق .

صباح وقتی دم رقت طبیعتدر ؛
سکوت حاکم مطلقدر اول زمان دهره ؛
صباح وقتی ، او بر آن ذی لطافتدر ؛
لطیفدر نه‌یه باقسه‌ك : سمایه ، بر نهره .

اوچان طیوره ، آچان دلربا شکوفه‌لره ؛
— شکوفه‌لرکه برر خندهٔ منزهردر ، —
سحابه ، شبنمه ، حتی اوقطرهٔ کهره ...
لطیفدر نه‌یه باقسه‌ك ؛ لطیف ومغبردر ؛

بو اغبرار لطیفك سرایتیله کوکل
نه‌لر تخطر ایدر نشوه بخش وگریه فزا ؛
سکوت موقتی تعدیل ایدنجه بر بلبل
ترانه‌سیله یورکارده جوش ایدر سودا .

صباکچر ، اوکا هپ سروفرو قیلار أشجار ؛
صبا که اوقشامه‌دن کچمز آشیانه‌لری ؛
نوازشیله طراوتله‌نیر بنات بهار ؛
بهار قیزلریدر دوندورن جنانه یری .

أوت ، بوخاکی ، بولیل سیاهی تنویره
شکوفه‌لر ، اومعنبر نجوم کافلدر ؛
کلیرمی صفوت علویه‌سیله تصویره
بو صبح تازه‌که پرفیض وبی معادلدر ؟..

بوصبح تازه ، شو نوباوه زهرهٔ دلبر ،
شو یاورو قوش ، بونهال ظریف نوپیدا ،
بوتون بو منظره اول مهلقایی عرض ایلر
ظلام ایچنده ، ظلام وسکوت ایچنده بکا .

اونك فراقی اولورکن ایچمده زهر افشان ،
ناصل کورر کوزم آثار فجری شوق آلود ؟
بورنکلرده اونك رنکیدر باقلسه عیان .
بورنکلرده اونك رنکیدر فقط نابود !

شو بر ستاره‌که افقك یکانه زینتیدر ؛
غریب حزن وسکوتیله چارپیور نظره ؛
کچن لیال صفانك اوچشم حسرتیدر
که‌دوردن نظر ایتمکده عالم سحره ...

نه‌وار تحسره شایان فقط شو عالمده ؟
نه بوکون اونی تقدیره اقتدار یوق .
هزار غنچه صولار هرنفسده ، هردمده ؛
نه‌ده صولدی کلم ، غنچه‌م ... آه ، دردم چوق !

اوهر نفسده صولان غنچه هرنفسده آچار ؛
فقط نه کلم آچماز ، اوبر غریب چیچك ...
کلیر بهارینه خاکه رنك وروح صاچار ؛
فقط نه کلم آرتق بهار کورمیه‌جك !

« نم کلم » دیدیکم برملکدی ، بردلبر
چوجوقدی کیم نظر مبهمنده بولشدم
نه وارسه بردل محزون ایچون نشاط آور ؛
اونك افاضهٔ شوقیله شاعر اولمشدم .

اونك صفای وصالیله شاعر اولمشکن ؛
ناصل فراقنی تصویره اقتدارم اولور ؟
شو آتشین قطرات دموع هپسندن
فصیح ترجمهٔ حزن وانکسارم اولور .

أوت ، بوشعرتر اول مهلقایه عائددر ؛
خایر ، بو ظلمتك اول مهلقایه نسبتی یوق .
لسان حاله باق ، سوزلرم زوائددر ؛
سرشك آلی سیر ایت که حدوغایتی یوق .

بو حد وغایتی مفقود اولان سرشك ایله بن
خزان بولوتلرینك بر مثالییم ، أحقر ؛
زمین ماتمه یاغدیردیغم شو رحمتدن
فقط نه‌سودم اولور ، آغلامق نه‌حاصل ایدر ؟..

ناصل صباح ایدی ، یارب ، نه صبح مغبردی ؛
که‌اوچدی روحی اومهپارنك سماواته ؛
وجود نازی — که صفوتده روحه بکزردی ، —
براقدی بزلری جانسز ، قاریشدی أمواته .

قاریشدی خاکه ، بن آرتق سویله‌سه‌م بی‌سود ،
لطائف سحریدن لطیف اولان اووجود ؛
اوکیتدی ، بن قاله‌بیلسه‌مده نیله‌یم مسعود ؟
ویررمی فائده هجرانه ، آه ، آه وسرود !..

طالعه قارشی

ر شمس مبین . آنی ظهورك
تنویر ایله چهرهٔ حیاتی
پر خنده قیلار شو کائناتی :
اولدقچه لقای پر غرورك
قعرنده نهان شب حضورك
ماتملره غرق اولور طبیعت .
گاه آلسه‌ده انجلا قمردن
کوندوزلره دونسه تاب وفردن .
خالی اولماز ینه کدردن .

یارلاق کوره‌مم شبی سحردن :
أفکارمی سوندوررر اوظلمت !
بر کره باتوب‌ده مهر تابان
قالدقجه اوشعله شعلهٔ ألوان
یکپاره قارالتیدن عبارت :
کویا چکیلیر اوکدن أفلاك ؛
مقبرلردن نشان ویرر خاك ...
لکن ینه ، أی ملیکهٔ روز ،
دیدارك اولونجه طلعت أفروز ،
آفاقه سرایت جمالك
اکدارینی محوایدر ظلالك ؛
قاپلار اودم أرضی آسمانی
بر ولولهٔ حیات فانی ...
فانی بیله اولسه ، موته نسبت
ألبته حیات برسعادت ؛
هرصبح صفاسی کائناتك
بر جلوهٔ شوقیدر حیاتك :
قوشلر اوتوشور ، اوچار ملکلر ،
چاغلار دره‌لر ، آچار چیچکلر ؛
جانلانمق ایچون بوتون شو عالم
سندن دیمك التفات بکلر ،
أی شمس ، أی کوکب معظم ،
سن دیدهٔ روشن بقاسلك :

فيض نظرك قيلار ، مسلم ؛
احيا بو خرابه زارى هردم :
بر منبع شعلهٔ صفاسك .
أيلر شوقك جهانى خرم ...
أزهارينه عكس ايدرده نورك
بر قبرىده كولدورر سرورك .

طوقوندك حسمه ...

طوقوندك حسمه ، أى شب ، ينه حال حزينكله .
خراب ايتدك بنى علويت سودا كزينكله .

سن ، أى أبر منور ، أنجلابخشاى وجدانسك :
منور سازجان ، ظلمتكداز قلب ويرانسك .

سن ، أى نجم مزهر ، پرتوافروز خيالمسك :
انيس وحدتمسك ، حصه‌دار انفعالمسك .

سن ، أى ماه ، أى معلا منبع علويت سودا :
قيلارسك قلب مفتورمده شوق اعتلا پيدا .

نظر مستغرقکدر . أی محیط کبریا وسعت .
قالور پیشکده فکر بیقرارم غرقهٔ حیرت .

شکایت سندن ، آی مرغ هوادار وفغانپرور .
که فریاد حزینك دلده ایقاظ ملال أیلر .

نه‌در ناله کده اول تأثیر کیم روحه مغلبدر ،
سکوت حزن موقع قدر آرامی سالبدر ؟

آرار جسم ضعیفك سوبسو بی‌تاب أنظارم :
بوشب بیلسه‌م سنی تنظیر ایچونمی بویله بیدارم ؟

ایدر تعقیب فکرم بالکی طیرانده ، هر پرده :
فضای نور پرورده ، ظلام سبز مشجرده .

فقط . الله ایچون کس نوحه فریاد بخشاکی .
براق ساکن خیالاتمله بن خاطر پریشانی !..

چیچکلر ایچنده

شعری سمایه بکزه‌نیر ، أبلرده اهتزاز :
پروازه قابلیتی یوقدی خیالمک ؛
عشقمک کتیردی روحه بر طاقت اهتزاز .
علویه اولدم تحرکنی شاهبالمک .

اولمقدیم اوشوق ایله آرتق ترانه‌ساز ؛
آهنگی شعری آ کدیریور هر مقالمک ؛
أیلر حزین کوکلره تودیع راز ناز .
بر نازنین بلاغتی وار انفعالمک .

سنسك خلاصهٔ ملهم فيضم جهانده ؛ سن :
هپ نفحهٔ لطيفهٔ عشقكدر أيلين
ساحلرسيده موج پريشان شعرى .

بر ابتسامك اولدى مؤدى سنوحنه ؛
اويسون قرارگاهى . ديدم ، طبع شوخنه ،
مزج أيله‌دم چيچكارهٔ عنوان شعرمى .

أشعار محبتدن :

حياته رغبت ايدرسه‌م سنك يوزڭدندر ؛
بو دامكاهه سنك صاچلركله مربوطم ؛
فلكده نور كورسه‌م سنك كوزڭدندر ؛
محبتكله بو زندان غمده مضبوطم .

بقاى عشقكى كاهى تأمل أيلرده
ديرم : « فنا بوله‌ماز ، كائنات باقيدر ! »
سنكله قاتلانيرم بن بو چاره‌سز درده ؛
ديرم او شوق ايله حتى : « حيات باقيدر ! »

باقوب جاننه بردم یومنجه کوزلرمی
شهابلر اوچوشور منظر سیاهمده ؛
یاقار فروغ نکاهك ظلام اخترمی ؛
یوزلك کونشلر آچار پیش انتباهمده .

معیشتك او تقاضای جانکدازندن
قاچار ، أمین اولورم آشیان عصمتکده ؛
بخار نشئه‌یه غرق اولمق احترازندن
ملال یوکسلەمز آسمان عصمتکده .

ألك ألمده . صاچك تارمار سینەمده .
کوزم کوزکده ، ابم لعل کافشانکده ...
قیلار بوحال ایله عمرم قرار سینەمده ؛
کلیر تزلزله روحم سربنانکده !..

ترنم

چوجوقدك سن . اوحالك بر زمان چیقماز خیالدن ؛
ملكدك ، چیرپینیر یادمده هردم عكس پروازك .
نه‌دملر كچدی : باق حالا اوطفل دلستانسك سن :
كچن سور صفانك عكسیدر كوشمده آوازك ...

چوجوقدك ، بر ملكدك سن ،
سن أی معشوقهٔ فكرت ؛
بولور ألآن
دل نالان
كل حسنكده بر نكهت
صباوتدن ، او جنتدن !

صباوتدن ، او جنتدن بری چشم آشنایز بز :
أزلدن بالکه روحم عاشق روح لطیفکدر .
نه انکاردم محبتدن ، وفادن آه بن سنسز ؛
اولوردم ، کیم بیلیر ، حتی بقای روحیده منکر ...

جوجوقسك سن ، ملکسك سن ؛
سن ای معشوقهٔ فکرت ؛
بولور ألآن
دل نالان
کل حسنکده بر نکهت
صباوتدن ، او جنتدن !

شکوفهٔ یار

بر غنچه طورر قدید وعفر
بر دفتر سانحات ایچنده ؛
بیڭ درجه أمل ، هوس برابر

رنك سیه ممات ایچنده ؛
سسسز سسسز کچر حیاتی
بر ولولهٔ نکات ایچنده .

اڭلارمی عجب اوترهاتی
جوشیده لطایف أثردن ؛ ..
عشقك بڭا خوشدر التفاتی

بر غنچه‌ده بویله صاف و روشن ،
تمکینی غیر مألك ؛
صولغونلغنده کوزلسك ، أی چیچک سن !

بوقدرکه آتلمق احتمالك :
حالا اوزرکده‌در نگاهی
یارك ، او فرشتهٔ خیالك .

آچدقجه شو دفتر سیاهی
بر یوز کورورم که محتجبدر ؛
غریب سنسك اونك ظهور کاهی .

بعضاً او ظلاله منقلبدر ،
لکن اونی سن ایدرسك اخطار ؛
هردم بو سببله منجذبدر

روحم سکا ، أی شکوفهٔ یار !

سودای شعر

حزين . فقط نه كوزل بر صدا شو ديكله‌يكز...
نه بوشب ينه علوى بر انفعالم وار :
كوزل ، فقط نه حزين بر سكون اولان شو دكيز...
نه بوشب ينه پاك رقت خيالم وار :
نه بوشب ينه شاعرلكمده او حالم وار .

نغمه ربابى ديسه‌م ديدهٔ سياهكدن ؛
آهن نه طاتلى باقيش وار شو نجم ازهرده :
سرود بلبل آوازه شعر مشجرده ؛
قوپوب كلير صانيرم روح غمپناهكدن ؛
قوپوب كلير صانيرم روحى سينه‌كاهندن .

ملك ، سنكده بو فرياد روحه وار ميلك ؛
دکلمی ؟ قلب شفيقك سنكده ملهمدر...
بر ائتلافی دیمکدر صباح ايله ليلك :
حیاتی شعر ایله مزج ایلهمك نه عالیدر !
حيات شعر ایله رونق بولور ، مسلمدر .

قیلار بو قبهده پیدا مدید بر طنت
عکوسی ولولهٔ بی نهایهٔ شعرك ؛
کوکلی عوالم لاهوتپایهٔ شعرك
تصور ایلیهمز خارجنده عاویت ،
تصور ایلیهمز خارجنده بر جنت !

حجرۀ شاعر

بر قاچ رساله ، بر ایکی تصویر یادکار ؛
میندرده ، یرده بریبغین أوراق تارمار .

صولمش ، چیچك دەمتلری ، پژمرده خندەلر ؛
بیکلرجه خاطرات که مغموم ونشوەدار .

خولیالر ، اشتیاق وأملر ، غراملر ؛
جانانەلرکه جملەسی آرایش مزار .

شریانده بر نگاه که تاروحه منعطف ،
شریانده بر دهان که ایدر روحلر نثار ...

شاعر بوتون بوشیلره عطف خیال ایله
أیلر ورود رفرف الهامه انتظار ؛

ناكاه بر كتاب آره‌سندن قیلار ظهور
ماضی ، اویار كمشده ، آلودهٔ غبار .

پرلرزهٔ تهالك ، ایدر عرض شوق اوكا ؛
طبعنده بر نشاط غریب أیلر ابتدار .

هپ شعر اولور نه كاسه اودم قلب وفكرینه ؛
كوردكجه یار جانی پیشنده آشكار .

قوشلر كبی ترانه‌یه باشلار ؛ بو نغمه‌ده
ممزوجدر سرود خزان ، نفحهٔ بهار .

شاعر نشیمننده بولور شو صفاسنی ؛
شاعر نشیمننده ایدر سیر خلدزار .

بر لانه‌در كه جرمسی آفاقی محتوی .
تولید ایدر اولانه‌ده أشعار دلشكار

بر قلب آتشین ایله بر فكر بیقرار .

موسه ایچون

شاعر... نه بیوك روح ، نه عالی
قلب متأثرکه دمادم
أیلر ضربانشده تجلی
أحزان طرب ، نشئهٔ ماتم .

شاعر... نه مبارك ، نه الٓهی
وجدان ، نه درین فکر منور ؛
بر ناصیه کیم نامتناهی .
بر چهره که پرخنده ومغبر .

ای چهرهٔ صامت . کولیورکن
جبهه کده نکاه أبدیت .
بکلر شو طونوق دیده‌لرکدن
چشمم ینه بر نظرهٔ الفت ،

هیهات ! سن أی نور سماوی ،
سافللره مکشوف اوله‌مازسك :
أی نظرهٔ مخمور سماوی ،
ظلمتلره معطوف اوله‌مازسك .

باری براق ایتسین بنی ابکا ،
أی شاعر مسحور ، کتابك :
بر نغمهٔ کرینده‌ٔ سودا
هر نشئه‌لی ، هر نازلی خطابك .

شعرکده پریلر کبی مخفی
بیلك جاذبهٔ شعر طبیعت :
أی عاشق نازنده محبت
حسکله تأثر بکا کافی .

کافی دوشونورسه‌م اولیالی
کیم آلیهٔ شعر ایله همسر
أیلرسکز افلاکه تعالی :
سایه‌لك کبی روحمده برابر

یوکسلمه‌یی ایستر . فقط افسوس :
قنادیله بر سرچه نه ممکن
برساحه‌ده اولسون متقارن :
تاکه دوشرم طوپراغه مأیوس .

قاپلار دل بی‌تابمی حیرت
پروازکی ایتدکجه تماشا ...
قارشیکده سنك ـ آه‌نه‌ذلت ! ـ
شاعرمی دینیر بزلره ؟.. حاشا !

نژاده :

» بر نسخه ويردی كيم بكا خلاق فضل وجود
» ناطق علو حكمتی بی حصرو بی حدود .
» . . . .
تفكر — صحيفه : ٤٧

أی جبههٔ دهايه ووران شعلهٔ سحر ؛
أی مطلع أدبده طوغان كوكب ذكا .
شعرمله عرض حيرته كلدم بوكون سكا :
فخر أيلرم سنكله بويورسه بوشعر تر .

طفلانه صحبتكده كی جدیت أدا ،
چشمكده روحه نافذ اولان شعلهٔ نظر

کلدکجه پیش فکرمه آرتق حیا ایدر ؛
آرتق چوجوق دیمم سکا . أی زبدهٔ دها !

بکزر درینلکك سنك أعماق فکرته ؛
فکرم دوشر اوککده زمانلرجه حیرته ؛
ممکن دکل بیانی کمال مآلکك ...

سن بر بیوك بدیعه سك ، أی شعر نوحیات !
صنف ایلمش وجودکی خلاق کائنات
ویا طبیعتنجه أب ذی کمالکك .

أی قیز !

فیض بهاردر دهنکدن اوچان ضیا :
بکلر چیچك آچلمق ایچون ابتسامکی :
بکلر هبوب ایچون او سحرخیز اولان صبا
بر خرامکی .

حسنك بوتون خواصّی تغییر ایدر کبی :
نورکله خنده خنده اولور چهرهٔ ملال :
پیشگاهده لمعه لمعه طورور بر سحر کبی
ظلمت لیال .

بر احترامدر بو سماوی جمالكه ،
پیرامنكده زلزله‌لر پرسكون اولور ؛
چارپارسه آسمان نظر انفعالكه
سرنكون اولور !

وضع مآل پرورك أشعاردن كوزل ؛
شاعر دكل ، فقط نه‌قدر شاعرانه‌سك !
صافيت محبته أزهاردن كوزل
بر نشانه‌سك .

أنوار عصمتكله تجلی قیلنجه سن
أنظار عشق اوككده اولور مائل سجود ؛
بولمش قدر لطیفسك . أی غنچه پیرهن ؛
روحدن وجود .

رقت بيز . بولوت طاغيلير . مهر نوبهار
آفاقه لمعه‌ریز اولیوركن حزین حزین .
أیلر چیچكلرك بری برخنده آشكار :
سن اوخنده‌سك .

لكن باقلسه ألك خرد آشوب زينتك
قيزلقدر ، اول حجاب كه حسنك صفاسيدر ؛
قيزلق خيال ايچنده كوزل بر حقيقتك
انجلاسيدر .

فیزلق . او چهره آیم اوزواور بر نگاهدن .
سودا . چیچک . شباب ... بو الكی بدیعنی .
ایمش جهانه جمالسی بر جاله کاغدن
بردم سحر .

بر لوحه ایچون

ساحل یشیل ، أشجار یشیل ... صانکه طبیعت
ویرمك دیله‌مش موقعه شایان پرستش
بر رنك بهشتی .
کول ساحلك عکسیله نمایشکه جنت ؛
ساری بو یشیل کولکه‌لکه بر متوحش
آهنك بهشتی .

بر لوح محبت بوکه فوقنده خیالك :
معشوقه او برغنچهٔ نوحندهٔ زیبا ،
عاشق اوکا همحال ؛

جنبشكه صافيتى آمال وصالك :
زورقچه ، اوبر نشئه‌لى كهوارۀ سودا ،
بر لانۀ جوال .

سودا ... بونه حالتدر ، الٓهى ، نه‌صفادر ؟..
بر نظرۀ حيران ايله بر چهرۀ ساكن
قارشيمده طورركن ،

ديرسه‌م نه‌وار : اشجار بيله مست هوادر ،
بر حصه آليرلر شو ايكى روح رقيقك
شوق وشغفندن !

بر یاز لوحه‌سی

اوکله‌ین بر جحیم اولور عالم ،
یره برآتشین ضیا صاچیلیر ؛
جوهر جانله طارتیلیر شبنم ،
بر بولوت کچسه بیك دهان آچیلیر .

کونشك شعلهٔ نکاهیله
أریر ألوانی صانکه أشیانك ؛
قاریشیر طوپراغك سیاهیله
رنك سیمینی سطح دریانك .

قورومشدر نه وارسه تازه ، يشيل ،
هله بى آب وتابدر دره‌لر ؛
اولور آفاقه دمبدم نازل
ذره حالنده بر ييغين أخكر .

كچيرر كائنات بايغينلق ،
صانكه مست حميم نيراندر .
اوته‌دن بر ييلان چالار ايصليق ؛
مرغ ألحان خموش وسكراندر .

باق شو لوح كزينه : غرق سكون
بر دكزله دومانلى برده سما ؛
برده ساحل ، كه دلبر محزون ،
سورونور ذيل نازينه دريا ...

بر طوتام اوت ييوب‌ده كيتمك ايچون
بللى ، كزمش نيجه بيابانلر ؛
دفع زهر حرارت ايتمك ايچون
صويه دالمش زواللى حيوانلر ...

ينه بر كون ، بش آلتى ييل أول ،
ايديپوردم كذر بو موقعدن ؛

ینه مهر پر آتش تموز
اولەرق متصل شرارهٔ فکن ،

یاقیوردی شعاعی اورطەلغی ؛
نه چایر واردی یانمادق نه چمن .

یوقدی روزکار ، اوکون هواده بیله
قالمامشدی مجال فك دهن .

پك بوڭالدم ، بر آز تنفس ایچون
ساحلی ایتمك ایستدم مسکن .

ناکهان اولدی قارشیدن پیدا
بر سورو چارپای کوه‌بدن .

صویه طوغرو کمال هیبتله
قوشیورلردی ، هپ کشاده رسن .

کلدیلر ایشته اون آدیم اوته‌مه ،
کچدیکم یول کنیدش دکل ذاتاً ؛

باقینیردم حذرله درت یانمه ،
آرانیردم یاقینده بر مأمن ؛

بولمایخه ، نه چاره ، باستونمی
سپر آلدم کچوب کیدرلرکن ...

بر طاش اوستنده بر چوجوق طورمش ؛
اولیوردی بوحاله قهقهه‌زن ؛

بش یاشنده یاوار یاپوقدی ، مکر
چوبانیمش کچیلرك بو کولن .

بر چوجوقجغزه بر سورو اوکوزك
شاشه قالدم بوانقیادینه بن !

خیال زائر

غروب ایدوب‌ده کونش بر ورملی تازه کبی
چوکنجه مغربه رنك ممات اولان ظلمت ،
چیقار یاقینده‌کی بر کلبه‌دن جنازه کبی
پریده رنك تحسر ، ملول ، بی طاقت ؛
— باقلسه حسننه صبح شبابدن تردر ؛
باقلسه وجهنه همرنك شام أسمردر ؛ —
بودور دیکنلر ایچندن خیال ذی وحشت ...

قیلار امیدی قدر اینجه بر یولی تعقیب ،
طریق عمری کبی منتهی اویول عدمه ؛

علیل بر چامك آلتنده بر مزار غریب ،
كه منتهای عزیمت اوشبرو أمله :
مزار یار ، بو بر قبضه خاك مغبردر ؛
خزانرسیده چمن صانكه سترهٔ زردر
مزار یاره ، بو بر قبضه خاك محترمه ...

كورن زواللی‌یی قبرك باشنده ظن أیلر
كه نعش یاریدر ، ایتمش صولوق كفنله ظهور ؛
بولور یرنده أوبدبخت عشقی نجم سحر
بكای هجر ایله ساعات لیل ایدرده مرور .
نه‌در بو صحنهٔ ماتم ، نه‌در نه‌در ، یارب ؟
طونوق ضیالی نجومیله آسمان هرشب
دوكر بولوحهٔ هجرانمآله كریهٔ نور .

نقش نازنین

چاملر آره‌سنده نیم منظور ،
آرایشی سینهٔ ظلالك ،
تمثالی سراچهٔ خیالك ،
روزنلری مائی تولله مستور

بر کوشك ایدی آشیان عشقم ،
چاملر زمردلو شهپریدی ،
سودا یاتاغنده بر پریدی ؛
قوینده کچوب زمان عشقم

اولمازدم بر دقيقه بيدار ،
پروردهٔ غنچه زار وصلت ،
بر زمزمه بر بهار وصلت
أيلردى اوكمده حشر أزهار .

پيشمده‌كى لوحهٔ برينه
بر لمعه قونارد‌ى هر سحردن ،
دوشمزدى سحائب كدردن
بر كولكه بو نقش نازنينه ...

آشیانهٔ لال

بوصونلو برآطه‌جق اورطه‌سنده عمانك ،
افتده بر صیره کهسار آهنین منظر ؛
سونوك لقای سکون پرورنده دریانك
ورملی بر قمرك عكسی متصل آغلار .

كورن صانیركه بو یر مدفن سرائردر ،
سکوت او مرتبه جاری دكزده ، ساحلده ؛
طوران برودت ماتم دل هیا كلده
بولوحهٔ عدمك هریانده ظاهردر .

صباح اولور ، او برودت کچر ؛ فقط مزمن
سکون موقعی بر نفحه أیله‌مز اخلال ...
یکانه شاهد حزنی بولوحهٔ عدمك
بقیـهٔ مدنیت بر آشـیانهٔ لال .

بر تابلو

بر اعتنا ، دەمين بى عزمندە يوكسەلن
توزلرلە شيمدى اورتولو ، مجروح ومنكسر ،
آلام ايچندە جان ويرييور ؛ اوردودن كلن
هر صيحۀ ظفر اوكا بر آيرى ضربەدر .

دوشمش ترابە زرە وسلاحيلە بر ييغين
أنقاض آهنين كبى ؛ خون جلادتى
آقدقجە طالغە طالغە ، جبيننده طوپراغك
بر چين خندە فرق ايدييور چشم نفرتى .

هر شی اونکله آکلهنیور صانکه : یر ، هوا ،
هر شی ؛ جکرلرنده یانان آتش غضب
کیتدکجه اشتداد ایدییور ؛ بر بوغوق صدا
روحنده ایکلیور ، ستم آلود وپر طلب .

بر ذره‌جك حیات ومجال... ایشته آك بویوك
مقصود روحی ، ایشته بوتون حرص وحسرتی .
اولمك... هنوز دوکوشمکه باشلانمه‌دن ، چوروك
بر دال قدر طایانمه‌دن اولمك... بو ذلتی

أصلا دوشونمه‌مشدی ؛ بوکون رخش طالعك
بردن سقوطی بویله حضیض فلاکته ،
قلبنده آك درین یاره‌لردن بویوك ، درین
بر رخنه آچدی ؛ چوکدی بیکیت غور نکبته .

آقشامدی ، قارشی طاغلرك اوستندن آفتاب
خونین کفنلریله اینرکن مزارینه ،
بیچاره صوك امید ایله ، مقهور اضطراب ،
طاوراندی ، صوکره دوشدی یولك بر کنارینه .

برصباح ایدی ...

لطیف بر صباح ایدی ، تخطر أیلیورمیسك ؟
کنار بحره کیزلیجه سنکله أیلیوب شتاب ،

— شو عالم سفالتك کواه اسفلیتی —
سیاه بر طاش اوستنی نشیمن ایتدك انتخاب .

سنك لطافتك ، نم محبتم قدر کوزل :
بویانده پنبه بر دکز ، اویانده مائی بر سحاب .

نمودۀ خیال اولان طرائف أمل کبی
مکونات ، اوزاق یاقین ، نه‌وارسه غرق آب وتاب .

دوداقلی بر کلین سوسی ویرردی قارشی ساحله
غبار نوره بکزه‌ین خفیف وصاف بر نقاب .

دوشردی کاه برورق میانهٔ سکونبه ؛
همان قالیردی چین اختلاج ایچنده سطح آب .

بوتون بو لوحه آکدیرردی بر حریم وصلتی ؛
کورردك اونده بر پریٔ صبحی نیم مست خواب ...

آيرلمام

بر سیاه اینجی ، پر أمل ، صاچکك
نازلی قیوریملرنده صاقلانیور ،
بویویور گاه ، گاه اوفاقلانیور ...
بن اولایدم بو... یوق ، ایناننا صاقین :
اینجی اولسەم دکزدن آیرلمام !

صاری بر گل ایپکلی قورساژکك
نفحهٔ لرزشیله غشی اولیور ،
ورده مسعود ومبتسم صولیور ...

بن اولایدم بو... یوق ، ایناَنما صاقین :
بن کل اولسه‌م فیلیزدن آیرلمام !

عمق صافیتنده چشمانك
بکا بر باشقه اینجی عرض ایدییور ،
« بنده‌در کللرك لطیفی ! » دییور...
أی کوزل کوزلر ، ایشته سز ایناَنك :
اولورم بنده سزدن آیرلمام !

سنك يركده ...

سنك يركده اولايدم ، كوزل چوجوق ، بيلسه‌ك
نه‌لر ياپاردم بن ،
نه‌لر ياپاردم اومبهم نظرلى كوزلرله ...

سنك يركده اولايدم او حسن أسمرله ،
او تازه‌لكله ، اوشوخ
أداى حار شبابكله ، پر حرارت روح ؛

بوتون كوكللرى مسحور اشتياقم ايدر ،
وبى سبب مغبر ،
اوازقلاشيردم... او بيچاره قلبلر اوزمان

محبتمله ، فراقله مبتهل ، نالان
سونوب کیدرلرکن
طورر کولردم اوزاقدن ، سمای حسنمدن .

سنك یرکده اولایدم ، بوتون شموس غرام ،
زبون وبی آرام ،
دونردی تیترەشەرك پیش اغترارمده ؛

سنك یرکده اولایدم ، لب وقارمده
اولورده بوسەلرم ،
حظوظ عشقنه اولمازدی کیمسەنك خادم .

یازیق دکلمی فقط نازلی بر وجود ملك
سولەدن اولك ؟..
سنك یرکده اولایدم ، خایر ، سوردم بن ؛

وکندی حسنمی باشلاردم اوکجه سومکدن .
بوروح ایچون برحق :
برآزده کندینی سومك دکلمیدر یاشامق !

گریهٔ خسران

آغلا ، أی شعر ناتوان ، آغلا ...
اولدی روحمده مبتسم آمال ؛
شیمدی اوکسوز ، کفن بدوش ملال ،
گزییور سرسری پریٔ خیال .

آغلا ، أی روح غمنشان ، آغلا ...
سوندی شعرمده پارلایان حسلر ؛
او آلولر ، اوتوده توده شرر
شیمدی أفسرده بر آووچ أخگر .

آغلا ، أی چهرهٔ خزان ، آغلا ...
طوكدی قلبمده آغلایان هیجان ؛
شیمدی بن ماتمیله وقف خزان ،
ایسترم بر بكای بی پایان .

آغلا ، أی شعر ناتوان ، آغلا ؛
آغلا ، أی روح غمنشان ، آغلا ؛
آغلا ، أی چهرهٔ خزان ، آغلا ...
آغلایك ، گریه بلكه ساریدر ،
بكا بر جوشش بكا گتیرر !

آکلاشلماسین

بر چهره ایسته‌رم‌که ، خیال ، آکلاشلماسین ؛
بر نکتهٔ جمال‌که لال ، آکلاشلماسین .

بر یوز ، او بر تبسم خولیا که منجلی ؛
آنجاق نه‌در او یوزده‌کی حال ، آکلاشلماسین .

هپ منکشف حدایق أسراری کوزلره ،
باقدقجه صوکره عین ظلال، آکلاشلماسین .

بر طفل منفعل کبی کولسون تأثری .
رنکنده هیچ نصاب ملال آکلاشلماسین .

قالسين اوديده‌لرده‌كی راز أمل نهان .
كوكلم ديلركه روح ليال آ كلاشلماسين .

مژكان سايه پروری ستر أيليور كبی
تقرير غمزه‌سنده مأل آ كلاشلماسين .

فكرم نفوذ ايدر كبی اولسون خفاسنه ؛
لكن خاير ، او سحر جمال آ كلاشلماسين .

هر حالی آ كلاشلسه‌ده بر احتمال ايله
زير لبنده كيزلی سؤال آ كلاشلماسين .

پيشنده بن شكايت حسرتله آغلايم ،
كولسون... فقط بو وعد وصال آ كلاشلماسين!

بهار ترانه‌دار

صبا أسر ، غصون تر
که‌مرغ عشقه لانه‌در ،
فيصيلداشير ، سكوت ايدر ...
بو بر كوزل ترانه‌در .

آقار چاغل چاغل او صو ،
كه باغلره روانه‌در ؛
مه‌لر باشنده بر قوزو ...
بو بر كوزل ترانه‌در .

چوبان قاوال چالار ، آنك
حیاتی شاعرانه‌در ؛
کولر پریسی تارلانك ...
بو بر کوزل ترانه‌در .

اوتر هزار نغمه‌کر ،
که شوقی بی بهانه‌در ؛
اوتر ، اوتر ، اوتر ، اوتر ...
بو بر کوزل ترانه‌در .

فقط شو طفل جانربا ،
که روحدن نشانه‌در ،
کولرکن آغلیور ... بکا
بو أك کوزل ترانه‌در !

أی یار نغمکار !

چال ، بنده اولوب شوق ایله آهنگکه پیرو ،
دللرده‌کی سودالری جوشان ایده‌لم ، چال !
چالدقجه طوغار کوکلمه أشعار نوانو ؛
هر نغمه‌که بر شعرمی قربان ایده‌لم ، چال !
چال ، عالم أرواحی‌ده رقصان ایده‌لم ، چال !

اعلان ایدیور عشقکی هر نغمه سسکده ،
کریان اولیور صوت حزینکده محبت ؛

أرواح قاناتلانمش اوچار پیش ویسکده ؛
بخش ایتمه‌ده آهنککه بر نشئه‌لی رقت
کویا اوقاناتلردن اوچان نفحهٔ جنت .

أی غبطهٔ ناهید ، که زیروبم سازك
أفلاکی‌ده ، أجرامی‌ده ایکلتسه روادر ؛
أی رشك ملائك ، نغم روحنوازك
جنتلره ، حوریلره جانبخش صفادر ...
باق آغلیورم ، کریه‌مه بیك خنده فدادر !

ضبط أیلیه‌بیلسین‌می کوزم أشك روانی ؟
تیتره‌ر ، بو نوا کوشمه کلدکجه ، ثباتم ؛
أی یار نغمکار ، صاقین کسمه نوا کی :
وور ، قوپسه‌ده مضرابك ایله تار حیاتم ؛
چال ، شیمدی ، شو آن اولسه‌ده آن سکراتم !

بر یاره‌لی قوش چیرپنیور صانکه تلنده ،
چیقمقده بو آوز اوغریبك جکرندن ؛
عودك‌می هنر ، یوقسه اوجانانك ألنده
بر فیض‌می وارکیم داها معجز هنرندن ؟..
بالله ، او ألدر قوپاران روحی یرندن !

چال ، بنده اولوب « آه ! » لرمله سکا دمساز ،
چالك أیلەمەدر سینهٔ عشق أملم ، چال !
تأثیر طربله ایدەرك قوول قوه پرواز
تا عرش الهی‌یه قدر یوکسلەنه ، چال !
چال سودیجکم ، چال ملکم ، چال کوزم... چال !

ATELI[illegible]